Supplemento ordinario alla "Gazzetta Ufficiale,, n. 47 del 25 febbraio 2013 - Serie generale

Spediz. abb. post. - art. 1, comma 1
Legge 27-02-2004, n. 46 - Filiale di Roma

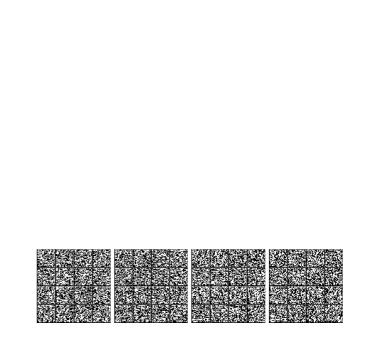
DELLA REPUBBLICA ITALIANA

PARTE PRIMA **Roma - Lunedì, 25 febbraio 2013** SI PUBBLICA TUTTI I GIORNI NON FESTIVI

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DELLA GIUSTIZIA - UFFICIO PUBBLICAZIONE LEGGI E DECRETI - VIA ARENULA, 70 - 00186 ROMA
AMMINISTRAZIONE PRESSO L'ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO - VIA SALARIA, 1027 - 00138 ROMA - CENTRALINO 06-85081 - LIBRERIA DELLO STATO
PIAZZA G. VERDI, 1 - 00198 ROMA

N. 14

MINISTERO
DEGLI AFFARI ESTERI

Atti internazionali entrati in vigore per l'Italia non soggetti a legge di autorizzazione alla ratifica (Tabella n. 1), nonché atti internazionali soggetti a legge di autorizzazione alla ratifica o approvati con decreto del Presidente della Repubblica (Tabella n. 2).

SOMMARIO

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

ESTRATTI, SUNTI E COMUNICATI

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

Atti internazionali entrati in vigore per l'Italia non soggetti a legge di autorizzazione alla ratifica (Tabella n. 1), nonché atti internazionali soggetti a legge di autorizzazione alla ratifica o approvati con decreto del Presidente della Repubblica (Tabella n. 2).

Atti internazionali entrati in vigore per l'Italia non soggetti a Legge di autorizzazione alla ratifica (pubblicazione disposta ai sensi dell'art. 4 della Legge 839 dell'11.12.1984).

Vengono qua riprodotti i testi originali degli Accordi entrati in vigore per l'Italia entro il 15 dicembre 2012 non soggetti a Legge di autorizzazione alla ratifica ai sensi dell'art. 80 della Costituzione e pervenuti al Ministero degli Affari Esteri entro il 15 dicembre 2012. L'elenco di detti Accordi risulta dalla Tabella n. 1.

Eventuali altri Accordi entrati in vigore entro il 15 dicembre 2012 i cui testi non sono ancora pervenuti al Ministero degli Affari Esteri saranno pubblicati nel prossimo Supplemento trimestrale della *Gazzetta Ufficiale*.

Quando tra i testi facenti fede di un Accordo non è contenuto un testo in lingua italiana, viene pubblicato il testo in lingua straniera facente fede ed il testo in lingua italiana, se esistente come testo ufficiale, ovvero, in mancanza, una traduzione non ufficiale in lingua italiana del testo facente fede, se pervenuta.

Per comodità di consultazione è stata altresì predisposta la Tabella n. 2 nella quale sono indicati gli Atti internazionali soggetti a Legge di autorizzazione alla ratifica entrati in vigore per l'Italia recentemente, per i quali non si riproduce il testo, essendo lo stesso già stato pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* (di cui si riportano, per ciascun Accordo, gli estremi).

TABELLA 1

ATTI INTERNAZIONALI ENTRATI IN VIGORE PER L'ITALIA ENTRO IL 15 DICEMBRE 2012 NON SOGGETTI A LEGGE DI AUTORIZZAZIONE ALLA RATIFICA

	Data, luogo della firma, titolo	**Data di entrata in vigore**
20	30 marzo 2012, Roma Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica di Polonia sulle sepolture di guerra	21 settembre 2012
21	27 settembre 2012, New York Memorandum d'intesa tra il Governo della Repubblica Italiana, il Consiglio dei Ministri della Repubblica di Albania ed il Governo della Repubblica Ellenica sulla cooperazione in relazione al progetto di gasdotto transadriatico	27 settembre 2012
22	12 aprile 2012, Islamabad Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Islamica del Pakistan per il progetto:"Italian support to the Citizen Damage Compensation Programme - CDPC II.	28 settembre 2012
23	21 e 26 settembre 2012, Skopje Scambio di note per l'aggiornamento degli allegati tecnici dell'Accordo sul reciproco riconoscimento delle patenti di guida	28 settembre 2012
24	2 aprile 2012, Amman Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Regno Hashemita di Giordania sull'esenzione dall'obbligo di visto per i titolari di passaporto diplomatico	9 ottobre 2012
25	17 maggio 2012, Roma Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Sovrano Militare ordine di Malta concernente l'aggiornamento dello Scambio di Note dell'11 gennaio del 1960 per la regolamentazione dei reciproci rapporti bilaterali, con protocollo attuativo dell'art.5	11 ottobre 2012
26	13 novembre 2012, Kabul Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Islamica di Afghanistan concernente il "National Solidarity programme (NSP III) con allegati, firmato a Kabul il 9, 12 e 13 novembre 2012 con scambio di note emendativo del 25 e 30 novembre 2012	14 dicembre 2012
29	30 ottobre 2012, Abidjan Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica della Costa d'Avorio sulla cancellazione del debito ivoriano in applicazione dell'intesa multilaterale del Club di Parigi, firmato ad Abidjan	30 ottobre 2012

TABELLA 2

ATTI INTERNAZIONALI SOGGETTI A LEGGE DI AUTORIZZAZIONE ALLA RATIFICA O APPROVATI CON DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA RECENTEMENTE ENTRATI IN VIGORE

	Data, luogo della firma, titolo	**Data di entrata in vigore**
6	24 maggio 2011, Singapore Protocollo aggiuntivo alla Convenzione per evitare le doppie imposizioni e per prevenire le evasioni fiscali in materia di imposte sul reddito e relativo Protocollo del 29,01,1977 *Legge n.157 del 31.08.2012 - G.U. n.214 del 13.09.2012*	19 ottobre 2012 *Comunicato in G.U. n. 273 del 22.11.2012*
7	16 ottobre 2008, Zagabria Accordo in materia di cooperazione culturale e di istruzione *Legge n. 164 del 31.08.12 - G.U. n. 227 SO del 28.09.12*	30 novembre 2012 *Comunicato in via di pubblicazione*

SCHEDA PER: GAZZETTA UFFICIALE

FIRMA: 30.03.2012	ENTR. VIGORE: 21.09.2012	IN VIGORE: SI'
PAESE: POLONIA		
MATERIA: Sepolture di guerra		
POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.	
TITOLO: Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di Polonia sulle sepolture di guerra		
FIRMATO a: Roma	il: 30 marzo 2012	
PROVV.LEG.: =	G.U.:	
==== ( ) Italia: 20.09.2012 Controparte: 26.06.2012 Ricezione: 27.09.2012	Comunicato G.U.: (Tabella II:)	
DATA ENTR. VIGORE: alla data di ricezione della seconda delle due note		
DURATA: illimitata		
DEN./DEC.: Si, a dodici mesi		
NOTE: VD.:		
CLAUSOLA ENTR.VIGORE: art.15	ADEMPIMENTI INTERNI:	
"Il presente Accordo entrerà in vigore alla data di ricezione della seconda delle due note con le quali le Parti Contraenti si saranno comunicate l'avvenuto completamento delle rispettive procedure interne all'uopo previste."	Ratifica del Presidente della Repubblica senza Legge di autorizzazione.	
Lingue ufficiali: italiana e polacca	Uff. negoziatore: DGUE-Ufficio VI	

ACCORDO TRA IL

GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA

E

IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DI POLONIA

SULLE SEPOLTURE DI GUERRA

ACCORDO
TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA
E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DI POLONIA
SULLE SEPOLTURE DI GUERRA

Il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di Polonia, di seguito denominati "Parti contraenti",

- desiderosi di onorare i soldati Caduti in combattimento e le vittime delle guerre che riposano sul territorio della Repubblica Italiana e sul territorio della Repubblica di Polonia,
- desiderosi di commemorare i soldati Caduti in combattimento e le vittime delle guerre, conformemente ai principi del diritto umanitario internazionale ed, in particolare, alle Convenzioni sulla tutela delle vittime di guerra firmate a Ginevra il 12 agosto 1949, ed ai Protocolli Supplementari alle Convenzioni di Ginevra del 12 agosto 1949, Protocollo I sulla tutela delle vittime dei conflitti armati internazionali Protocollo II sulla tutela delle vittime dei conflitti armati non internazionali, firmati a Ginevra l'8 giugno 1977,

hanno concordato quanto segue:

ARTICOLO 1
DISPOSIZIONI GENERALI

1. Il presente Accordo regola tutte le questioni legate al rinvenimento, documentazione, registrazione, allestimento, cura, manutenzione e tutela dei luoghi di riposo dei Caduti o dei morti a causa delle guerre - Italiani sul territorio della Repubblica di Polonia e Polacchi sul territorio della Repubblica Italiana - nonché tutte le questioni legate all'esumazione dei resti delle salme e alla loro dignitosa nuova sepoltura.

2. In sede di attuazione del presente Accordo, le Parti Contraenti rispetteranno tutte le norme giuridiche vigenti nei rispettivi Paesi.

ARTICOLO 2
DEFINIZIONI

Ai fini dell'applicazione del presente Accordo, i termini usati sono da intendersi secondo il seguente significato:

1. **Italiani Caduti o morti a causa delle guerre:** membri delle formazioni militari Italiane ed altre persone ad essi equiparati in virtù del diritto Italiano, nonché altre persone di cittadinanza italiana che sono cadute o morte a causa delle guerre sul territorio della Repubblica di Polonia;

2. **Tombe militari Italiane:** luoghi di riposo degli Italiani, Caduti o morti a causa delle guerre, che si trovano sul territorio della Repubblica di Polonia;

3. **Cimiteri militari Italiani:** cimiteri o parti dei cimiteri esistenti o che verranno realizzati sul territorio della Repubblica di Polonia, nei quali sono sepolti gli Italiani Caduti o morti a causa delle guerre;

4. **Polacchi Caduti o morti a causa delle guerre:** membri delle formazioni militari Polacche ed altre persone ad essi equiparati in virtù del diritto Polacco, nonché altre persone di cittadinanza polacca che sono cadute o morte a causa delle guerre sul territorio della Repubblica Italiana;

5. **Tombe militari Polacche:** luoghi di riposo dei Polacchi Caduti o morti a causa delle guerre, che si trovano sul territorio della Repubblica Italiana;

6. **Cimiteri militari Polacchi:** cimiteri o parti dei cimiteri esistenti o che verranno realizzati sul territorio della Repubblica Italiana, nei quali sono sepolti i Polacchi Caduti o morti a causa delle guerre;

7. **Monumenti militari:** monumenti in onore dei Caduti o morti in guerra, eretti nei Cimiteri di Guerra o nei luoghi direttamente legati ai medesimi cimiteri, che saranno specificati in un protocollo aggiuntivo all'Accordo.

ARTICOLO 3
TUTELA GIURIDICA

Le Parti contraenti assicurano che le Tombe ed i Cimiteri militari Italiani e le Tombe ed i Cimiteri militari Polacchi, nonché i Monumenti militari di cui all'art. 2 del presente Accordo, sono tutelati dall'ordinamento giuridico dello Stato sul cui territorio si trovano.

ARTICOLO 4
OBBLIGHI DELLE PARTI CONTRAENTI

1. Le Parti Contraenti garantiranno la tutela giuridica delle tombe e dei Cimiteri militari già esistenti o che verranno rinvenuti in seguito ed assicureranno il libero accesso ad essi.

2. Le Parti Contraenti garantiranno il diritto di riposo eterno a tutti i Caduti e morti a causa delle guerre.

3. Le Parti Contraenti si adopereranno al fine di vietare la costruzione, nelle vicinanze di tombe e di Cimiteri militari, di manufatti o fabbricati non consoni alla dignità dei luoghi.

4. Ciascuna Parte Contraente, d'intesa con l'altra Parte Contraente ed a proprie spese, può realizzare modifiche, restauri e ristrutturazioni delle Tombe e dei Cimiteri militari, nonché dei monumenti militari, siti sul territorio dell'altra Parte Contraente.

5. Il Governo della Repubblica Italiana garantisce la dovuta cura e manutenzione, a spese proprie, dei cimiteri e delle Tombe militari Polacche.

6. Il Governo della Repubblica di Polonia garantisce la dovuta cura e manutenzione, a spese proprie, dei cimiteri e delle Tombe militari Italiane.

7. Ciascuna Parte Contraente può incaricare della cura e tutela delle tombe e dei Cimiteri militari, nonché dei monumenti militari, siti sul territorio dell'altra Parte Contraente, il proprio personale addetto, retribuito a proprie spese.

ARTICOLO 5
COLLOCAZIONE DELLE SEPOLTURE E DIRITTI D'USO SUI TERRENI

1. Le Parti Contraenti assicurano il reciproco diritto all'uso gratuito dei terreni sui quali si trovano i cimiteri e le Tombe militari, in quanto luoghi di riposo eterno dei Caduti o morti a causa delle guerre. Il diritto d'uso così attribuito non incide sulla titolarità dei diritti di proprietà preesistenti.

2. Qualora il lotto o l'area su cui è situato il Cimitero militare o una sua porzione, dovesse risultare necessario, in tutto o in parte, ad altri scopi o destinazioni d'uso per motivi di interesse pubblico dello Stato ove è situato, la Parte Contraente sul cui territorio si trova tale lotto od area è obbligata a modificarne i confini o ad indicare un altro lotto od area adeguati, nonché a sostenere i costi dell'esumazione, della nuova sepoltura e dell'allestimento del Cimitero.

3. Le Parti Contraenti si consulteranno al fine di adottare di comune accordo le opportune decisioni sulle questioni riguardanti la definizione dei nuovi confini del lotto od area, oppure la scelta di un nuovo lotto od area destinati al Cimitero militare, il trasferimento dei resti delle salme, nonché le modalità tecniche di allestimento del nuovo Cimitero militare, incluso il trasferimento dei monumenti sepolcrali. Ogni modifica relativa ai confini dei lotti od aree utilizzati come Cimiteri militari verrà decisa previo accordo tra gli Organismi di cui all'art. 8 comma 1 e 2 del presente Accordo.

4. Qualora le Parti Contraenti decidessero che l'intera area o una parte di essa non debba più essere utilizzata come Cimitero militare, il diritto d'uso fino ad allora riconosciuto ai sensi del presente Accordo è soggetto a decadenza immediata.

ARTICOLO 6
AGGREGAZIONI E ACCORPAMENTI DELLE SEPOLTURE

1. Le Parti Contraenti hanno facoltà di porre in essere misure volte all'aggregazione ed accorpamento delle Tombe militari localizzate sul territorio del proprio Stato, esclusivamente dopo aver presentato i relativi progetti ed aver ricevuto, per le vie diplomatiche, l'approvazione in forma scritta dell'altra Parte Contraente.

2. Il trasferimento dei resti delle salme dei Caduti o dei morti a causa delle guerre verrà effettuato dai gruppi di lavoro designati dalla Parte Contraente interessata.

3. Terminati i lavori di cui al comma 2, verrà redatto un protocollo in cui sarà specificata l'ubicazione precedente della Tomba e quella nuova, le generalità della persona esumata, i dati identificativi, nonché eventuali oggetti ritrovati accanto ai resti della salma, che consentano il suo riconoscimento. Il protocollo costituirà il documento che permetterà di far pervenire alla Parte Contraente interessata gli eventuali oggetti ritrovati accanto ai resti della salma esumata.

4. Qualora i Cimiteri militari già esistenti venissero meno a seguito delle trasformazioni infrastrutturali ed il trasferimento dei resti delle salme risultasse impossibile, la Parte Contraente sul cui territorio si trovano tali cimiteri permetterà all'altra Parte Contraente, su sua richiesta ed a sue spese, la creazione di opere commemorative, in una forma che risulti dignitosa ed adeguata al ricordo dei Caduti. Qualora a tale scopo si rendesse

necessaria l'acquisizione di diritti su aree o lotti o diritti di accesso ad essi, ovvero ottenimento di permessi o autorizzazioni da parte delle Autorità locali, le Parti Contraenti assicureranno la reciproca assistenza nella presentazione delle necessarie domande, nella realizzazione del progetto e nell'allestimento del luogo di commemorazione.

ARTICOLO 7
RINVENIMENTO NEI CIMITERI MILITARI DI SEPOLTURE DI CADUTI DI ALTRI PAESI

Qualora nei Cimiteri militari Italiani o in quelli Polacchi, oltre alle Tombe militari Italiane o Polacche, venissero rinvenute anche sepolture di Caduti o morti a causa delle guerre di altri Stati, le Parti Contraenti prenderanno in esame la situazione per decidere di comune intesa le azioni da intraprendere per la tutela e la cura delle dette sepolture.

ARTICOLO 8
ORGANISMI INCARICATI DELL'ATTUAZIONE DELL'ACCORDO

1. Il Governo della Repubblica Italiana affida l'attuazione degli obblighi risultanti dal presente Accordo ed ogni attività ad esso correlata al **Commissariato Generale per le Onoranze Caduti in Guerra** (Komisariat Generalny ds Pamięci Poległych na Wojnie) con sede a Roma.

2. Il Governo della Repubblica di Polonia affida l'attuazione degli obblighi risultanti dal presente Accordo ed ogni attività ad esso correlata a **Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa** (Consiglio per Commemorazioni di Combattimenti e Martirio) con sede a Varsavia.

3. La realizzazione del presente Accordo può essere affidata ad un altro Organismo, previa comunicazione all'altra Parte Contraente per via diplomatica.

ARTICOLO 9
MODALITÀ PER PROCEDERE ALL'ESUMAZIONI E PER IL TRASPORTO DELLE SPOGLIE

1. Le esumazioni ed il trasporto dei resti mortali dei Caduti o morti a causa delle guerre, dal territorio di una Parte Contraente al territorio dell'altra Parte Contraente, saranno oggetto di consultazioni tra le Parti Contraenti ed ogni decisione verrà presa di comune accordo tra le Parti Contraenti.

2. Il consenso delle Parti Contraenti è necessario anche per le richieste finalizzate all'esumazione e trasporto dei resti mortali dei Caduti o dei morti a causa delle guerre, verso i Paesi terzi.

3. Tutti i costi e le spese per le esumazioni, il trasferimento ed il trasporto all'estero dei resti delle salme dei Caduti o dei morti a causa delle guerre, verranno a gravare sulla Parte Contraente richiedente.
4. Le esumazioni, il trasferimento ed il trasporto dei resti delle salme dei Caduti o morti a causa delle guerre, verranno effettuati da addetti specializzati sotto il diretto controllo degli Organismi di cui all'Articolo 8 del presente Accordo.

ARTICOLO 10
SCAMBIO DI INFORMAZIONI E DATI

1. Le Parti Contraenti si impegnano a scambiare ogni informazione in loro possesso relativamente all'ubicazione delle Tombe e dei Cimiteri militari, al loro numero e dimensioni, nonché alle generalità dei Caduti o morti a causa delle guerre, indispensabili alla loro identificazione.

2. Le Parti Contraenti forniranno ogni possibile supporto agli Organismi di cui all'Articolo 8 del presente Accordo e con particolare riguardo all'accesso ai documenti sui Caduti o morti a causa delle guerre, in possesso delle relative Autorità.

ARTICOLO 11
ORGANIZZAZIONE DELLE ATTIVITÀ

1. Al fine dell'attuazione degli obblighi risultanti dal presente Accordo, gli Organismi definiti all'Articolo 8 possono, d'intesa con l'altra Parte Contraente, inviare sul territorio dell'altro Stato i propri rappresentanti e specialisti. Si ammette la possibilità di allestire uffici necessari all'efficiente realizzazione delle attività risultanti dal presente Accordo.

2. I programmi di lavoro vengono concordati tra gli Organismi definiti all'articolo 8 del presente Accordo.

3. Ciascuna delle Parti Contraenti ha il diritto, senza precedente notifica, di controllare l'attività dei rappresentanti e degli specialisti dell'altra Parte Contraente.

ARTICOLO 12
CENSIMENTO DEI CADUTI E DEI LUOGHI DI SEPOLTURA

1. Gli Organismi definiti nell'articolo 8 del presente Accordo redigeranno l'elenco dei Cimiteri e delle Tombe militari, nonché dei luoghi di commemorazione e monumenti in memoria dei Caduti o dei morti a causa delle guerre, localizzati sul territorio del proprio Stato.

2. L'elenco di cui al comma 1 del presente articolo sarà un documento aperto, aggiornato dagli Organismi di cui all'Articolo 8 del presente Accordo, man mano che verranno rivelati e ritrovati nuovi luoghi di riposo e di commemorazione.

ARTICOLO 13
OPERE DI MANUTENZIONE E CURA DEI CIMITERI MILITARI

Gli Organismi di cui all'Articolo 8 del presente Accordo sono autorizzati a svolgere, previo consenso dell'altra Parte Contraente, ogni opera di manutenzione, cura ed edilizia sui Cimiteri militari, compresa la costruzione di infrastrutture adeguate al loro utilizzo.

ARTICOLO 14
CONSULTAZIONI ED INTRODUZIONE DI MODIFICHE ALL'ACCORDO

Eventuali divergenze o controversie in merito all'interpretazione o all'applicazione del presente Accordo verranno risolte mediante consultazioni tra le Parti Contraenti.

Il presente Accordo può essere modificato in qualsiasi momento, mediante scambio di note. Le modifiche così concordate entreranno in vigore con le procedure di cui all'articolo 15 del presente Accordo o sulla base di una diversa procedura scelta e concordata tra le Parti Contraenti.

ARTICOLO 15
DURATA, APPROVAZIONE E DENUNCIA DELL'ACCORDO

1. Il presente Accordo entrerà in vigore alla data di ricezione della seconda delle due note con le quali le Parti Contraenti si saranno comunicate l'avvenuto completamento delle rispettive procedure interne all'uopo previste.

2. Il presente Accordo avrà durata illimitata. Esso potrà denunciato da ciascuna Parte Contraente mediante notifica per le vie diplomatiche. In tal caso l'Accordo cesserà i suoi effetti decorsi dodici mesi dalla data di ricezione della nota di denuncia.

In fede di che, i sottoscritti Rappresentanti, debitamente autorizzati dai rispettivi Governi, hanno firmato il presente Accordo

Fatto a Roma il 30 marzo 2012 in due esemplari, ciascuno in lingua italiana e polacca, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

Per il Governo della Repubblica Italiana

Per il Governo della Repubblica di Polonia

DPT-III-37/1/09/12/095864/MC/83

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Polonia presenta i suoi complimenti all'Ambasciata d'Italia a Varsavia ed ha l'onore di informare che la Parte polacca ha portato al termine le procedure legali interne, indispensabili per l'entrata in vigore dell'Accordo tra il Governo della Repubblica di Polonia e il Governo della Repubblica Italiana sulle tombe di guerra, firmato a Roma il 30 marzo 2012.

Allo stesso tempo il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Polonia desidera menzionare che secondo l'articolo 15 voce 1 dell'Accordo soprannominato, esso entrerà in vigore il giorno del pervenire dell'altra delle due note, nelle quali si informa sull'adempimento dalle Parti alle procedure legali interne, indispensabili per l'entrata in vigore di esso.

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Polonia si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica Italiana a Varsavia i sensi della sua alta stima.

Varsavia, 26 giugno 2012

Ambasciata
della Repubblica Italiana
a Varsavia

DPT-III-37/1/09/12/035864 /MC/83

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Republiki Włoskiej w Warszawie i ma zaszczyt poinformować, że Strona polska zakończyła wewnętrzne procedury prawne, niezbędne do wejścia w życie *Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Włoskiej o grobach wojennych*, podpisanej w Rzymie dnia 30 marca 2012 roku.

Jednocześnie Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej pragnie nadmienić, że w myśl artykułu 15 ustęp 1 wyżej wymienionej *Umowy*, wejdzie ona w życie z dniem otrzymania późniejszej z not, zawiadamiających o dopełnieniu przez Strony wewnętrznych procedur prawnych, niezbędnych do jej wejścia w życie.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji aby ponowić Ambasadzie Republiki Włoskiej w Warszawie wyrazy wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 26 czerwca 2012 roku.

Ambasada
Republiki Włoskiej
w Warszawie

AMBASCIATA D'ITALIA

L'AMBASCIATORE

NOTA VERBALE N° 2700

L'Ambasciata d'Italia a Varsavia presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Polonia e, con riferimento alla Nota Verbale DPT-III-37/1/09/12/095864/MC/83 del 26 giugno 2012, ha l'onore di informare che la parte italiana ha provveduto a portare a termine le procedure interne di ratifica ai fini dell'entrata in vigore dell'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica di Polonia sulle sepolture di guerra, firmato a Roma il 30 marzo 2012.

Conformemente all'art. 15 voce 1 dell'Accordo in parola, lo stesso entrerà dunque in vigore al momento della ricezione da parte polacca della presente Nota Verbale.

L'Ambasciata d'Italia a Varsavia si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Polonia i sensi della sua più alta considerazione.

Varsavia, 20 settembre 2012

AMBASCIATA D'ITALIA
CANCELLERIA CONSOLARE
Per copia conforme all'originale
Varsavia, 20/09/2012

Cancelliere Amministrativo
(Vincenzo Domenico Lavini)

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF POLAND
WARSAW

(tłumaczenie grzecznościowe)

Nota werbalna N° 2700

Ambasada Włoch w Warszawie przesyła wyrazy szacunku Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i, w odniesieniu do noty werbalnej DPT-III-37/1/09/12/095864/MC/83 z dnia 26 czerwca 2012 roku, ma zaszczyt poinformować, że strona włoska podjęła odpowiednie kroki aby zostały zakończone wewnętrzne procedury ratyfilkacyjne umożliwiające wejście w życie Umowy między Rządem Republiki Wloskiej oraz Rządem Rzeczypospolitej Polskiej dotyczącej grobów poległych lub zmarłych wskutek wojen, podpisanej w Rzymie w dniu 30 marca 2012 roku.

Zgodnie z art. 15 tejże Umowy, wejdzie ona w życie po otrzymaniu przez stronę polską niniejszej noty werbalne.

Ambasada Włoch w Warszawie korzysta z okazji by ponowić Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej wyrazy swojego najwyższego szacunku.

Warszawa, dn. 20 września 2012r.

AMBASCIATA D'ITALIA
CANCELLERIA CONSOLARE

Per copia conforme all'originale
Varsavia, 20/09/2012

AMBASCIATA D'ITALIA VARSAVIA

Cancelliere Amministrativo
(Vincenzo Domenico Lavini)

Vincenzo Domenico Lavini

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej
Warszawa

DPT 37/1/09/12/MŻ/139284/121

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Polonia presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica Italiana a Varsavia ed ha l'onore di confermare il ricevere il 21 settembre 2012 della nota dell'Ambasciata numero 2700 del 20 settembre 2012, che informa sull'adempimento alle esigenze interne legali indispensabili per l'entrata in vigore *dell'Accordo tra il Governo della Repubblica di Polonia e il Governo della Repubblica Italiana sulle tombe di guerra, firmato a Roma il 30 marzo 2012.*

Allo stesso tempo, conformemente all'articolo 15 voce 1 dell'Accordo, esso è entrato in vigore il 21 settembre 2012.

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Polonia si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica Italiana i sensi della sua alta stima.

Varsavia, 27 settembre 2012

Ambasciata
della Repubblica Italiana
a Varsavia

DPT 37/1/09/12/MŻ/139284 |121

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Republiki Włoskiej w Warszawie i ma zaszczyt potwierdzić otrzymanie w dniu 21 września 2012 roku noty Ambasady numer 2700 z dnia 20 września 2012 roku, informującej o spełnieniu wewnętrznych wymogów prawnych niezbędnych do wejścia w życie *Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Włoskiej o grobach wojennych, podpisanej w Rzymie dnia 30 marca 2012 roku.*

Tym samym, zgodnie z artykułem 15 ustęp 1 Umowy, weszła ona w życie w dniu 21 września 2012 roku.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Republiki Włoskiej wyrazy wysokiego poważania. 7.5.

Warszawa, dnia 27 września 2012 roku

Ambasada
Republiki Włoskiej
<u>w Warszawie</u>

<table>
<tr><td colspan="2"></td><td colspan="2">SCHEDA PER: GAZZETTA UFFICIALE</td></tr>
<tr><td colspan="2">FIRMA: New York , 27.09.2012</td><td>ENTR.VIGORE: alla firma</td><td>IN VIGORE:
27.09.2012</td></tr>
<tr><td colspan="4">PAESI: Italia, Albania, Grecia</td></tr>
<tr><td colspan="4">MATERIA:</td></tr>
<tr><td colspan="2">POSIZIONE:</td><td colspan="2">DEPOSITO:</td></tr>
<tr><td colspan="4">TITOLO: Memorandum d'Intesa tra il Governo della Repubblica italiana, il Consiglio dei Ministri della Repubblica di Albania ed il Governo della Repubblica ellenica sulla cooperazione in relazione al progetto di gasdotto transadriatico</td></tr>
<tr><td colspan="2">FIRMATO a: NEW YORK</td><td colspan="2">il: 27.09.2012</td></tr>
<tr><td colspan="2">PROVV.LEG.:</td><td colspan="2">G.U.:</td></tr>
<tr><td colspan="2">Italia:
Controparte:
Ricezione:</td><td colspan="2">Comunicato G.U.:
(Tabella II:)</td></tr>
<tr><td colspan="4">DATA ENTR. VIGORE: 27.09.2012</td></tr>
<tr><td colspan="4">DURATA:</td></tr>
<tr><td colspan="4">DEN./DEC.:</td></tr>
<tr><td colspan="4">NOTE:</td></tr>
<tr><td colspan="2">CLAUSOLA ENTR.VIGORE:
Entrata in vigore alla firma</td><td colspan="2">ADEMPIMENTI INTERNI: NESSUNO</td></tr>
<tr><td colspan="2">Lingue ufficiali: inglese</td><td colspan="2">Uff.negoziatore: D.G.M.O Ufficio IV</td></tr>
</table>

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC
THE COUNCIL OF MINISTERS OF THE REPUBLIC OF ALBANIA
AND
THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC
ON COOPERATION IN RELATION TO THE TRANS ADRIATIC PIPELINE PROJECT**

The Government of the Italian Republic, the Council of Ministers of the Republic of Albania and the Government of the Hellenic Republic hereinafter referred to as the Parties:

(1) *Understanding* that Trans Adriatic Pipeline AG (TAP) is a joint venture company owned by a number of multinational energy companies and that TAP wishes to construct and operate the Trans Adriatic Pipeline Project (the TAP PROJECT), a cross-border interconnector pipeline originating in the Hellenic Republic and designed to transport natural gas through the Hellenic Republic to the Italian Republic via the Republic of Albania;

(2) Pointing out that a Turkey-Greece cross-border gas Interconnector pipeline (ITG) has already been in operation since 2007;

(3) *Underscoring* that the TAP Project has been recognized as a "Project of Common Interest" in Decision 1229/2003/EC of the EU Parliament and the Council under the European Union's Trans European Energy Network (TEN-E) guidelines as a "natural gas pipeline to transport natural gas imported from the Caspian Sea region, Russia, or the Middle East, connecting Italy and the south-east European energy markets";

(4) *Acknowledging* that in view of the schedule for the production of first gas from the Shah Deniz Phase II project in Azerbaijan (Shah Deniz) the development of the TAP Project should progress in a coordinated and timely manner;

(5) *Noting* that on 10 February 2012 the Consortium selling Shah Deniz Phase II gas declared to continue negotiations with TAP on an exclusive basis as the transportation route of choice to deliver gas to markets in Italy and, potentially, in the crossed Countries and other South East European energy markets, with a final decision to be taken mid-2013;

(6) *Acting* within the framework of the existing treaty obligations of the Parties in the energy field, including the Energy Charter Treaty and the Energy Community Treaty;

(7) *Noting* that Italy and Albania have signed an Agreement on the development and integration of the electricity and gas systems, done in Tirana on 10 March 2009;

(8) *Considering* that the development and interconnection of natural gas transport systems will enhance security of natural gas supply, availability and diversification of routes and sources of supply of natural gas;

NOW, THEREFORE, the Parties hereby agree the following:

1. The Parties confirm that it is their intention to cooperate to enable the development and implementation of the TAP Project by providing non-discriminatory legal and regulatory conditions for the implementation of the TAP Project, according to the EU regulations and taking into account the EU acquis where applicable.

2. The Parties agree that their competent entities will jointly evaluate the application for the exemption from the requirements established under the relevant European and national legislations relating to the TAP Project, filed by TAP AG to the Italian, Albanian and Greek authorities, taking into account the results of the "market test" performed in agreement with the EU regulations established in Directive 2009/73/CE.

3. This Memorandum of Understanding will enter into force on the date of its signature.

Done in New York on 27 September 2012 in three copies in the English language.

For the Government of the Italian Republic	For the Council of Ministers of the Republic of Albania	For the Government of the Hellenic Republic
Giulio Terzi di Sant'Agata Minister of Foreign Affairs	Edmond Panariti Minister of Foreign Affairs	Dimitris L. Avramopoulos Minister of Foreign Affairs

SCHEDA PER: **GAZZETTA UFFICIALE**

FIRMA: 29.09.2004	ENTR.VIGORE: **28.09.2012**	IN VIGORE: **si**
PAESE: PAKISTAN		
MATERIA: OOPERAZIONE		
POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.	
TITOLO: **Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Islamica del Pakistan per il Progetto: "Italian Support to the Citizens Damage Compensation Programme – CDCP II.**		
FIRMATO a: Islamabad	il: 12.04.2012	
PROVV.LEG.: =	G.U.:	
NOT. ( ) Italia: 24.07.2012 Controparte: 28.09.2012 Ricezione: 11.10.2012	Comunicato G.U.: (Tabella II:)	
DATA ENTR. VIGORE: …alla data di ricezione dell'ultima di tali notifiche.		
DURATA: fino alla durata del credito di aiuto.		
DEN./DEC.:		
NOTE: **VD**.:		
CLAUSOLA ENTR.VIGORE: Art. 14	ADEMPIMENTI INTERNI:	
"Ciascuna Parte notificherà..il completamento delle formalità richieste..per l'entrata in vigore..Questo Accordo entrerà in vigore alla data di ricezione dell'ultima di tali notifiche."	Ratifica presidenziale senza provvedimenti interni	
Lingue ufficiali: inglese	Uff.negoziatore: DGCS - V	

6511/P/ 252228

Ministero degli Affari Esteri

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica Islamica del Pakistan ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Islamica del Pakistan per il progetto "Italian Support to the Citizens Damage Compensation Programme – CDCP II", firmato a Islamabad il 12 aprile 2012.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di accusare ricezione della Nota Verbale di codesta Ambasciata n. 5(21)Eur-I/10, del 28 settembre 2012 con la quale codesta Ambasciata ha effettuato la notifica ai sensi dell'art. 14 del suddetto Accordo.

Poiché questo Ministero degli Affari Esteri ha già effettuato la propria notifica con Nota Verbale n. 6511/191774 del 24 luglio 2012, l'Accordo e' entrato in vigore il 28 settembre 2012, conformemente all'art. 14 dello stesso.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica Islamica del Pakistan i sensi della sua più alta considerazione.

Roma, lì 11 OTT. 2012

All'Ambasciata della Repubblica Islamica del Pakistan
Via della Camilluccia, 682
00135 ROMA

Government of Pakistan
Ministry of Economic Affairs & Statistics
Economic Affairs Division

Deputy Secretary (PC)

No. 5(21)Eur-I/10
Islamabad, 28th September 2012

SUBJECT: **ITALIAN SOFT LOAN OF €57.75 MILLION FOR CITIZENS DAMAGE COMPENSATION PROGRAMME (CDCP) II**

Reference the subject above.

2. It is informed that the Inter-Government Agreement signed between the Government of Pakistan and the Government of Italian Republic on April 12, 2012 for €57.75 million support for CDCP-II has been ratified by the Cabinet in its meeting held on September 26, 2012.

(Iftikhar Amjad)

(DR. IFTIKHAR AMJAD)
Deputy Secretary
Economic Affairs Division
Government of Pakistan
Islamabad

Mr. Domenico Bruzzone
Director Overseas Technical Unit (UTL)
Embassy of Italy
Diplomatic Enclave, G-5
Islamabad

Ministero degli Affari Esteri

6511/191774

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica Islamica del Pakistan ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Islamica del Pakistan per il progetto "Italian Support to the Citizens Damage Compensation Programme – CDCP II", firmato a Islamabad il 12 aprile 2012.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di notificare con la presente, ai sensi dell'articolo 14 dell'Atto internazionale sopra citato, che da parte italiana sono state portate a termine le procedure richieste dall'ordinamento interno per l'entrata in vigore dell'Accordo stesso.

Conformemente al suddetto articolo, l'Accordo entrerà in vigore alla data di ricezione dell'ultima notifica con cui le Parti si saranno comunicate ufficialmente il completamento delle rispettive procedure di ratifica.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di chiedere cortesi notizie in merito allo stato delle procedure interne da parte pakistana e si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica Islamica del Pakistan gli atti della sua più alta considerazione.

Roma, 24 LUG. 2012

(MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI)

All'Ambasciata della Repubblica Islamica del Pakistan
Via della Camilluccia, 682
00135 - ROMA

AGREEMENT
between
THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC
and
THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF PAKISTAN
for the Project
"ITALIAN SUPPORT TO THE CITIZENS DAMAGE COMPENSATION PROGRAMME - CDCP II"

The Government of the Italian Republic and the Government of the Islamic Republic of Pakistan, hereinafter referred to as the "Parties", have decided to enter into this Agreement, hereinafter referred to as the "Agreement", for implementation of the Project "ITALIAN SUPPORT TO THE CITIZENS DAMAGE COMPENSATION PROGRAMME - CDCP II", hereinafter referred to as the "Project".

WHEREAS the Government of the Italian Republic (hereinafter referred to as the "GoIR") on the occasion of the visit to Pakistan of the Italian Foreign Affairs Minister in November 2010, announced its commitment to support the Government of the Islamic Republic of Pakistan (hereinafter referred to as the "GoP") efforts to mitigate the effects of the 2010 floods that affected over 20 million people and created a massive recovery need in the Country;

WHEREAS considering that due to the huge economic effort associated with the recovery and reconstruction of livelihoods and infrastructure damaged by the floods, the GoP requested the International Donor Community to provide additional resources and technical expertise in order to cover the financial gap of the CDCP II;

WHEREAS on November 11, 2010 the GoP officially requested the GoIR to support the second phase of its Citizen's Damage Compensation Programme (CDCP II) that has been designed for providing cash to flood-affected households;

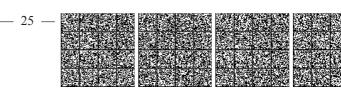
WHEREAS a Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the "MoU") has been agreed between the Donors and the GoP establishing general criteria for coordination and support modalities of the CDCP II;

WHEREAS the GoIR intends to participate in the afore mentioned MoU once the present Agreement has been signed;

WHEREAS on July 25, 2011 the Board of Directors for Development Cooperation of the Italian Ministry of Foreign Affairs approved a Project called "ITALIAN SUPPORT TO THE CITIZENS DAMAGE COMPENSATION PROGRAMME - CDCP II" (hereinafter referred to as the "Project") in the form of a soft loan of up to Euro 57,750,000.00 in support of CDCP II.

The Parties hereby agree to implement the Project according to the following:

Servizio del Contenzioso Diplomatico e dei Trattati

Per copia conforme

CLAUSE 1

PARTS AND DEFINITIONS

This Agreement consists of 14 Clauses and of the following 6 Annexes:

Annex1:	WB CDCP II Project Document (the Programme).
Annex2:	World Bank's "Guidelines: Procurement of Goods, Works, and Non-Consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits & Grants January 2011"; "Guidelines: Selection and Employment of Consultants under IBRD Loans & IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers January 2011"; "Rapid response to Crises and Emergencies: streamlined Procurement Procedures, guidance to World Bank staff, 2011".
Annex3:	the CDCP II Donors Memorandum of Understanding.
Annex4:	Procurement table for tied component.
Annex5:	Eligibility Criteria, Ethical Clauses, Contract General Principles.
Annex6:	Operational Manual for the CDCP II.

The above-mentioned Annexes shall be considered an essential and substantial part of the Agreement.

Words and acronyms mentioned in the Agreement have the following meaning:

AGREEMENT	The present Agreement, the preamble and the annexes hereto forming an integral part thereof
BORROWER	Government of Pakistan
CDCP-II	Citizen Damage Compensation Programme (CDCP) Phase II of the GoP
EAD	Economic Affairs Division of the Ministry of Finance of Pakistan
FINANICAL CONVENTION	Agreement between IAB, Italian Financial Institution, acting as the Lender's Agent and the Borrower with a purpose of implementation of this Agreement
GoIR	The Government of the Italian Republic
GoP	The Government of the Islamic Republic of Pakistan
GRACE PERIOD	The period beginning on the date on which the first installment of the Soft Loan is credited on the Nostro Account and during which no repayment is yet due
GRANT	The amount granted by the Italian Government to the GoP for supervision and technical assistance activities
IAB	The Italian Agent Bank, responsible for the management of the Financial Convention to be signed with the GoP for the Project
ITALIAN EMBASSY	The Embassy of the Italian Republic in the Islamic Republic of Pakistan
LOCAL BANK	The Bank selected by the GoP with which the Assignment Account shall be opened
LOAN	The Soft Loan granted by the GoIR to the GoP
M&E	Monitoring & Evaluation

MoF	The Ministry of Finance of Pakistan
MoU	The Memorandum of Understanding agreed between the GoP and the Donors for the CDCP II
MAE-DGCS	The Ministry of Foreign Affairs of the Italian Republic-Directorate General for Development Cooperation
PARTIES	Collectively, the GoIR and the GoP
PROJECT	The support project to the CDCP II funded by the GoIR
SOFT LOAN	The fund that IAB, in compliance with authorization issued by the Ministry of Economy and Finance and upon the proposal of the Ministry of Foreign Affairs of the GoIR, will grant on the terms and the conditions provided for in the Clause 8 of this Agreement
NOSTRO ACCOUNT	Nostro Account means the interest bearing designated Nostro Account of the State Bank of Pakistan maintained with National Bank of Pakistan, Frankfurt, Germany and denominated in Euro, wherein IAB will make Euro disbursements
ASSIGNMENT ACCOUNT	Assignment Account means a Cabinet Division level donor-designated, non-lapsable, non-interest bearing account open by the Cabinet Division wherein local currency equivalent of IAB's Euro disbursement will be made by the State Bank of Pakistan
UTL	The Development Cooperation Office of the Italian Embassy in Islamabad
WB	World Bank

CLAUSE 2

PROJECT DESCRIPTION

The Project consists of providing assistance to the 2010 floods affected Pakistani population. The use of the Italian contribution to the CDCP II shall be managed by the GoP generally following the same rules and regulations described in the Project Document of the WB, unless differently stated in the Present Agreement.

99% of the total soft loan amount is **untied**; the remaining 1% is **tied** and shall be used for procurement of goods and/or services of Italian origin.

CLAUSE 3

INSTITUTIONS AND BODIES INVOLVED IN THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT

The main Institutions and Bodies involved in the implementation of the Project are:

For the GoP:

i. On behalf of the Islamic Republic of Pakistan, Economic Affairs Division, acting as Pakistani borrower and counterpart for this Agreement ensuring that all Pakistani bodies involved fulfill their obligations;

ii. the EAD of the MOF, acting as the main counterpart of the International Donor Community for Development Cooperation issues:
iii. the Cabinet Division, acting as Executing Body of the Project;
iv. the National Database and Registration Authority-NADRA and the Provincial Disaster Management Authorities acting as technical assistance and supporting partners of the Cabinet Division.

For the GoIR:

i. DGCS, acting as Italian counterpart for this Agreement ensuring that all Italian bodies involved fulfill their obligations;
ii. IAB, acting as the Lender and signatory for the Italian side of the Financial Convention, designated by the GoIR to provide and manage the soft loan, including disbursements and collection of repayments from the Pakistani Government;
iii. Italian Embassy, also acting as part of the DGCS Project control system supported by the Italian Cooperation Office (Local Technical Unit-UTL).

CLAUSE 4

OBLIGATIONS OF THE ITALIAN GOVERNMNENT

The GoIR engages itself in:

i. fulfilling all the obligations deriving from this Agreement and from the MoU;
ii. providing a soft loan up to maximum of Euro 57,750,000.00 to be utilized for financing the activities of the Project.

CLAUSE 5

OBLIGATIONS OF THE PAKISTANI SIDE

The GoP engages itself in fulfilling all the obligations deriving from the present Agreement, in particular:

i. Ensuring that mandatory preconditions to disbursement from the soft loan set forth in the MoU are fulfilled;
ii. Ensuring the correct implementation of the Project according to the provisions of the present Agreement as well as those of the MoU and being responsible of the use of the soft loan;
iii. As stated in the MoU, carrying out regular operational audits of the CDCP II through an independent consulting firm agreeable to the DGCS, in order to review the Project performance;
iv. Ensuring that appropriate fiduciary and administrative practices and institutional arrangements are adopted to ensure that the proceeds of the soft loan are used only for the purposes for which the soft loan was granted;
v. Ensuring that the Executing Bodies of the Project will comply with the present agreement.
vi. Ensuring that DGCS and Italian Embassy personnel will have access through the Government of Pakistan to the project areas and to the Project technical documentation in order to allow for control, monitoring and evaluation activities.

CLAUSE 6

FINANCING, IMPLEMENTATION, MONITORING AND AUDITING

Immediately after the signature of this Agreement, GoP and the IAB shall enter into a Financial Convention relating to the whole amount of the Project to be financed under the Italians soft loan. Pursuant to the present Agreement the Financial Convention shall provide the legal framework between the Lender and the Borrower and shall specify the procedures for the disbursement and repayment of the soft loan.

i. The soft loan shall be disbursed according to the same funds flow mechanism in place for the release of the World Bank contribution to the CDCP II, after the entry into force of the present Agreement as per Clause 14 of the present Agreement by the IAB in consecutive cash transfers and deposited in Nostro Account and equivalent deposit of local currency by the State Bank of Pakistan into the Assignment Account. The disbursement by IAB of cash transfers will take place in principle, in accordance with paragraph 18 of the MoU signed between the Donors i.e. but not exceeding the amount of 15 million Euro each. After the entering into force of this Agreement and of the Financial Agreement, as well as after the accomplishment of the preconditions for disbursement of cash transfers set forth in the MoU. the GoP shall request to the IAB to transfer the first quota into the Nostro Account.

ii. Subsequent transfers will be settled by IAB upon receipt and approval by IAB and DGCS of the relevant Interim Financial and Narrative Reports as well as. once available. of the Consolidated Audit Report(s) submitted by the GoP, regarding the receipts and expenditures incurred under the CDCP II. Once the cumulated payments from the Italian Soft Loan will be equal or will exceed 28,000,000.00 Euro. the first subsequent payment shall take place only after the approval by MAE-DGCS of the Consolidated Audit Report and the approval by MAE-DGCS of a specific audited financial report on the use of the previously transferred tranches prepared by a private, qualified Auditing Company according to international standards and paid with the proceeding of the untied quota of the Italian soft loan. Amounts not approved by MAE-DGCS and the IAB will be deducted from the subsequent cash transfer.

The Soft Loan financing is divided in two main Components according to the component table showed here below:

a. the untied quota of the soft loan (99% of the total amount), will be managed by the GoP for providing cash transfers to eligible flood affected households under the CDCP II, with the same procedures applied in managing the approved IDA grant for the same purpose and according to ANNEX 2, as well to procure financial auditing services to be provided by a private, qualified Auditing Company;

b. the tied amount of the soft loan, in consultation with the Cabinet Division will be managed by the GoP for procuring services and goods from Individuals or Companies of Italian origin. Procedures to be applied will be the same in use for procurement of similar services with IDA grant for the CDCP II with the exceptions showed in ANNEX 4 (Procurement Table for tied soft loan tied component). In this case procurement control shall be directly performed by DGCS. ANNEX 5 (Eligibility criteria, Ethical Clauses and Contract General

Principles) and) shall also apply. Services and goods needed for the implementation of the Project to be procured with the tied quota of the soft loan, shall be jointly agreed by the Parties in a Procurement Plan to be prepared immediately after the receipt by the GoP of the first tranche of the soft loan and to be submitted to DGCS for approval prior to proceed with procurement.

Soft Loan Components (amounts in Euro)

1	**UNTIED Component**	
1.1	Cash transfer to eligible households under CDCP II	57,100,000.00
1.2	Procurement of Financial Auditing Services	72,500.00
2	**TIED Component**	
2.1	Procurement of Technical Assistance and Training services and Goods	577,500.00
	GRAND TOTAL	**57,750,000.00**

iii. 1 year after the disbursement of the last cash transfer, in addition to available Audited Financial Reports prepared by GoP, a Final Cumulative Financial Report shall be prepared according to international standards by a private, qualified Auditing Company paid from the proceedings of the untied quota of the Italian soft loan that shall be approved by MAE-DGCS and IAB. This report shall cover the total amount of the expenditures related to the total amount of cash transfers.

iv. In case the amount of the soft loan shall be not completely utilized after one year from the disbursement of the last cash transfer, the Parties can agree to extend such period, in order to allow for the completion of the activities.

v. The MAE-DGCS shall join M&E missions to be agreed with other Donors and GoP according to the coordination mechanism established in the MoU. Additional, ad hoc M&E missions could be directly fielded by MAE-DGCS whenever deemed necessary.

CLAUSE 7

SOFT LOAN TERMS AND CONDITONS

The soft loan shall have a concessionality level of 80%: interest rate, repayment of principals and years of grace shall be determined at the moment of the signature of the Financial Convention.

CLAUSE 8

INTEREST ACCRUED

Interest accrued, if any, from the deposits of the soft loan shall be used to finance Project activities in agreement with MAE-DGCS.

CLAUSE 9

CONTROLS DURING IMPLEMENTATION

MAE-DGCS, in addition to monitoring activities foreseen in the MoU, shall have the right carry out independent monitoring whenever appropriate. Such monitoring activities shall be entirely funded in grant by DGCS through a specific allocation.

MAE-DGCS reserves the right to control the implementation of the Project and the transparent, effective and efficient use of the funds provided by the GoIR. MAE-DGCS control activities may be carried out both in Italy and locally through: (i) MAE-DGCS experts during specific missions; (ii) personnel of the Development Cooperation Office of the Italian Embassy in Pakistan.

CLAUSE 10

IMPEDIMENTS AND FORCE MAJEURE

In case of impediments to the implementation of the Project due to causes of force majeure recognized by both Parties according to practice (such as wars and armed insurgency, floods, fires, typhoons, earthquakes, labour conflicts and strikes, acts of any government, unexpected transportation difficulties or other causes) or in case of unsuitable security situation, peril or unsafe conditions for the expatriate personnel, as well as in case of lack of access to the project areas and activities by MAE-DGCS-Embassy personnel, the following provisions shall apply:

i. in case the duration of the impediment to the implementation of the Project is less than 12 months, the Project activities shall be suspended. The residual funds shall be maintained until the impediment finishes and MAE-DGCS authorizes resumption of the Project activities;

ii. in case the duration of the impediment to the implementation of the Project is greater than 12 months, the Parties shall agree on the destination of the residual funds.

CLAUSE 11

AMENDMENTS TO THE AGREEMENT

The Parties may modify this Agreement at any time. Any modification must be set out in written form through exchange of verbal notes, which shall come into force upon the receipt of the acceptance of the second party.

CLAUSE 12

SETTLEMENT OF DISPUTES

Any dispute between the Parties arising out of the implementation of this Agreement shall be settled amicably by consultations or negotiations between the Parties through diplomatic channels.

CLAUSE 13

TERMINATION OF THE AGREEMENT

MAE-DGCS reserves the right to terminate this Agreement in case of evident, unmotivated and prolonged delays in the implementation of the Project and the projects included and in case of misuse of funds.

In the event resulting from force majeure which permanently prevents the execution of the present Agreement, either Party may terminate the Agreement from the moment when it becomes impossible to carry it out. In case of premature termination of the Agreement, the GoP shall submit to MAE/DGCS a final report and a final financial statement. Any amounts paid by the MAE/DGCS and still outstanding shall be returned to the MAE/DGCS within three months following the

premature termination. The letters exchanged to this effect and relevant to any of the cases mentioned in this Clause shall become an integral part of the Agreement.

CLAUSE 14

ENTRY INTO FORCE AND DURATION

Each Party shall notify to the other in writing the completion of the formalities required by the respective national laws and regulations necessary for the entry into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the date of the reception of the last of such notifications.

This Agreement shall have the same duration of the soft loan repayment.

In witness thereof the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed the present Agreement.

Done in two originals in English language, both texts being equally authentic, on 12/04/2012.

for and on behalf of
the Government of the
Italian Republic
L'Ambasciatore
Vincenzo Prati
ISLAMABAD

for and on behalf of
the Government of the
Islamic Republic of Pakistan

DR. WAQAR MASOOD KHAN
Secretary
Economic Affairs Division
Government of Pakistan
Islamabad

SCHEDA PER: GAZZETTA UFFICIALE

FIRMA: 21/09/2012 **26/09/2012**	**ENTR. VIGORE: 28/09/2012**	**IN VIGORE: SI**
PAESE: MACEDONIA		

MATERIA: **Patenti**	
POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.
TITOLO: Scambio di Note per l'aggiornamento degli allegati tecnici dell'Accordo sul reciproco riconoscimento delle patenti di guida.	
FIRMATO a: **Skopje**	il: **21/09/2012 e 26/09/2012**
PROVV. LEG.: =	G.U.:
Italia: Controparte: Ricezione:	Comunicato G.U.: (Tabella II:)
DATA ENTR. VIGORE: **28/09/2012**	
DURATA: **Indeterminata**	
DEN./DEC.: **6 mesi**	
NOTE: **Aggiornamento degli allegati tecnici in conformità all'Accordo sul reciproco riconoscimento delle patenti di guida firmato a Roma il 15 luglio 1997 e in vigore dal 23 gennaio 1998.**	
CLAUSOLA ENTR. VIGORE: Art.	ADEMPIMENTI INTERNI:
Lingue ufficiali: **italiano e macedone**	Uff. Negoziatore: **DGUE –UNITA' PAESI DEI BALCANI INCE IAI**

No. 86-1062/14

Министерството за надворешни работи на Република Македонија го изразува своето највисоко почитување кон Амбасадата на Италијанската Република во Скопје и во согласност со членот шест од размената на ноти меѓу Македонската Влада и Италијанската Влада за взаемно признавање на возачките дозволи, потпишано во Рим на 15 јули 1997 година и во сила од 23 јануари 1998 година, има чест да предложи прилозите кон Спогодбата од 15 јули 1997 година да бидат заменети со следните, кон оваа нота приложени, шест нови прилози:

1. табела на еднаквост за конверзија на возачките дозволи издадени во Република Македонија (важечки до 01.10.2012 година) во италијански возачки дозволи,

2. табела на еднаквост за конверзија на возачките дозволи издадени во Република Македонија од 01.10.2007 година модел -тип картичка- во италијанска возачка дозвола,

3. табела на еднаквост за конверзија на возачките дозволи издадени во Република Италија во македонски документи,

4. табела на еднаквост за конверзија на возачките дозволи издадени во Македонија од 01.10.2007 година модел тип картичка во италијанскки возачки дозволи која се применува на барања за конверзија почнувајќи од 19.01.2013 година, датум на влегување во сила на Директивата 2006/126/CE,

5. табела на еднаквост за конверзија на возачките дозволи издадени во Република Италија во македонски документи која се применува на италијанските дозволи изготвени на модел картичка, кои ги содржат категориите и подкатегориите, според Директивата 2006/126/CE, и

6. Модели на возачки дозволи, издадени во Република Македонија и во Италијанската Република (со соодветните специмени).

АМБАСАДА НА ИТАЛИЈАНСКА РЕПУБЛИКА
С К О П Ј Е

AMBASCIATA D'ITALIA
SKOPJE
26 SEP 2012
ARRIVO No 554
Posizione:

Министерството за надворешни работи на Република Македонија има чест да предложи, доколку италијанската страна нема забелешки, оваа нота, со приложените пет табели на еднаквост и листата на модели на возачки дозволи издадени во Република Македонија и во Италијанската Република и нотата одговор на Амбасадата на Италијанската Република во Скопје со која ќе се изрази согласноста на надлежните органи на Италијанската Република да сочинуваат Спогодба за измена и дополнување на размената на ноти меѓу Македонската Влада и Италијанската Влада за взаемно признавање на возачките дозволи, потпишана во Рим на 15 јули 1997 година.

Министерството за надворешни работи на Република Македонија во оваа прилика има чест да предложи и оваа размена на ноти да стапи во сила на 28 септември 2012 година.

Министерството за надворешни работи на Република Македонија ја користи и оваа можност на Амбасадата на Италијанската Република во Скопје да и ги повтори изразите на своето високо почитување.

Скопје, 21 септември 2012 година

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА МИНИСТЕРСТВО ЗА НАДВОРЕШНИ РАБОТИ 1 СКОПЈЕ

MINIS

TERO DEGLI AFFARI ESTERI
DELLA REPUBBLICA DI MACEDONIA

n.86-1062/14

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Macedonia presenta i complimenti all'Ambasciata d'Italia in Skopje e in conformità con l'articolo sei dello Scambio di Note tra il Governo macedone e il Governo italiano per il reciproco riconoscimento delle patenti di guida, firmato a Roma il 15 luglio 1997 e in vigore dal 23 gennaio 1998, ha l'onore di proporre che gli allegati dell'Accordo del 15 luglio 1997 vengano sostituiti dai seguenti sei nuovi documenti, allegati alla presente nota:

1.tabella di equipollenza per la conversione delle patenti di guida rilasciate nella Repubblica di Macedonia (valide fino al 01.10.2012) in patenti di guida italiane,

2.tabella di equipollenza per la conversione delle patenti di guida rilasciate nella Repubblica di Macedonia dal 01.10.2007 - modello tesserino – in patenti di guida italiane,

3.tabella di equipollenza per la conversione delle patenti di guida rilasciate in Italia in documenti macedoni,

4.tabella di equipollenza per la conversione delle patenti di guida rilasciate in Macedonia dal 01.10.2007 modello tesserino in patenti di guida italiane da applicare alle richieste di conversione a partire dal 19.01.2013, data dell'entrata in vigore della Direttiva 2006/126/CE,

5.tabella di equipollenza per la conversione delle patenti di guida rilasciate in Italia in documenti macedoni da applicare alle patenti italiane rilasciate sul modello tesserino e che includono le categorie e le sottocategorie previste con la Direttiva 2006/126/CE e

6. Modelli di patenti di guida, rilasciate nella Repubblica di Macedonia e nella Repubblica italiana (più relativi specimen)

AMBASCIATA D'ITALIA
SKOPJE

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di proporre, qualora la parte italiana non avesse annotazioni, che questa Nota, con le allegate cinque tabelle di equipollenza e la lista dei modelli delle patenti di guida rilasciate nella Repubblica di Macedonia e nella Repubblica italiana, insieme alla Nota di risposta dell'Ambasciata d'Italia a Skopje con la quale si esprimerà l'assenso delle Autorità italiane, rappresentino un Accordo per la modifica e per l'aggiornamento dello Scambio di Note tra il Governo macedone e il Governo italiano per il reciproco riconoscimento delle patenti di guida, firmato a Roma il 15 luglio 1997.

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Macedonia con l'occasione ha l'onore di proporre che il presente Scambio di Note entri in vigore il 28 settembre 2012.

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Macedonia si avvale dell`occasione per rinnovare all`Ambasciata d`Italia in Skopje i sensi della sua più alta considerazione.

Skopje, 21 settembre 2012

Prot. n. 772

NOTA VERBALE

L'Ambasciata d'Italia a Skopje presenta i complimenti al Ministero degli Affari Esteri macedone e ha l'onore di accusare ricevuta della Nota Verbale n.86-1062/14 del 21 settembre 2012 relativa all'aggiornamento dello Scambio di Note tra il Governo italiano e il Governo macedone per il reciproco riconoscimento delle patenti di guida, firmato a Roma il 15 luglio 1997, ed entrato in vigore il 23 gennaio 1998, del seguente tenore:

"Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Macedonia presenta i complimenti all'Ambasciata d'Italia in Skopje e in conformità con l'articolo sei dello Scambio di Note tra il Governo macedone e il Governo italiano per il reciproco riconoscimento delle patenti di guida, firmato a Roma il 15 luglio 1997 e in vigore dal 23 gennaio 1998, ha l'onore di proporre che gli allegati dell'Accordo del 15 luglio 1997 vengano sostituiti dai seguenti sei nuovi documenti, allegati alla presente nota:

1.tabella di equipollenza per la conversione delle patenti di guida rilasciate nella Repubblica di Macedonia (valide fino al 01.10.2012) in patenti di guida italiane,

2.tabella di equipollenza per la conversione delle patenti di guida rilasciate nella Repubblica di Macedonia dal 01.10.2007 - modello tesserino – in patenti di guida italiane,

3.tabella di equipollenza per la conversione delle patenti di guida rilasciate in Italia in documenti macedoni,

4.tabella di equipollenza per la conversione delle patenti di guida rilasciate in Macedonia dal 01.10.2007 modello tesserino in patenti di guida italiane da applicare alle richieste di conversione a partire dal 19.01.2013, data dell'entrata in vigore della Direttiva 2006/126/CE,

5.tabella di equipollenza per la conversione delle patenti di guida rilasciate in Italia in documenti macedoni da applicare alle patenti italiane rilasciate sul modello tesserino e che includono le categorie e le sottocategorie previste con la Direttiva 2006/126/CE

6. Modelli di patenti di guida, rilasciate nella Repubblica di Macedonia e nella Repubblica italiana (più relativi specimen)

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di proporre, qualora la parte italiana non avesse annotazioni, che questa Nota, con le allegate cinque tabelle di equipollenza e la lista dei modelli delle patenti di guida rilasciate nella Repubblica di Macedonia e nella Repubblica italiana, insieme alla Nota di risposta dell'Ambasciata d'Italia a Skopje con la quale si esprimerà l'assenso delle Autorità italiane, rappresentino un Accordo per la modifica e per l'aggiornamento dello Scambio di Note tra il Governo macedone e il Governo italiano per il reciproco riconoscimento delle patenti di guida, firmato a Roma il 15 luglio 1997.

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Macedonia con l'occasione ha l'onore di proporre che il presente Scambio di Note entri in vigore il 28 settembre 2012."

L'Ambasciata d'Italia a Skopje ha l'onore di informare il Ministero degli Affari Esteri macedone che il Governo italiano è d'accordo sul contenuto della summenzionata Nota Verbale, che unitamente alla presente Nota di risposta costituiranno un Accordo, tra il Governo italiano e il Governo macedone in materia di conversione di patenti di guida, che entrerà in vigore il 28 settembre 2012.

L'Ambasciata d'Italia a Skopje si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri macedone, i sensi della sua più alta considerazione.

S.E. l'Ambasciatore d'Italia a Skopje
Fabio Cristiani

Skopje, 26.09.2012

Ministero degli Affari Esteri
della Repubblica di Macedonia
SKOPJE

Allegati:

- Tabelle di equipollenza n.1,2,3,4 e 5
- Elenco modelli di patente di guida rilasciati in Italia e in Macedonia e relativi specimen

ALLEGATI

I TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti **cartacce** rilasciate nella Repubblica di Macedonia (valide fino al 01.10.2012) in patenti di guida italiane

Repubblica di Macedonia	Repubblica italiana
A	A
B	B
B ed E*	BE
C	C
C ed E*	CE
D	D
D ed E*	DE

- B ed E* titolare di patente di guida delle categorie B ed E ottiene la patente di guida italiana di categoria BE
- C ed E* titolare di patente di guida delle categorie C ed E ottiene la patente di guida italiana di categoria CE
- D ed E* titolare di patente di guida delle categorie D ed E ottiene la patente di guida italiana di categoria DE

II TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti di guida rilasciate nella Repubblica di Macedonia dal 01.10.2007 –su modello tipo card- in patenti italiane

(da applicare alle domande di conversione presentate fino al 18.01.2013)

Repubblica di Macedonia	Repubblica italiana
A	A
A1	A1
B	B
BE	BE
C	C
C1	B
CE	CE
C1E	BE
D	D
DE	DE
D1	B
D1E	BE
F	*
G	*
M	*

* le categorie macedoni F,G, M non sono oggetto di conversione

III TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti rilasciate in Italia in patenti macedoni

(da applicare alle patenti italiane emesse prima dell'entrata in vigore della Direttiva 2006/126/CE)

Repubblica italiana	Repubblica di Macedonia
A1	A1
A	A
B **(conseguita prima del 01/01/1986)** *	A-B
B **(conseguita dal 01/01/1986 in poi)** *	A1-B
BE	BE
C	C
CE	CE
D	D
DE	DE
CE + D	CE + DE
C + DE	C + DE

* la patente di categoria B italiana abilita anche alla conduzione di motocicli, senza limitazioni, se conseguita (per esame o conversione) entro il 01/01/1986.

EVENTUALI SOTTOCATEGORIE RILASCIATE IN ITALIA DALL'ENTRATA IN VIGORE DELLA DIRETTIVA 91/439CEE ALL'ENTRATA IN VIGORE DEL D.M. 29.03.1999 **

B1	A1
C1	C1
D1	D1

** Le sottocategorie potrebbero essere state emesse anche dopo il 1999 per conversione di patenti comunitarie

IV TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti rilasciate in Macedonia dal 01.10.2007 -su modello tipo card- in patenti italiane

(da applicare alle domande di conversione presentate a partire dal 19/01/2013, data di entrata in vigore della Direttiva 2006/126/CE)

Repubblica di Macedonia	Repubblica italiana
A1	A1
A	A
B	B
BE	BE
C1*	C1
C1E*	C1E
C	C
CE	CE
D1*	D1
D1E*	D1E
D	D
DE	DE
F	**
G	**
M	**

* Qualora sia stata convertita una patente macedone delle categorie C1, C1E, D1 e D1E prima del 19.01.2013, e quindi applicando la tabella di equipollenza II,è possibile ottenere su richiesta dell'interessato,una patente di guida italiana per conversione di quella macedone già convertita e restituita alle Autorità macedoni competenti.

Oltre alla documentazione di rito, è necessario presentare un'attestazione rilasciata dalla Rappresentanza diplomatico-consolare competente, da cui risulti quali sottocategorie erano possedute all'atto dell'emissione della patente italiana, non convertite in precedenza perché non previste dalla tabella di equipollenza II.
La richiesta di conversione in tal caso deve essere effettuata entro tre anni dal rilascio per conversione della patente italiana.

** le categorie macedoni F,G, M non sono oggetto di conversione.

V TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti rilasciate in Italia in patenti macedoni

(da applicare alle patenti italiane redatte su modello formato card, contenente categorie e sottocategorie, conformemente alla direttiva 2006/126/CE)

Repubblica italiana	Repubblica di Macedonia
A1	A1
A	A
B1	-----
B	**A1**, B
BE	BE
C1	C1
C1E	C1E
C	C
CE	CE
D1	D1
D1E	D1E
D	D
DE	DE
CE+D	CE+DE

MODELLI DI PATENTI DI GUIDA

Modelli di patente di guida rilasciati in Macedonia (dal più vecchio al più recente).

1) modello di patente cartaceo (2 pagine – 4 facciate) - *convertibile fino al 01.10.2012*
2) modello di patente cartaceo (3 pagine - 6 facciate) - *convertibile fino al 01.10.2012*
3) modello di patente cartaceo (3 pagine - 6 facciate) con categorie redatte in carattere cirillico - *convertibile fino al 01.10.2012*
4) modello di patente tipo carta di credito (in lingua macedone in caratteri cirillici e, solo nel fronte, in inglese in caratteri latini) in uso dal 01.10.2007
Questo modello, solo sul fronte, potrebbe essere redatto in altra lingua del gruppo etnico di appartenenza del titolare come roma, valacco, serbo, bosniaco e turco.
4.1) modello di patente tipo carta di credito previsto per i conducenti di etnia albanese (in lingua macedone in caratteri cirillici, in lingua albanese e solo nel fronte, in inglese)
La legenda sul retro di questo modello è redatta oltre che in macedone anche in albanese.
La compilazione di questo modello, con i dati del titolare, è effettuata in lingua macedone, albanese e inglese.

Modelli di patente di guida rilasciati in Italia (dal più vecchio al più recente).

1) modello di patente MC 701/MEC . Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.
2) modello di patente MC 701/N. Autorità preposta al rilascio il Prefetto.
3) modello di patente MC 701/C. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto
4) modello di patente MC 701 /D. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.
5) modello di patente MC 701/E. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. (Motorizzazione Civile e Trasporti in Concessione);

6) modello di patente MC 701/F rilasciata dal 1°Luglio 1996 ai sensi della Direttiva 91/439 CEE. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.

7) modello di patente MC 701/ F. La numerazione dei dati contenuti nella pagina 2 rispetto al modello di cui al punto 6, è stata modificata.
Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.

8) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47.
Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.

9) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente perché la dicitura *"patente di guida"* è riportata anche nelle lingue dei dieci Stati entrati nell'Unione Europea il 1° maggio 2004.

10) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente descritto al punto 9) solo perché il numero dello stampato riportato in basso a destra, sul retro del documento, non è riprodotto in stampa ma realizzato in *laser engraving* e quindi rilevabile al tatto.

11) modello di patente rilasciato ai sensi della Direttiva 2006/126 CE. Nello stesso sono introdotte anche le sottocategorie B1, C1, D1.

VIDIMAZIONI ANNUALI 5

SOSPENSIONI DELLA PATENTE 6

NOTE:

(1) anche se trainante rimorchio leggero (fino a 7,5 q.li a pieno carico).

(2) anche se trainante rimorchio non leggero con peso a pieno carico non eccedente il peso a vuoto della motrice e tale che il peso a pieno carico dei 2 veicoli non superi i 35 q.li.

(3) la patente di categoria B abilita anche alla guida di macchine agricole, carrelli e macchine operatrici.

(4) la guida dei motoveicoli e autoveicoli di cui al comma 7° dell'art. 2 della L. 14-2-74 num. 62 è subordinata ad apposita autorizzazione.

Mod. MC 701/MEC

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEI TRASPORTI

DIREZIONE GENERALE DELLA MOTORIZZAZIONE CIVILE E DEI TRASPORTI IN CONCESSIONE

I

PATENTE DI GUIDA

PERMIS DE CONDUIRE

2

1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
4. Residenza
Via

FIRMA DEL TITOLARE

Il funzionario della Motorizzazione Civile

Uff. Prov. di

5. Rilasc. dal Prefetto di ....
6. il ....
7. Valevole fino a ....

Patente N.

IL PREFETTO

Marca da bollo e timbro

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA 3

....
....
Data ....
Firma ....

....
....
Data ....
Firma ....

FAC-SIMILE

Vedere note a pag. 6

(1) VEICOLI PER I QUALI LA PATENTE È VALIDA 4

A
Motoveicoli di peso a vuoto fino a 4 quintali.

B
Motoveicoli di peso a vuoto sup. a 4 q.li; autovetture, autoveicoli per trasp. promiscuo, autocarri e autoveicoli uso speciale o trasporti specifici di peso a pieno carico fino a 35 q.li (1) (2) (3).

C
Autocarri, autoveicoli per uso speciale o trasporti specifici di peso complessivo a pieno carico oltre 35 q.li; trattori stradali (1).

D
Autobus (1).

E
Autoveicoli di ctg. B, C, D, per cui il cond. è abilitato, con rimor. ecced. i relativi limiti di ctg.; autosnodati (solo per ctg. C e D).

5

VIDIMAZIONI ANNUALI

CONFERMA DI VALIDITÀ

Valida fino al ....

Data ....

Firma ....

6

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA

Data ....

Firma ....

Data ....

Firma ....

D 0000000

I.P.Z.S. - OFFICINA C.V. - ROMA 1989

MODULARIO T. - 647

Mod. MC 701/N

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEI TRASPORTI

DIREZIONE GENERALE DELLA MOTORIZZAZIONE CIVILE E DEI TRASPORTI IN CONCESSIONE

I

PATENTE DI GUIDA

Kørekort
Führerschein
Άδεια οδηγήσεως
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadúnas Tiomána
Rijbewijs
Carta de Condução

Modello delle COMUNITÀ EUROPEE

FAC-SIMILE

1

1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
4. Residenza

Via

5. Gruppo sanguigno

FIRMA DEL TITOLARE

Il Funzionario della Motorizzazione Civile

Uff. Prov. di

6. Rilasc. dal Prefetto di
7. il
8. Valevole fino al

Patente N.

IL PREFETTO

Marca da bollo e timbro

3

Indicazioni addizionali

4

Categorie di veicoli per cui la patente è valido

A
B
C
D
E

A	motoveicoli di massa a vuoto fino a 400 kg o di massa complessiva fino a 1300 kg;
B	motoveicoli, esclusi i motocicli, autoveicoli di massa complessiva non superiore a 3,5 tonnellate ed il cui numero di posti a sedere, escluso quello del conducente, non è superiore a otto, anche se trainanti un rimorchio leggero ovvero un rimorchio che non ecceda la massa a vuoto del veicolo trainante e purché complessivamente la massa a pieno carico per i due veicoli non superi 3,5 tonnellate;
C	autoveicoli, esclusi quelli della categoria D, di massa complessiva a pieno carico superiore a 3,5 tonnellate, anche se trainanti un rimorchio leggero;
D	autobus ed altri autoveicoli destinati al trasporto di persone il cui numero di posti a sedere, escluso quello del conducente, è superiore a otto, anche se trainanti un rimorchio leggero;
E	autoveicoli appartenenti alle categorie B, C e D, per ciascuna delle quali il conducente sia abilitato, quando trainano un rimorchio che non rientra in quelli indicati in ciascuna delle precedenti categorie; autoarticolati e autosnodati destinati al trasporto di persone purché il conducente sia abilitato per autoveicoli della categoria D, altri autoarticolati purché il conducente sia abilitato per autoveicoli della categoria C.

NOTE:

a) rimorchio leggero (750 kg);

– per la guida di macchine agricole occorre la patente A o B o [illegible];

– per la guida di macchine operatrici occorre la patente B.

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA

Data ....
Firma ....

Timbro d'ufficio

Data ....
Firma ....

E 000000

VIDIMAZIONI ANNUALI

CONFERMA DI VALIDITÀ

Valida fino al ....
Data ....
Firma ....

Timbro d'ufficio

REPUBBLICA ITALIANA

I

PATENTE DI GUIDA

Kørekort
Führerschein
Άδεια οδηγήσεως
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadúnas Tiomána
Rijbewijs
Carta de Condução

Modello delle
COMUNITÀ EUROPEE

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

5

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA

Timbro di convalida

Data ....
Firma ....

Data ....
Firma ....

E 0000000

Mod. MC 701/B

VIDIMAZIONI ANNUALI

6

CONFERMA DI VALIDITÀ

Timbro di convalida

Valida fino al ....
Data ....
Firma ....

I.P.Z.S. - OFFICINA C.V. - ROMA

REPUBBLICA ITALIANA

I

PATENTE DI GUIDA

Kørekort
Führerschein
Άδεια οδήγησης
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadúnas Tiomána
Rijbewijs
Carta de Condução

Modello delle
COMUNITÀ EUROPEE

1

2

1. Cognome
2. Nome
3. Data e luogo di nascita
4. Residenza
   Via
Gruppo sanguigno

FIRMA DEL TITOLARE

Il Funzionario della Motorizzazione Civile

UP MCTC di

5. Rilasciata dal Prefetto di ....
6. il ....
7. Valevole fino al ....
8. Patente N. ....

IL PREFETTO

Marca da bollo e timbro

3

Categorie per le quali la patente è valida		Timbro di convalida
A	Motocicli con o senza carrozzino laterale; motoveicoli con massa complessiva non eccedente 1300 kg.	
B	Motoveicoli, esclusi i motocicli, autoveicoli non eccedenti 3500 kg di massa complessiva e otto posti a sedere escluso il conducente, anche se trainanti un rimorchio leggero. (1) (2) (4)	
C	Autoveicoli, esclusi quelli della categoria D, di massa complessiva superiore a 3500 kg, anche se trainanti un rimorchio leggero. (1) (4)	
D	Autobus ed altri autoveicoli destinati al trasporto di persone con numero di posti a sedere superiore a otto, escluso il conducente, anche se trainanti un rimorchio leggero. (1) (4)	
E	Autoveicoli appartenenti alle categorie B, C, D per ciascuna delle quali il conducente sia abilitato, quando trainano un rimorchio non compreso nelle precedenti categorie, autoarticolati e autosnodati. (3)	

(1) Rimorchio leggero è quello che non eccede la massa complessiva di 750 kg.
(2) È ammesso il traino di un rimorchio non leggero se la massa complessiva non eccede la massa a vuoto del veicolo trattore e se, a pieno carico, la massa totale del complesso non supera 3500 kg.
(3) La guida di autosnodati e autoarticolati destinati al trasporto di persone è consentita solo se il conducente è abilitato alla guida dei veicoli della categoria D - altri autoarticolati se abilitato alla categoria C.
(4) È autorizzata la conduzione di motocicli fino a 125 cc e 11 kW di potenza.
— Per la guida di macchine agricole occorre l'abilitazione alla guida dei veicoli della categoria A o B, secondo i casi; per la guida delle macchine operatrici ed operatrici eccezionali, rispettivamente, l'abilitazione alla guida dei veicoli della categoria B e C.

4

INDICAZIONI ADDIZIONALI

CONFERME DI VALIDITÀ

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA

Mod. MC 701/E

VIDIMAZIONI ANNUALI

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

E 0000000

I.P.Z.S. - OFFICINA C.V. - ROMA

REPUBBLICA ITALIANA

I

PATENTE DI GUIDA

Kørekort
Führerschein
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadúnas Tiomána
Rijbewijs
Carta de Condução

Modello delle
COMUNITÀ EUROPEE

REPUBBLICA ITALIANA

I

PATENTE DI GUIDA

Kørekort
Führerschein
Άδεια οδηγήσεως
Permiso de Conducción
Driving Licence
Permis de Conduire
Ceadúnas Tiomána
Rijbewijs
Carta de Condução

Modello delle
COMUNITÀ EUROPEE

FAC-SIMILE

I.P.Z.S. - OFFICINA C.V. - ROMA

VIDIMAZIONI ANNUALI

SOSPENSIONI DELLA PATENTE

E 0000000

CONFERME DI VALIDITÀ

CAMBIAMENTI DI RESIDENZA

Mod. MC 701/F

PATENTE DI GUIDA
REPUBBLICA ITALIANA
1.
2.
3.
4a.
4c.
5.
7.
9.
8.
FACSIMILE

PATENTE DI GUIDA
REPUBBLICA ITALIANA
1.
2.
3.
4a.
4c.
4b.
5.
7.
9.
8.
SPECIMEN

9.	10.	11.	12.
A1			
A			
B			
C			
D			
BE			
CE			
DE			

AB 0000000

PATENTE DI GUIDA
REPUBBLICA ITALIANA
1.
2.
3.
4a.
4c.
4b.
5.
7.
9.
8.
FAC-SIMILE

9.	10.	11.	12.
A1			
A			
B			
C			
D			
BE			
CE			
DE			

mod. MC 720P

AA 0000000

SCHEDA PER: GAZZETTA UFFICIALE

FIRMA: 02/04/2012	**ENTR. VIGORE: 09/10/2012**	**IN VIGORE: SI**
PAESE: Giordania		
MATERIA: visti		
POSIZIONE:	**DEPOSITO:** Busta n.	
TITOLO: Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Regno Hashemita di Giordania sull'esenzione dall'obbligo di visto per i titolari di passaporto diplomatico		
FIRMATO a: Amman	**il: 2 aprile del 2012**	
PROVV.LEG.: =	**G.U.:**	
==== ( ) **Italia: 24/08/2012** **Controparte:** 09/05/2012 **Ricezione: 12/09/2012**	**Comunicato G.U.:** **(Tabella II:)**	
DATA ENTR. VIGORE: il trentesimo giorno dalla data di ricezione		
DURATA: indeterminata		
DEN./DEC.: Si, a tre mesi		
NOTE: **VD.:**		
CLAUSOLA ENTR.VIGORE: Art. 10	**ADEMPIMENTI INTERNI:**	
"Il presente Accordo entrerà in vigore il trentesimo giorno dalla data di ricezione, attraverso i canali diplomatici, della notifica scritta della seconda Parte, con la quale le Parti avranno comunicato reciprocamente l'avvenuto completamento delle procedure interne di ratifica".	Ratifica del Presidente della Repubblica senza legge di autorizzazione alla ratifica.	
Lingue ufficiali: Italiano, Inglese e Arabo	**Uff. negoziatore: DGAP-Ufficio VIII**	

Il Regno Hascemita di Giordania
Il Ministero degli Affari Esteri

Nota verbale

Rif.: 9/485/46261
Data: 12.9.2012

Il Ministero degli Affari Esteri giordano presenta i suoi complimenti all'Ambasciata d'Italia in Amman, ed in riferimento all'accordo per l'esonero dei titolari dei passaporti diplomatici dai requisiti del visto, stipulato tra la Giordania e il Governo della Repubblica Italiana in Amman il 2.4.2012.

Ha l'onore di informare che le autorita' giordane hanno ricevuto domenica 9.9.2012, la nota no. 6511/212620 datata 24.8.2012, del Ministero degli affari esteri italiano che comunica il completamento da parte delle autorita' italiane dei procedimenti ufficiali per l'entrata in vigore del succitato accordo. In base a quanto precede, ed ai sensi di quanto previsto dall'articolo 10 dello stesso, l'accordo entra in vigore dopo 30 giorni dalla data di notifica del secondo memorandum per il completamento delle procedure interne. Conseguentemente questo accordo entra in vigore il 9.10.2012.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare a codesta Ambasciata gli atti della sua piu alta considerazione.

Ambasciata d'Italia in Amman.

18.9.2012

الرقم ٩/٤٨٥/٤٦٤٦١
التاريخ ١٢/٩/٢٠١٢
الموافق ....

تهدي وزارة خارجية المملكة الأردنية الهاشمية أطيب تحياتها إلى سفارة الجمهورية الإيطالية الكريمة في عمّان، وإشارة إلى إتفاقية الإعفاء من متطلبات التأشيرة لحملة الجوازات الدبلوماسية بين حكومة المملكة الأردنية الهاشمية وحكومة الجمهورية الإيطالية الموقعة في عمان بتاريخ 2012/4/2 .

تتشرف الوزارة بأن تنهي إلى علم السفارة الكريمة بأن السلطات الأردنية المختصة قد استلمت يوم الأحد الموافق 2012/9/9 مذكرة وزارة الخارجية الإيطالية رقم 6511/212620 المؤرخة في 2012/8/24 والتي تضمنت إعلامها بإستكمال الجهات الإيطالية المختصة للإجراءات الرسمية لدخول الإتفاقية مدار البحث حيز النفاذ، وفي ضوء ذلك، وسنداً لما ورد في المادة العاشرة من الإتفاقية تدخل هذه الإتفاقية حيز النفاذ بعد مدة ثلاثين يوماً من تاريخ تبلغ الإشعار الثاني والذي يفيد بإستكمال الإجراءات الداخلية وسنداً لذلك تدخل هذه الإتفاقية حيز النفاذ بتاريخ 2012/10/9.

تغتنم وزارة الخارجية هذه المناسبة، لتعرب للسفارة الموقرة عن فائق احترامها وتقديرها.

سفارة الجمهورية الإيطالية/ عمّان

المملكة الأردنية الهاشمية – عمان
هاتف (٥٧٣٥١٥٠ – ٥٧٣٥١٦٠) – فاكس (٥٧٣٣١٧٦) ص.ب (٣٥٢١٧) الرمز البريدي ١١١٨٠ عمان – الموقع الالكتروني : Www.mfa.gov.jo

6511/242620

Ministero degli Affari Esteri

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata del Regno Hascemita di Giordania ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo del Regno Hascemita di Giordania sull'esenzione dall'obbligo di visto per i titolari di passaporto diplomatico, firmato ad Amman il 2 aprile 2012.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di notificare con la presente, ai sensi dell'articolo 10 dell'atto internazionale sopra citato, che da parte italiana sono state portate a termine le procedure richieste dall'ordinamento interno per l'entrata in vigore dell'Accordo stesso. Poiché il Ministero degli Affari Esteri del Regno Hascemita di Giordania ha già provveduto ad effettuare analoga notifica mediante Nota Verbale n. 9/283/25399 del 9 maggio 2012, l'Accordo entrerà in vigore, conformemente all'articolo 10, il trentesimo giorno dalla data di ricezione della presente notifica.

Il Ministero degli Affari Esteri, nel restare in attesa di una comunicazione recante la data di ricezione della presente Nota Verbale e la conseguente data di entrata in vigore dell'Accordo, si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata del Regno Hascemita di Giordania gli atti della sua più alta considerazione.

Roma, 24 AGO. 2012

All'Ambasciata del Regno Hascemita di Giordania
Via Giuseppe Marchi, 1/b

00161 ROMA

REGNO HASHEMITA DI GIORDANIA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

Num. 9/283/25399

Data: 09/05/2012

Il Ministero degli Affari Esteri del Regno Hashemita di Giordania presenta i suoi complimenti all'Ambasciata d'Italia ad Amman e fa riferimento all'accordo di esenzione dal visto per i titolari di passaporti diplomatici, firmato in Amman tra il Governo del Regno Hashemita di Giordania e il Governo della Repubblica Italiana il 2/4/2012.

Questo Ministero ha l'onore di comunicare a codesta spettabile Ambasciata che le competenti autorità giordane hanno completato le necessarie procedure costituzionali richieste per l'entrata in vigore del presente Accordo.

Questo Ministero sarà grato se codesta spettabile Ambasciata vorrà informare dell'avvenuto adempimento da parte delle autorità italiane delle procedure costituzionali necessarie per l'entrata in vigore di detto Accordo, ai sensi dell'articolo 10° dell'accordo che prevede che "Il presente Accordo entra in vigore dopo 30 giorni dalla data di ricezione della seconda notifica con cui gli Stati si sono ufficialmente comunicati che le rispettive procedure interne di ratifica sono state completate".

Il Ministero degli Esteri del Regno Hashemita di Giordania coglie questa occasione per esprimere all'Ambasciata d'Italia in Amman gli atti della sua più alta considerazione.

Ambasciata d'Italia
Amman

Hani Issa

الرقم ٩/٢٨٣/٢٥٢٩٩
التاريخ ٩/٥/٢٠١٢
الموافق ....

تهدي وزارة خارجية المملكة الأردنية الهاشمية أطيب تحياتها إلى سفارة الجمهورية الإيطالية الكريمة في عمّان، وإشارة إلى إتفاقية الإعفاء من متطلبات التأشيرة لحملة الجوازات الدبلوماسية بين حكومة المملكة الأردنية الهاشمية وحكومة الجمهورية الإيطالية الموقعة في عمان بتاريخ ٢٠١٢/٤/٢ .

تتشرف الوزارة بأن تنهي إلى علم السفارة الكريمة بأن السلطات الأردنية المختصة قد استكملت الإجراءات الدستورية اللازمة لدخول الإتفاقية حيز النفاذ.

تغدو الوزارة ممتنة فيما لو تلطفت السفارة الكريمة بإعلامها عما تم بخصوص إستكمال السلطات الإيطالية المختصة للإجراءات اللازمة لدخول الإتفاقية مدار البحث حيز النفاذ، وذلك عملاً بما ورد في المادة العاشرة منها والتي نصت على " تدخل هذه الإتفاقية حيز النفاذ بعد ثلاثين يوماً من تاريخ إستلام الإشعار الثاني عبر القنوات الرسمية، والذي من خلاله يبلغ كل طرف الطرف الأخر بإستكمال إجراءات المصادقة الداخلية".

تغتنم وزارة الخارجية هذه المناسبة، لتعرب للسفارة الموقرة عن فائق احترامها وتقديرها.

المملكة الأردنية الهاشمية - وزارة الخارجية
THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN
FOREIGN MINISTRY

سفارة الجمهورية الإيطالية/ عمّان

المملكة الأردنية الهاشمية – عمان
هاتف (٥٧٣٥١٥٠ – ٥٧٣٥١٦٠) – فاكس (٥٧٣٥١٦٣) ص.ب (٣٥٢١٧) الرمز البريدي ١١١٨٠ عمان – الموقع الإلكتروني : Www.mfa.gov.jo

Accordo
tra il Governo della Repubblica Italiana
ed il Governo del Regno Hashemita di Giordania
sull'esenzione dall'obbligo di visto
per i titolari di passaporto diplomatico

Il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo del Regno Hashemita di Giordania, di seguito indicati come "le Parti",

tenendo in considerazione le amichevoli relazioni tra le Parti;

desiderando l'ulteriore rafforzamento delle relazioni amichevoli esistenti facilitando gli spostamenti dei cittadini titolari di passaporto diplomatico di entrambi i paesi;

conformemente alla leggi e regolamenti in vigore nei rispettivi paesi;

hanno concordato quanto segue:

Articolo 1

I cittadini di una delle Parti, detentori di passaporti diplomatici in corso di validità, e non accreditati nel territorio dell'altra Parte, saranno esenti dall'obbligo di visto di ingresso, transito, permanenza e uscita dal territorio dell'altra Parte fino a novanta (90) giorni (in uno o più periodi), nell'arco di sei (6) mesi, dal giorno di arrivo. Per i cittadini giordani i novanta giorni decorreranno dal giorno del primo ingresso nell'area Schengen.

Articolo 2

I cittadini di ciascuna Parte, che siano i membri delle missioni diplomatiche, delle rappresentanze consolari e di organizzazioni

internazionali situate nel territorio dell'altra Parte ed i loro familiari, detentori di validi passaporti menzionati all'Articolo 1, dovranno ottenere lo specifico visto precedentemente al loro ingresso.

Le persone sopra citate, successivamente all'accreditamento, potranno entrare, transitare, permanere o uscire dal territorio dello Stato ospite senza visto per la durata del loro incarico.

Articolo 3

I cittadini di entrambe le Parti detentori di passaporti diplomatici , citati negli Articoli 1 e 2 di questo Accordo, possono entrare o lasciare il territorio dell'altra Parte in ogni punto di confine aperto al traffico internazionale.

Articolo 4

La validità del passaporto diplomatico delle Parti dovrà essere almeno superiore di tre mesi alla data prevista per la partenza dal territorio dell' altra parte.

Articolo 5

Il presente Accordo non modifica gli obblighi dei cittadini di entrambe le Parti, titolari di passaporti diplomatici, di rispetto della legislazione e dei regolamenti dello Stato ricevente.

Il presente Accordo non modifica il diritto delle competenti autorità di ciascuna Parte di rifiutare l'ingresso o abbreviare la permanenza nel suo territorio dei cittadini dell'altra Parte, specificati negli Articoli 1 e 2, che siano dichiarati indesiderabili.

Articolo 6

Ciascuna Parte si riserva il diritto di sospendere, in tutto o in parte, l'applicazione di questo Accordo per ragioni di sicurezza nazionale e di ordine pubblico.

La introduzione, così come la cessazione, della misura di cui al Paragrafo 1 del presente Articolo sarà notificata immediatamente all'altra Parte tramite canali diplomatici, non più tardi di 72 ore dall'entrata in vigore di tale misura.

La sospensione dell'applicazione di questo Accordo non avrà effetti sui diritti dei cittadini, di cui agli Articoli 1 e 2 di questo Accordo, che già si trovino nel territorio dello Stato ospite.

Articolo 7

Le Parti trasmetteranno i rispettivi specimen dei passaporti diplomatici tramite canali diplomatici non più tardi di trenta (30) giorni dall'entrata in vigore del presente Accordo.

Nel caso dell'introduzione di nuovi passaporti diplomatici o di modifica di quelli esistenti, le Parti trasmetteranno reciprocamente gli specimen di tali passaporti, entro trenta (30) giorni dalla data di entrata in vigore dei nuovi passaporti o delle modifiche.

Qualora i cittadini di una delle Parti smarriscano o danneggino i loro passaporti diplomatici nel territorio dell'altra Parte, informeranno immediatamente le autorità competenti del paese ospite attraverso la propria missione diplomatica o l'ufficio consolare. La missione diplomatica o l'ufficio consolare competente rilascerà alle predette persone, conformemente alla propria legislazione, un documento di viaggio per il ritorno al proprio paese.

Articolo 8

Questo Accordo può essere modificato con il mutuo consenso delle Parti mediante Protocolli addizionali o scambi di Note Verbali, che saranno considerati parte integrante del presente Accordo.

Tale modifica o revisione entrerà in vigore in base alle condizioni previste dal paragrafo 1 dell'Articolo 10 del presente Accordo.

Articolo 9

Ogni divergenza o disputa nell'interpretazione delle disposizioni di questo Accordo sarà risolta amichevolmente mediante consultazione o negoziato tra le Parti attraverso i canali diplomatici.

Articolo 10

Il presente Accordo entrerà in vigore il trentesimo giorno dalla data di ricezione, attraverso i canali diplomatici, della notifica scritta della seconda Parte, con la quale le Parti avranno comunicato reciprocamente l'avvenuto completamento delle procedure interne di ratifica. Il presente Accordo è valido per un tempo indeterminato; esso cesserà di essere in vigore dopo tre (3) mesi dalla data di ricezione di una delle Parti della notifica di recesso dell'altra Parte.

Fatto a AMMAN il 2/04/2012 in due originali, ciascuno nelle lingue italiana, inglese e araba tutte egualmente autentiche. In caso di divergenza di interpretazione prevarrà il testo in inglese.

Per il Governo della Repubblica Italiana

Per il Governo della Regno Hashemita di Giordania

Agreement
between the Government of the Italian Republic
and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan
on the exemption of visa requirement for holders of diplomatic passport

The Government of the Italian Republic and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, hereinafter referred to as "the Parties",

CONSIDERING the friendly relations between the Parties;

DESIRING to further strengthen their friendly relations by facilitating the travels of holders of diplomatic passports of both countries;

PURSUANT to the prevailing laws and regulations of the respective countries;

have agreed as follows:

Article 1

Citizens of the Parties, holders of valid diplomatic passport and not accredited in the territory of the other Party, shall be exempt from visa requirement to enter, transit through, stay on and leave the territory of the other Party for a period not exceeding (90) days (in one or several periods) within six (6) months, since the day of arrival. For Jordan citizens the period of ninety (90) days mentioned above shall begin from the date of first entry in the Schengen Area.

Article 2

Citizens of either Party who are members of diplomatic missions, consular posts as well as representatives of international organizations, located in the territory of the other Party, and their

family members holding valid passports mentioned in Article 1, shall be requested to obtain the appropriate entry visa prior their entry.

The above mentioned persons, after the accreditation, may enter, transit through, stay on and leave the territory of other Contracting Party without visa during the period of their assignment.

Article 3

Citizens of the Parties, holders of diplomatic passports mentioned in Articles 1 and 2 of this Agreement, may enter or leave the territory of the other Party at all border crossing points opened to international passengers' traffic.

Article 4

The duration of diplomatic passport validity of the Parties shall be at least three months after the intended date of departure from the territory of the other Party.

Article 5

This Agreement shall not exempt nationals of either Party holders of diplomatic passports from the obligation to respect the legislation and regulations of the receiving State.

This Agreement does not affect the right of the competent authorities of either Party to refuse admission or shorten the stay in its territory of nationals of the other Party, specified in Articles 1 and 2, who are considered undesirable.

Article 6

Either Party reserves the right to suspend this Agreement, either in whole or in part, for reasons of national security and public order.

The introduction as well as the termination of the measure referred to in Paragraph 1 of this Article shall be immediately notified to the other party through diplomatic channels, no later than 72 hours before the entry in force of such measure.

The suspension of the implementation of this Agreement shall not affect the rights of nationals, mentioned in Articles 1 and 2 of this Agreement, who already stay in the territory of the host State.

Article 7

The Parties shall exchange specimens of the diplomatic passports through diplomatic channels not later than thirty (30) days before the entry into force of this Agreement.

In case of introduction of new diplomatic passports or modification of the existing ones, the Parties shall convey to each other through diplomatic channels specimens of these passports, no later than thirty (30) days before the date the new passports or modifications enter into force.

In case of nationals of either Party lose or damage their diplomatic passports in the territory of the country of the other Party, they shall inform immediately the competent authorities of the receiving country through diplomatic mission or consular office of the country of their nationality. The diplomatic mission or consular office concerned shall issue to the aforementioned persons in conformity with the legislation of their country, a document for returning to the country of their nationality.

Article 8

This Agreement may be amended by mutual consent of the Parties by additional Protocols or exchanges of Diplomatic Notes, which are to be considered as integral parts of this Agreement.

Such amendment or revision shall enter into force according to the provision of paragraph 1 of the Article 10 of this Agreement.

Article 9

Any differences or disputes arising from the interpretation of the provisions of this Agreement shall be settled amicably by consultation or negotiation between the Parties through diplomatic channels.

Article 10

This Agreement shall enter into force thirty (30) days from the date of the receipt, through diplomatic channels, of the second written notification, by which the Parties shall formally communicate to each other that their respective internal ratification procedures have been completed. This Agreement shall remain in force for an indefinite period; it will cease to be in force three (3) months after the date of the receipt of the notice of termination of the other Party.

Done at AMMAN on 2/04/2012, in two originals, each in the Italian, English, and Arabic languages, all being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of the Italian Republic	For the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan

	SCHEDA PER: **GAZZETTA UFFICIALE**	
FIRMA: 17.05.2012	ENTR.VIGORE: 11.10.2012	IN VIGORE: SI

PAESE: **SMOM**	
MATERIA: **Privilegi e immunità**	
POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.
TITOLO: Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Sovrano Militare Ordine di Malta concernente l'aggiornamento dello Scambio di Note dell'11 gennaio del 1960 per la regolamentazione dei reciproci rapporti bilaterali, con protocollo attuativo dell'art. 5.	
FIRMATO a: **Roma**	Il: **17 maggio 2012**
PROVV.LEG.: =	G.U.:
==== ( ) Italia: 4.10.2012 Controparte: 8.10.2012 Ricezione: 16.10.2012	Comunicato G.U.: (Tabella II:)
DATA ENTR. VIGORE: **11 ottobre 2012**	
DURATA: **illimitata**	
DEN./DEC.:	
NOTE:	
CLAUSOLA ENTR.VIGORE: art.11	ADEMPIMENTI INTERNI:
Entrerà in vigore al momento dello scambio dei rispettivi strumenti di ratifica.	**Ratifica presidenziale senza provvedimenti normativi o regolamentari interni.**
Lingue ufficiali: **italiana**	Uff.negoziatore: **D.G.U.E. VII**

Ambasciata d'Italia presso il Sovrano Militare Ordine di Malta

AFFARI ESTERI
S.M.O. di MALTA
Prot. 153 del 17/10/12

003036

NOTA VERBALE

L'Ambasciata d'Italia presenta i suoi complimenti alla Eccellentissima Cancelleria del Sovrano Militare Ordine di Malta e ha l'onore di riferirsi all'Accordo bilaterale internazionale per la regolamentazione dei rapporti bilaterali tra lo Stato italiano e il Sovrano Militare Ordine di Malta ed il Protocollo Attuativo dell'art.5 dell'Accordo medesimo, fatto a Roma il 17 maggio 2012.

L'Ambasciata d'Italia ha l'onore di confermare la ricezione da parte del Ministero degli Affari Esteri della Nota Verbale n. 196/12. L'Accordo ed il relativo Protocollo sono pertanto entrati in vigore l'11 ottobre 2012 (data di ricezione della suddetta Nota verbale). Da parte italiana si procederà dunque alla pubblicazione del testo in Gazzetta ufficiale, al fine di consentirne la conoscibilità al pubblico.

L'Ambasciata d'Italia si avvale dell'occasione per rinnovare all'Eccellentissima Cancelleria del Sovrano Militare Ordine di Malta i sensi della sua più alta e distinta considerazione.

16 OTT. 2012

all'Eccellentissima Cancelleria
del Sovrano Militare Ordine di Malta
Via dei Condotti 68
R O M A

AMBASCIATA
DEL SOVRANO MILITARE ORDINE DI MALTA
PRESSO LA REPUBBLICA ITALIANA

Roma, 8 ottobre 2012

N. 196/12

L'Ambasciata del Sovrano Militare Ordine di Malta presenta i suoi complimenti all'On Ministero degli Affari Esteri e ha l'onore di comunicare che in data 5 ottobre 2012 il Sovrano Consiglio dell'Ordine ha ratificato l'Accordo internazionale per la regolamentazione dei rapporti bilaterali tra lo Stato Italiano e il Sovrano Militare Ordine di Malta e il Protocollo attuativo dell'Art. 5 dell'Accordo medesimo, firmati a Roma il 17 maggio c.a.

Sono state pertanto completate, da parte del Sovrano Militare Ordine di Malta, le procedure per l'entrata in vigore dell'Accordo e del Protocollo attuativo.

L'Ambasciata del Sovrano Militare Ordine di Malta si avvale dell'occasione per rinnovare all'On. Ministero degli Affari Esteri gli atti della sua più alta considerazione.

On. Ministero degli Affari Esteri
Servizio per gli Affari Giuridici, del Contenzioso Diplomatico
e dei Trattati
ROMA

00153 ROMA PIAZZA CAVALIERI DI MALTA 4 TEL 06 57 80 779 06 57 54 371 FAX 06 57 57 947

Ambasciata d'Italia
presso il Sovrano Militare
Ordine di Malta

002896

4 OTT. 2012

NOTA VERBALE

L'Ambasciata d'Italia presenta i suoi complimenti alla Eccellentissima Cancelleria del Sovrano Militare Ordine di Malta e ha l'onore di comunicare l'avvenuta firma da parte dal Signor Presidente della Repubblica dello strumento di ratifica dell'Accordo tra l'Italia e codesto Ordine per la regolamentazione dei rapporti bilaterali, fatto a Roma il 17 maggio 2012. Da parte italiana sono pertanto state completate le procedure per l'entrata in vigore del trattato.

L'Ambasciata d'Italia si avvale dell'occasione per rinnovare all'Eccellentissima Cancelleria del Sovrano Militare Ordine di Malta i sensi della sua più alta e distinta considerazione.

---

all'Eccellentissima Cancelleria
del Sovrano Militare Ordine di Malta
Via dei Condotti 68
R O M A

IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA

E

IL SOVRANO MILITARE ORDINE OSPEDALIERO

DI SAN GIOVANNI DI GERUSALEMME DI RODI E DI MALTA

- DETTO SOVRANO MILITARE ORDINE DI MALTA - SMOM

Premesso che:

- fin dal 1834 gli organi di Governo del Sovrano Militare Ordine di Malta hanno sede in Roma;
- nel corso degli anni il Sovrano Militare Ordine di Malta ha prestato una meritoria opera assistenziale ed ospedaliera anche a favore della popolazione italiana;
- le relazioni bilaterali sono ancora regolate dallo scambio di note dell'11 gennaio 1960, anche se elevate al rango di Ambasciata già nel 1980;
- la Repubblica Italiana e il Sovrano Militare Ordine di Malta hanno, in data 21 dicembre 2000, concluso un accordo in materia sanitaria, ratificato in Italia dal Parlamento con legge 9 giugno 2003, n. 157; mentre la collaborazione bilaterale è andata negli anni aumentando attraverso la conclusione di numerosi altri accordi, di cooperazione allo sviluppo e di Protezione Civile;
- la Repubblica Italiana riafferma l'alto valore dell'attività assistenziale ed umanitaria svolta dal Sovrano Militare Ordine di Malta;
- il Sovrano Militare Ordine di Malta svolge la sua meritoria opera a favore delle fasce più deboli della popolazione in numerosi Paesi ed intrattiene relazioni diplomatiche con 104 Stati;
- il Sovrano Militare Ordine di Malta e la Repubblica Italiana intrattengono proficue relazioni a livello governativo e a questo fine si scambiano con regolarità visite ufficiali al più alto livello;

hanno convenuto quanto segue:

Articolo 1
Definizioni

Per "SMOM" si intende il Sovrano Militare Ordine di Malta.
Per "Italia" si intende la Repubblica Italiana.
Per "parti contraenti" si intendono lo "SMOM" e l'"Italia".
Per "territorio dello Stato" si intende il territorio della Repubblica italiana.

Articolo 2
Gran Maestro, Gran Cancelliere e Membri del Sovrano Consiglio

Il Gran Maestro gode in Italia nell'esercizio delle proprie funzioni, delle immunità e dei privilegi concessi dal diritto internazionale in favore dei Capi di Stato esteri, degli onori sovrani e del titolo di Altezza Eminentissima.
Il Gran Cancelliere ed i Membri del Sovrano Consiglio godono in Italia, nell'esercizio delle proprie funzioni, delle immunità e dei privilegi concessi dal diritto internazionale rispettivamente ai Capi di Governo ed ai Ministri di Governo stranieri.

Articolo 3
Libertà di movimento

L'Italia non frapporrà ostacoli al transito da e per le sedi centrali dell'Ordine al Gran Maestro, al Gran Cancelliere, ai Membri del Sovrano Consiglio e agli agenti diplomatici dello SMOM.
I visti d'ingresso che dovessero rendersi necessari per le persone indicate nel comma 1 saranno esaminati, secondo le procedure vigenti, nel più breve tempo possibile.

Articolo 4
Libertà di comunicazione

I corrieri diplomatici e la corrispondenza ufficiale fra la sede centrale dello SMOM e le sue sedi diplomatiche godono nel territorio italiano delle immunità riconosciute dal diritto internazionale ai corrieri diplomatici ed alla corrispondenza ufficiale delle missioni diplomatiche.

Articolo 5
Rappresentanze diplomatiche presso l'Ordine

L'Italia riconosce al Sovrano Militare Ordine di Malta il diritto di legazione attivo e passivo.
Il diritto di legazione passiva è esercitato d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri italiano.
Gli agenti diplomatici dei Governi esteri accreditati presso lo SMOM continuano a godere delle immunità e dei privilegi che spettano loro secondo il diritto internazionale.

Articolo 6
Sede dell'Ordine

Sede internazionale dell'Ordine sono gli immobili siti in Roma in Piazza Cavalieri di Malta n.4 e in Via dei Condotti n. 68, con ingresso secondario da Via Bocca di Leone 68 e Via delle Carrozze 72/75/76 (mappe allegate). Tali immobili, benché facenti parte del territorio italiano, godranno delle immunità riconosciute dal diritto internazionale alle sedi degli agenti diplomatici esteri.
Gli immobili di cui al comma 1 non saranno assoggettati a vincoli o a espropriazioni per causa di pubblica utilità e saranno esenti da tributi.
Gli immobili di cui al comma 1 sono inviolabili. Nessun agente o funzionario della Repubblica Italiana, o chiunque altro eserciti una pubblica funzione in Italia vi potrà fare ingresso per esercitare le proprie funzioni, se non con il consenso del Gran Maestro o del Gran Cancelliere. Tali Sedi saranno altresì sottratte alla giurisdizione esecutiva e cautelare dei Tribunali italiani. L'Italia si adopererà inoltre affinché sia garantito ai predetti immobili un adeguato livello di protezione.
Lo SMOM non permetterà che gli immobili di cui al comma 1 possano in alcun modo venir utilizzati per scopi diversi dai fini istituzionali dell'Ordine.

Articolo 7
Transito delle merci

Fermi restando gli obblighi derivanti dalla partecipazione dell'Italia all'Unione Europea, sarà applicata la franchigia doganale alle persone del Gran Maestro e del Gran Cancelliere.

Articolo 8
Personalità giuridica

L'Italia riconosce la capacità giuridica dell'Ordine e la sua capacità di stipulare contratti e stare in giudizio, nonché la personalità giuridica delle istituzioni dello SMOM quali enti di diritto pubblico melitense.

Articolo 9
Onorificenze

La Repubblica Italiana e lo SMOM, fermo restando quanto stabilito dalla legge 3 marzo 1951 n. 178, mantengono invariato il libero uso delle rispettive onorificenze, decorazioni e distinzioni.

Articolo 10
Controversie

Le eventuali controversie sorte circa l'interpretazione o l'applicazione del presente accordo saranno risolte attraverso canali diplomatici.

Articolo 11
Entrata in vigore

Il presente accordo entrerà in vigore al momento dello scambio dei rispettivi strumenti di ratifica.

Fatto a Roma il 17 maggio 2012 in due esemplari in lingua italiana.

Per il Governo della Repubblica Italiana

Per il Sovrano Militare Ordine di Malta

Protocollo attuativo dell'art.5 dell'Accordo volto a codificare lo stato delle relazioni bilaterali, fatto a Roma il 17 maggio 2012

Il Governo della Repubblica Italiana ed il Sovrano Militare Ordine Ospedaliero di San Giovanni di Gerusalemme di Rodi e di Malta - detto Sovrano Militare Ordine di Malta - SMOM, in attuazione dell'art.5 dell'Accordo volto a codificare lo stato delle relazioni bilaterali concordano che il diritto di Legazione passiva debba essere esercitato dal Sovrano Militare Ordine di Malta in modo tale da non far sorgere oneri finanziari straordinari a carico del bilancio del Governo della Repubblica Italiana, fermi in ogni caso i privilegi e le immunità ai sensi della Convenzione di Vienna sulle relazioni diplomatiche del 18 aprile 1961, che non comportino detti oneri finanziari straordinari, e ferma inoltre l'applicabilità dell'art. 38 della Convenzione stessa ai cittadini italiani.

Il Sovrano Militare Ordine di Malta provvederà a comunicare al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana l' accreditamento di rappresentanti di Stati terzi o la richiesta di apertura di sedi diplomatiche di Paesi terzi presso lo SMOM. Su tali comunicazioni, il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana esprimerà un parere vincolante ove esse comportino oneri finanziari nuovi a carico del bilancio dello Stato italiano. In particolare il parere dovrà essere espresso sulle richieste di accreditamento presso lo SMOM di rappresentanti di Paesi terzi che non abbiano già ottenuto un accreditamento presso la Repubblica Italiana, la Santa Sede o la FAO.

Il presente Protocollo costituisce parte integrante dell'Accordo volto a codificare lo stato delle relazioni bilaterali e potrà essere modificato in qualsiasi momento con il consenso delle parti.

Per il Governo della Repubblica Italiana

Per il Sovrano Militare Ordine di Malta

SCHEDA PER: **GAZZETTA UFFICIALE**

FIRMA: **13.11.2012**	ENTR.VIGORE: **14.12.2012**	IN VIGORE: si

PAESE: **Afghanistan**

MATERIA: Cooperazione

POSIZIONE:	DEPOSITO:

TITOLO:

Afghanistan : Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Islamica di Afghanistan concernente il "National Solidarity Programme (NSP III) con allegati, firmato a Kabul il 9,12,e 13 novembre 2012 con scambio di note emendativo del 25 e 30 novembre 2012.

FIRMATO a: **Kabul**	il: **13.11.2012**
PROVV.LEG.:	G.U.:
NOT. ( ) Italia: Controparte: Ricezione:	Comunicato G.U.: (Tabella II:)

DATA ENTR. VIGORE:

DURATA: **fino al completamento del progetto di cui all'art. II paragrafo 2.**

DEN./DEC.:

NOTE:

VD.:

CLAUSOLA ENTR.VIGORE: Art. 15	ADEMPIMENTI INTERNI:
"Il presente Accordo è entrato in vigore il 14 dicembre 2012 ."	Ratifica senza legge di autorizzazione ed esecuzione
Lingue ufficiali: **inglese**	Uff.negoziatore: **DGCS V**

AGREEMENT

between

THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC

And

THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN

Regarding the

NATIONAL SOLIDARITY PROGRAMME III

The Government of the Italian Republic and the Government of the Islamic Republic of Afghanistan, inspired by the desire to further enhance their partnership;

Given the excellent results achieved by the previous collaboration within the framework of NSP II;

Intending to further promote the economic and social development of Afghanistan and appreciating the ongoing cooperation activities;

In line with the commitment of the International Community for the Development of Afghanistan following the signing of the Compact and the approval of the Afghanistan National Development Strategy to contribute to the achievement of the development objectives of Afghanistan, as well as to contribute to the achievement of the Millennium Development Goals;

In recognition of and with respect of the democratic principles and fundamental human rights;

Recalling the Development Cooperation Framework Agreement between Afghanistan and Italy;

Have come to the following agreement:

Article 1
Definitions

For the purpose of this Agreement, unless otherwise stated, the terms listed below mean the following:

Ministry of Foreign Affairs, Directorate General for Development Cooperation (DGCS) Rome, and in the case of the Islamic Republic of Afghanistan, the Ministry of Finance (MoF) and the Ministry of Rural Rehabilitation and Development (MRRD), or for both parties any other authority empowered to perform the functions exercised by the mentioned authorities.

2. 'The Parties' refer to the Competent Authorities.

3. The 'Programme Document' refers to the document, which by signature, has been approved by the Afghan Ministry of Rural Rehabilitation and Development (hereinafter referred as MRRD) of the Islamic Republic of Afghanistan (IRA) and is attached together with its Attachments as Annex II to this Agreement, hence constituting together with Annex I, Funding Request of Ministry of Finance and of MRRD, an integral part of this Agreement.

   The Programme Document contains a description of the programme and of its disbursement, procurement, reporting, Monitoring and Evaluation and auditing procedures and governs the programme implementation.

Article 2
<u>Objectives of the Programme</u>

Building on the current NSP, the objectives of the programme are:

1. To continue to promote and strengthen good local governance at the community level in all villages across Afghanistan;

2. To support the creation of community-managed social and productive infrastructure that increase the access of rural communities to basic and essential services and to develop human capital to thereby enhance livelihoods and reduce poverty;

3. To create a sustainable and cost-effective service delivery instrument at the village level.

The programme is in its ninth year of implementation and has reached out as of July 2012, about 30,000 communities in 34 provinces in Afghanistan. In the next three years, the programme aims to roll out to further 10, 000 rural communities ensuring national coverage of investments in reconstruction and development activities planned and managed by the communities themselves. In addition, the programme aims to provide Repeater Block Grant to around 12,000 communities who have successfully utilized their First Round of Block Grants.

Activities are implemented either directly by the communities or through subcontracting private companies.

Decisions on the use of block grants will be taken through an inclusive participatory decision making process led by the Community Development Councils elected through secret ballot. The transparency of the process will facilitate the development of consultative

The programme contributes to meet the benchmarks of the Afghanistan Compact and the Afghanistan National Development Strategy (ANDS). Through the signing up of the Afghanistan Compact and the finalization of the ANDS in June 2008, GOIRA and the international community, including Italy, have committed to continue to support the NSP in order to achieve full national coverage for all rural communities across Afghanistan.

The NSP is a key vehicle for the delivery of the ANDS benchmarks, through the implementation of the NPPs related to the sector, in terms of rural infrastructure building and community development programmes, and in terms of communication mechanisms activation from the Government to the rural population through the Community Development Councils (CDC). The NSP is included –as one of the main activities- in the Agriculture and Rural Development Cluster NPP4 **Strengthening Local Institutions.**

Article 3
Outcomes of the Programme

The outcomes will be:

1. The consolidation of a framework for village level consultative decision-making, participation and representative local leadership, as a basis for interaction within and between communities, and with the administration and service providers.

2. The capacity to identify and prioritise needs, to formulate community development plans and deliver sub-projects.

3. Capacity to execute, deliver and maintain community-based infrastructure that will generate employment and promote primary productivity that will led to a decrease in poverty.

Article 4
Programme Document

The Programme Document is attached as Annex II. The Programme Document may be reviewed and updated. Changes in the Programme Document are subject to the approval of both the Parties.

Article 5
Obligations of the Islamic Republic of Afghanistan

Under this Agreement, the GOIRA shall:

1. Promptly inform the Government of Italy of any condition which may interfere or threaten successful implementation of the Programme.

2. Ensure uninterrupted flow of funds for the successful implementation of the programme activities within the period of validity of this agreement since crediting.

3. **Ensure the management of the Italian and other Donors' contributions according to the** objectives of the NSP III program;

4. Ensure that the GOIRA inputs, in particular key staff indicated as provided by the GOIRA are available. Human resources inputs from the GOIRA should, as far as possible, respect the plans.

Article 6
Obligations of Government of Italy

1. The Government of Italy shall provide **Euro 6,000,000.00 (six/00) million** for the effective implementation of the Programme as per the following:

BLOCK GRANTS (EURO)	4.200.000	70%
CAPACITY BUILDING OF CDCs VIA FPs (EURO)	1.200.000	20%
PROJECT IMPLEMENTATION SUPPORT (EURO)	600.000	10%
TOTAL (EURO)	**6.000.000,00**	100%

Any reallocation among the above described budget breakdown is subject to approval by both parties.

2. Unspent balance or savings of the grant cannot be spent without the approval of the Competent Authorities. Interests accrued on the grant, if any, will be credited to the NSP, or, in case of impossibility of utilization, will be returned to the Government of Italy, or other solutions will be agreed in written by the Parties. Any financial loss resulting from financial transactions carried out by NSP, shall be borne by NSP itself; any financial gain resulting from such financial transactions shall be credited to the NSP and their use shall be agreed between the donor and NSP.

3. The amount specified in Euro under this Agreement cannot be exceeded.

4. Procedures for the flow of funds, procurement, financial reporting, accounting and auditing shall follow the World Bank guidelines as described in the NSP Operations Manual and the NSP Financial Management Manual attached to the Annex II of this Agreement.

Article 7
Italian Grant earmarking

The eligible communities of the selected Provinces of Herat, Ghor and Bamyian shall be the beneficiaries of the Italian Grant regulated by this Agreement.

DISTRICTS SELECTION:

exchange of letters.

Disbursement of funds will follow the districts selection.

Special arrangements for ensuring the proper visibility of the Italian origin of the Block Grants received by the concerned Communities will be adopted by the NSP, according to specific guidelines that will be defined and agreed upon entering into force of this Agreement.

The visibility includes information of CDC's about the origin of the funds.

Article 8

Information, monitoring and evaluation

1. The Parties shall fully collaborate to ensure that the purpose of this Agreement is accomplished. In this regard, the Parties shall exchange views, shall provide each other with all data related to the implementation, documentation and information, shall provide mutual assistance required in discharge of the Parties' duties and shall provide all necessary support related to administrative issues, to facilitate the correct implementation of the Programme.

2. In order to establish a reliable mechanism of interaction and coordination between the Italian and the Afghan competent bodies involved by the Agreement, the Italian side will contract, following its internal procurement procedures and by establishing a specific funding facility on top of the grant of the present Agreement, Italian Consultants.

   These Consultants shall be facilitated by the Afghan side in performing their tasks related to external monitoring of the Italian Grant use, the exchange of information on the overall Programme and their participation in the NSP coordination mechanisms. If needed and required by the Afghan side, the Consultants will provide the PSU with technical support and advice.

3. The Government of Italy shall have the right to carry out technical or financial evaluation concerning the execution of the Programme. MRRD will invite the Government of Italy to participate in all Joint Donor Supervision Missions. It is also expected that the Government of Italy will be invited to participate in all major reviews and evaluations activities undertaken by the World Bank. To facilitate the work of the Government of Italy representatives in charge of carrying out follow up activities, GOIRA shall provide all relevant assistance, information and documentation.

4. Evaluation of the Programme may be carried out upon request of either Party.

5. The Government of Italy shall have the right to carry out monitoring and evaluation activities according to this article during and after the implementation of the Programme.

Article 9

Programme reporting

The following procedures will be used for reporting from the Programme.

1. The MRRD/NSP shall submit to the Embassy of Italy the following documents concerning the overall NSP:

   - Afghanistan Monthly Status Report
   - Monthly Financial Reports
   - Quarterly Programme Progress Reports

   In addition, the MRRD/NSP shall submit to the Embassy of Italy on a quarterly basis the documents concerning the Italian Contribution (on the bases of a reporting system that will be agreed by exchange of letters).

   These Reports shall clearly show the amount of funds committed and disbursed to the Communities of the Provinces and Districts indicated by Article 7.

2. On completion of the Programme, the MRRD shall prepare a Completion Report concerning expenditures and activities implemented with the Italian Grant according to international standards. The report shall be submitted to the Ministry of Finance for onward submission to the Embassy of Italy in Kabul.

Article 10
Irregularities, Anti-Corruption Clause

1. If serious irregularity in the implementation of the programme may be ascertained, either party may suspend the programme implementation, wholly or in part, until the suspending party decides to resume the implementation.

2. No offers, payments, considerations or benefits of any kind, which could be regarded as an illegal or corrupting practice shall be made, promised, sought or accepted- neither directly nor indirectly – as an inducement or reward in relation to activities funded under this Agreement, including tendering reward, or execution of contracts.

3. If with respect to contracts to be financed by The Government of Italy, it is determined that corrupt or fraudulent practices are engaged by representatives of both Parties, or by the beneficiaries of the funds during procurement or execution of the contract without the party in question having taken timely and appropriate action to remedy the situation, satisfactory to the other party, both Parties may cancel the agreement, or sub-agreement concerning specific activities.

4. The provisions of Art. 20 of the above mentioned Development Cooperation Framework Agreement between GOIRA and GOIR, which entered into force in September 2011, shall apply.

Article 11
Labour clause

The authority, organisation and/or consultant shall abide by the GOIRA laws and by applicable international instruments, including the UN Convention on the Rights of the Child and The International Labour Convention.

Article 12
Financial management, reporting and audit

1. Procurement, reporting and auditing procedures will follow the Operation Manuals attached at Annex 1 of this Agreement.

2. The MRRD/NSP shall submit to the Embassy of Italy quarterly and yearly expenditure statements as described in the valid NSP Operations Manual and NSP Financial Management Manual, which apply the World Bank standards.

3. Within six months, after the expiry of the fiscal year of the GOIRA on 21 March, i.e. around 21 September, (in addition to separate audited accounts of each donor contribution), an audit of the consolidated financial statements incorporating all donors, Afghanistan Government and Community funding for the programme will be carried out and shall be submitted to the Embassy of Italy to Afghanistan. These audited reports will comply with international standards according to World Bank requirements, as accepted by other donors. GOIRA is solely responsible for arranging for the annual audit. Audit terms of reference to be shared for comments with concerned parties. Any spent amount of funds which remain unaudited after completion of Project activities shall be returned to the Government of Italy.

4. Representatives of the concerned Bodies of the Italian Government shall have the right to:

   a) Carry out audits or inspections deemed necessary in regard of the use of the Italian Grant based on all relevant documentation.

   b) Inspect accounts and records of suppliers and contractors related to the performance of the contract.

Article 13
Other Stipulations

1. Firms may be barred from contracts financed by the Italian Grant, either indefinitely or for a specified period of time if the Government of Italy determines that the firm is engaged in corrupt or fraudulent practices in competing for, or in executing a contract financed by the Italian Grant.

2. All funds shall be channelled through the Ministry of Finance following the established procedures.

3. Purchase under this Programme will be performed in accordance with the Programme Document. All local procurement and tendering shall follow the IRA's Procurement Law, financial rules and regulations in force, which reflect the World Bank guidelines.

4. All correspondence and meetings between the Parties shall be conducted in English.

Article 14
Settlement of disputes

1. Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled by negotiation between the Parties. In case the dispute is not settled within a time limit of one year, the Parties may refer to arbitration.

2. The arbitration shall operate according to the following rules:

   The number of arbitrators shall amount to a total of three, one designated by each one of the Parties, and a third designated by the two Parties' arbitrators. In case of dispute between the two Parties' arbitrators for the designation of the third one, this will be designated by a neutral institution to be identified by the two Parties' arbitrators.

   The arbitral award shall be officially submitted signed by the three arbitrators. The procedures to be followed by the Court of Arbitration shall be agreed by the three arbitrators, who shall determine the Parties arbitration costs.

Article 15
Entry into Force, Commitment and Disbursement of the Grant

1. This Agreement shall enter into force when is duly countersigned by the authorized representatives of the Parties and after that the completion of the relevant internal procedures has been communicated through written notifications.

2. Funds under this Agreement will be committed by the Italian Government after the signature of the Agreement and will be disbursed in one instalment upon entering into force of this Agreement.

Article 16
Extension or Termination

1. This Agreement shall remain in force after the date of the signature until expenditures are completed and the final report is approved by DGCS.

2. Should funds from the Italian Grant be not fully disbursed within 3 years from the signature of the present agreement, a no-cost extension should be agreed between the Italian Embassy in Kabul and the MRRD/NSP) the Parties may extend without any additional cost or terminate the partnership by agreement through the Ministry of Finance.

3. In witness hereof the undersigned Representatives, duly authorised by their respective

Done in Kabul on ______________, in three originals in English language.

Embassy of the the Italian Republic in Kabul	**Ministry of Finance of the Islamic Republic of Afghanistan**	**Ministry of Rural Rehabilitation and Development of the Islamic Republic of Afghanistan**
AMBASSADORE LUCIANO PEZZOTTI		Mohammad Tariq Ismati
Name and role	**Name and role**	**Name and role**
	Dr. Hazrat Omar Zakhilwal	Acting Minister
Date 08-11-2012	**Date** 12-11-2012	**Date** 13-11-2012

Annex I Funding Request of Ministry of Finance and Ministry of Rural Rehabilitation and Development

Annex II NSP III Programme Document

Attachments to Annex II

1 - NSP Financial Management Manual

2 - NSP Operational Manual VI

3 - NSP Status Report in the provinces of Herat, Ghor and Bamian as of September 2012

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت ماليه

دافغانستان اسلامي جمهوريت
دماليي وزارت

Islamic Republic of Afghanistan

Ministry of Finance
Budget Department

213050

30 November 2012

H.E Luciano Pezzotti
Ambassador
Embassy of the Italian Republic
Kabul – Afghanistan

Subject: Agreement for a Second Grant to the National Solidarity Program. Completion of procedures

Dear Mr.Pezzotti:

Reference is made to the Agreement between the Islamic Republic of Afghanistan and the Italian Republic, signed in Kabul on November 13th, 2012, concerning a Second Italian Grant to the National Solidarity Program.

I am glad to inform you that all relevant internal procedures required for the ratification of the Financing Agreement have been completed by the Afghan side.

Therefore, according to item 15.1, the Agreement shall enter into force following your communication in writing confirming that required procedures on the Italian side are also completed.

I take this opportunity to renew the assurances of my highest consideration.

Sincerely yours

Mohammed Mustafa Mastoor
Deputy Minister of Finance

Ministero degli Affari Esteri

Per copia conforme
314564

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i Suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica Islamica di Afghanistan ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo tra il Governo Repubblica Italiana e il Governo la Repubblica Islamica dell'Afghanistan concernente il "National Solidarity Programme (NSP III)" con allegati, firmato a Kabul il 9, 12 e 13 novembre 2012 con scambio di Note emendativo del 25 e 30 novembre 2012.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di notificare con la presente, ai sensi dell'articolo 15 dell'Atto internazionale sopra citato, che da parte italiana sono state portate a termine le procedure richieste dall'ordinamento interno per l'entrata in vigore dell'Accordo stesso.

Poiché codesto Ministero delle Finanze ha già effettuato la propria notifica con Lettera n. 213050 del 30 novembre 2012, l'Accordo entra in vigore alla data della presente Nota Verbale.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica Islamica di Afghanistan, gli atti della sua più alta considerazione.

Roma,
11.4. DIC. 2012

All'Ambasciata della Repubblica Islamica di Afghanistan
Via Nomentana, 120
00161 ROMA

	SCHEDA PER: **GAZZETTA UFFICIALE**	
FIRMA: 30.10.2012	ENTR.VIGORE:	IN VIGORE: si
PAESE: **Costa d'Avorio**		
MATERIA: Cancellazione debito		
POSIZIONE:	DEPOSITO:	
TITOLO: Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica della Costa d'Avorio sulla cancellazione del debito ivoriano in applicazione dell'intesa multilaterale del Club di Parigi, firmato ad Abidjan il 30 ottobre 2012.		
FIRMATO a: **Abidjan**	il: 30.10.2012	
PROVV.LEG.:	G.U.:	
NOT. ( ) Italia: Controparte: Ricezione:	Comunicato G.U.: (Tabella II:)	
DATA ENTR. VIGORE:		
DURATA: **fino al completamento del progetto di cui all'art. II paragrafo 2.**		
DEN./DEC.:		
NOTE: **VD.**:		
CLAUSOLA ENTR.VIGORE: Art. 6	ADEMPIMENTI INTERNI:	
"Il presente Accordo entrerà in vigore alla data della firma ."	Archiviazione senza ratifica	
Lingue ufficiali: **francese**	Uff.negoziatore: **DGMO II**	

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE CÔTE D'IVOIRE SUR L'ANNULATION DE LA DETTE DE LA RÉPUBLIQUE DE CÔTE D'IVOIRE

Le Gouvernement de la République Italienne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire, guidés par l'esprit d'amitié et de coopération économique existant entre les deux Pays et en application du Procès -Verbal agréé relatif à la réduction de la dette de la République de Côte d'Ivoire, signé à Paris le 29 juin 2012 par les Pays participants à la réunion du Club de Paris, sont convenus de ce qui suit:

ARTICLE I

1. Le présent Accord concerne l'annulation de100% du stock de la dette au 1er juin 2012 se rapportant aux contrats conclus avant le 20 juin 1999, due par le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire à l'Italie par l'entremise de "SACE S.p.A. - Servizi Assicurativi del Commercio Estero".

En particulier, le présent Accord concerne l'annulation de:

a) 100% de toutes les échéances dues entre le 1er avril 2011 et le 31 mai 2012 inclus, au titre de toute la dette impayée à la date de la signature du présent Accord;

b) 100% de toutes les échéances en principal dues entre le 1er juin 2012 et le 1er octobre 2039 à la date de la signature du présent Accord;

c) 100% de tous les arriérés et 100% des intérêts de retard sur toute la dette impayée au 30 juin 2011. Ces intérêts de retard ont été calculés au taux de 3,46% pour les dettes dues à la SACE.

2. Les dettes concernées sont indiquées dans les Annexes au présent Accord. Ces Annexes pourront être modifiées d'un commun accord entre les Parties signataires du présent Accord.

3. Il est entendu que les contrats et/ou les conventions financières conclus après le 20 juin 1999 sont exclus de la présente annulation ou de tout autre futur réaménagement de la dette.

ARTICLE II

1. Dans le cadre de l'annulation de la dette susmentionnée le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire s'engage à:

a) respecter les droits de l'homme et les libertés fondamentales et s'abstenir de l'emploi de la force comme moyen de règlement de différends internationaux;

b) poursuivre le développement durable sur la base d'une stratégie nationale de la réduction de la pauvreté, conçue en consultation avec la société civile nationale et les partenaires internationaux;

c) assigner au budget national des ressources destinées à des dépenses militaires n'excédant pas les besoins légitimes de sécurité et de défense du pays.

2. Le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire s'engage à soumettre au Ministère des Affaires Etrangères de la République Italienne, dans les trois mois à compter de la signature du présent Accord, le projet pour l'allocation des ressources (y compris les programmes d'investissement sectoriels) dégagées par l'annulation de la dette, conformément à la stratégie nationale de réduction de la pauvreté. Le projet doit être approuvé par les voies diplomatiques.

ARTICLE III

1. Le non respect des engagements prévus à l'Article II sera constaté par :

a) les délibérations des Organisations Internationales (en particulier du Système des Nations Unies), de l'Union Européenne et des Institutions Financières Internationales;

b) les estimations de conformité des dépenses militaires;

c) les rapports officiels sur le progrès de la mise en œuvre du projet (y compris les programmes d'investissement sectoriels) mentionné à l'Article II, paragraphe 2.

ARTICLE IV

1. Au cas où les vérifications prévues à l'Article III indiquent que le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire ne respecte pas un ou plusieurs engagements prévus à l'Article II, le Gouvernement de la République Italienne demandera au Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire d'entamer des consultations bilatérales. Ces consultations peuvent être remplacées, à la demande du Gouvernement de la République Italienne et là où applicable, par celles prévues à l'Article 96 de l'Accord de Cotonou entre les membres du groupe des Etats ACP et la Communauté Européenne et ses Etats membres. Au cas où le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire ne répondrait pas d'ici deux mois à la demande de consultations, ou si ces consultations s'avèrent insatisfaisantes en raison d'un grave manquement aux engagements prévus à l'Article II, le Gouvernement de la République Italienne peut décider de la suspension du présent Accord. Pendant la suspension, le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire sera responsable de tous les paiements des échéances programmées précédemment et dues après la décision susmentionnée.

2. Une fois que les conditions prévues à l'Article II sont jugées rétablies, d'après les vérifications prévues à l'Article III, le Gouvernement de la République Italienne examinera la possibilité de lever la suspension.

3. Si, après une période adéquate de temps, les conditions prévues à l'Article II ne sont pas considérées comme rétablies selon les vérifications de l'Article III, le Gouvernement de la République Italienne dénoncera le présent Accord et la dénonciation aura effet trente jours après la notification à l'autre Partie.

ARTICLE V

A l'exception des dispositions du présent Accord, celui-ci n'affecte en rien les liens juridiques prévus par le droit commun, ou les engagements souscrits par les Parties pour les opérations auxquelles se réfèrent les dettes mentionnées à l'Article I du présent Accord.

ARTICLE VI

Le présent Accord entrera en vigueur à la date de la signature et restera en vigueur jusqu'à l'achèvement du projet prévu à l'Article II, paragraphe 2.

En foi de quoi les soussignés Représentants, dûment habilités par leur Gouvernement respectif, ont signé le présent Accord.

Fait à Abidjan le 30/10/2012 en deux exemplaires en langue française.

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE

L'AMBASSADEUR
Giancarlo Izzo

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE CÔTE D'IVOIRE

DIBY Koffi Charles

REPUBLIC OF COTE D'IVOIRE

MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2011

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2011

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 1
CURRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	ARREARS AS OF 30/06/2011					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
				Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2011	4.770,62	14.427,65	-	-	4.770,62	14.427,65
CODA8	9	11/09/1998	01/04/2011	40.163,14	7.862,13	-	-	40.163,14	7.862,13
			TOTAL	**44.933,76**	**22.289,78**	**-**	**-**	**44.933,76**	**22.289,78**

Page 2 of 35

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2011

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF **JUNE 29, 2012**
COD12 - LIST 2
CURRENCY : **ITL**

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	ARREARS AS OF 30/06/2011					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
				Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2011	8.350.194,63	37.016.636,34	4.632,37	42.912,66	8.354.827,00	37.059.549,00
CODA8	7	11/09/1998	01/04/2011	88.329.831,70	18.718.505,20	50.326,30	10.665,80	88.380.158,00	18.729.171,00
			TOTAL	**96.680.026,33**	**55.735.141,54**	**54.958,67**	**53.578,46**	**96.734.985,00**	**55.788.720,00**

Page 3 of 35

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2011

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 3
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	ARREARS AS OF 30/06/2011					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
				Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2011	4.136,48	17.526,84	-	-	4.136,48	17.526,84
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2011	1.949,52	8.268,61	-	-	1.949,52	8.268,61
CODA8	8	11/09/1998	01/04/2011	41.942,29	9.486,69	-	-	41.942,29	9.486,69
			TOTAL	**48.028,29**	**35.282,14**	**-**	**-**	**48.028,29**	**35.282,14**

SACE

REPUBLIC OF COTE D'IVOIRE

MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2011 TO 31/05/2012

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2011 TO 31/05/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 4
CURRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	MATURITIES FROM 01/07/2011 TO 31/05/2012					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
				Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2011	1.617,38	7.051,23	-	-	1.617,38	7.051,23
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2011	4.858,00	21.178,42	-	-	4.858,00	21.178,42
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2011	9.331,91	40.681,90	-	-	9.331,91	40.681,90
COD7A	3	17/02/1995	30/09/2011	133.589,18	28.681,22	-	-	133.589,18	28.681,22
COD7B	3	17/02/1995	30/09/2011	116.389,23	24.988,43	-	-	116.389,23	24.988,43
CODA7	3	17/02/1995	30/09/2011	273.235,88	58.663,00	-	-	273.235,88	58.663,00
CODA7	30	17/02/1995	30/09/2011	30.748,62	6.601,68	-	-	30.748,62	6.601,68
CODA7	300	17/02/1995	30/09/2011	34.828,91	7.477,61	-	-	34.828,91	7.477,61
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2011	4.770,62	14.499,67	-	-	4.770,62	14.499,67
CODA8	9	11/09/1998	01/10/2011	40.163,14	6.917,48	-	-	40.163,14	6.917,48
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2012	2.195,25	7.148,05	-	-	2.195,25	7.148,05
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2012	6.593,02	21.468,77	-	-	6.593,02	21.468,77
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2012	12.664,38	41.240,07	-	-	12.664,38	41.240,07
COD7A	3	17/02/1995	31/03/2012	137.591,64	27.132,98	-	-	137.591,64	27.132,98
COD7B	3	17/02/1995	31/03/2012	119.876,40	23.639,52	-	-	119.876,40	23.639,52
CODA7	3	17/02/1995	31/03/2012	281.422,48	55.496,30	-	-	281.422,48	55.496,30
CODA7	30	17/02/1995	31/03/2012	31.669,90	6.245,24	-	-	31.669,90	6.245,24
CODA7	300	17/02/1995	31/03/2012	35.872,59	7.073,91	-	-	35.872,59	7.073,91
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2012	4.770,62	14.492,33	-	-	4.770,62	14.492,33
CODA8	9	11/09/1998	01/04/2012	40.163,14	5.929,27	-	-	40.163,14	5.929,27
		TOTAL		**1.322.352,29**	**426.607,08**	**-**	**-**	**1.322.352,29**	**426.607,08**

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2011 TO 31/05/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 5
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	MATURITIES FROM 01/07/2011 TO 31/05/2012					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
				Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2011	3.654.181,14	15.930.139,22	2.489,85	11.142,44	3.656.670,99	15.941.281,66
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2011	10.387.546,86	45.282.159,62	5.916,96	28.206,10	10.393.463,82	45.310.365,72
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2011	16.428.927,49	71.603.989,83	7.556,33	50.966,73	16.436.483,82	71.654.956,56
COD7A	1	17/02/1995	30/09/2011	231.019.740,77	75.921.775,92	124.440,23	40.895,08	231.144.181,00	75.962.671,00
COD7B	1	17/02/1995	30/09/2011	206.747.702,44	67.945.031,80	119.254,56	39.192,20	206.866.957,00	67.984.224,00
CODA7	1	17/02/1995	30/09/2011	416.544.350,29	136.891.957,71	207.212,99	68.098,93	416.751.563,28	136.960.056,64
CODA7	10	17/02/1995	30/09/2011	78.707.722,26	25.865.913,18	82.509,39	27.115,72	78.790.231,65	25.893.028,90
CODA7	100	17/02/1995	30/09/2011	89.761.009,76	29.498.438,07	45.956,71	15.103,25	89.806.966,47	29.513.541,32
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2011	8.350.194,63	37.201.287,96	4.632,37	43.138,05	8.354.827,00	37.244.426,01
CODA8	7	11/09/1998	01/10/2011	88.329.831,70	16.468.181,15	50.326,30	9.382,85	88.380.158,00	16.477.564,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2012	4.959.454,54	16.149.361,11	3.379,09	11.296,14	4.962.833,63	16.160.657,25
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2012	14.097.428,49	45.903.535,28	8.030,16	28.599,97	14.105.458,65	45.932.135,25
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2012	22.296.412,32	72.586.313,08	10.255,02	51.717,43	22.306.667,34	72.638.030,51
COD7A	1	17/02/1995	31/03/2012	237.941.367,45	71.823.175,55	128.169,55	38.688,45	238.069.537,00	71.861.864,00
COD7B	1	17/02/1995	31/03/2012	212.942.097,67	64.277.193,11	122.827,33	37.074,89	213.064.925,00	64.314.268,00
CODA7	1	17/02/1995	31/03/2012	429.024.973,90	129.502.217,87	213.421,61	64.421,65	429.238.395,51	129.566.639,52
CODA7	10	17/02/1995	31/03/2012	81.065.895,94	24.469.600,71	84.981,71	25.651,28	81.150.877,65	24.495.251,99
CODA7	100	17/02/1995	31/03/2012	92.450.318,21	27.906.133,71	47.332,57	14.286,78	92.497.650,78	27.920.420,49
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2012	8.350.194,63	37.182.638,19	4.632,37	43.128,81	8.354.827,00	37.225.767,00
CODA8	7	11/09/1998	01/04/2012	88.329.831,70	14.115.684,61	50.326,30	8.043,39	88.380.158,00	14.123.728,00
			TOTAL	**2.341.389.182,19**	**1.026.524.727,68**	**1.323.651,40**	**656.150,14**	**2.342.712.833,59**	**1.027.180.877,82**

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2011 TO 31/05/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 6
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	MATURITIES FROM 01/07/2011 TO 31/05/2012					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
				Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2011	309,61	1.058,53	-	-	309,61	1.058,53
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2011	10.633,65	36.354,15	-	-	10.633,65	36.354,15
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2011	1.589,89	5.435,47	-	-	1.589,89	5.435,47
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2011	5.144,51	17.595,29	-	-	5.144,51	17.595,29
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2011	227,69	778,30	-	-	227,69	778,30
COD7A	2	17/02/1995	30/09/2011	162.528,54	30.302,20	-	-	162.528,54	30.302,20
COD7B	2	17/02/1995	30/09/2011	144.526,94	26.945,88	-	-	144.526,94	26.945,88
CODA7	2	17/02/1995	30/09/2011	295.832,33	55.155,68	-	-	295.832,33	55.155,68
CODA7	20	17/02/1995	30/09/2011	26.987,92	5.030,33	-	-	26.987,92	5.030,33
CODA7	200	17/02/1995	30/09/2011	28.549,62	5.320,56	-	-	28.549,62	5.320,56
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2011	4.136,48	17.614,26	-	-	4.136,48	17.614,26
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2011	1.949,52	8.309,87	-	-	1.949,52	8.309,87
CODA8	8	11/09/1998	01/10/2011	41.942,29	8.347,68	-	-	41.942,29	8.347,68
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2012	420,00	1.073,50	-	-	420,00	1.073,50
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2012	14.431,69	36.852,73	-	-	14.431,69	36.852,73
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2012	2.157,12	5.509,76	-	-	2.157,12	5.509,76
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2012	6.984,19	17.836,85	-	-	6.984,19	17.836,85
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2012	309,08	789,17	-	-	309,08	789,17
COD7A	2	17/02/1995	31/03/2012	167.398,77	28.666,83	-	-	167.398,77	28.666,83
COD7B	2	17/02/1995	31/03/2012	148.857,53	25.491,77	-	-	148.857,53	25.491,77
CODA7	2	17/02/1995	31/03/2012	304.695,78	52.178,53	-	-	304.695,78	52.178,53
CODA7	20	17/02/1995	31/03/2012	27.797,44	4.759,17	-	-	27.797,44	4.759,17
CODA7	200	17/02/1995	31/03/2012	29.404,82	5.033,24	-	-	29.404,82	5.033,24
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2012	4.136,48	17.605,09	-	-	4.136,48	17.605,09
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2012	1.949,52	8.305,53	-	-	1.949,52	8.305,53
CODA8	8	11/09/1998	01/04/2012	41.942,29	7.156,16	-	-	41.942,29	7.156,16
			TOTAL	**1.474.843,70**	**429.506,53**	-	-	**1.474.843,70**	**429.506,53**

SACE

REPUBLIC OF COTE D'IVOIRE

MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012

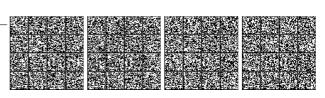
DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 7
CURRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2012	2.772,96	-	2.772,96
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2012	8.327,94	-	8.327,94
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2012	15.997,63	-	15.997,63
COD7A	3	17/02/1995	30/09/2012	142.094,98	-	142.094,98
COD7B	3	17/02/1995	30/09/2012	123.799,85	-	123.799,85
CODA7	3	17/02/1995	30/09/2012	290.632,74	-	290.632,74
CODA7	30	17/02/1995	30/09/2012	32.706,27	-	32.706,27
CODA7	300	17/02/1995	30/09/2012	37.046,63	-	37.046,63
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2012	4.770,62	-	4.770,62
CODA8	9	11/09/1998	01/10/2012	40.163,14	-	40.163,14
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2013	3.350,53	-	3.350,53
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2013	10.063,18	-	10.063,18
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2013	19.330,42	-	19.330,42
COD7A	3	17/02/1995	31/03/2013	146.097,36	-	146.097,36
COD7B	3	17/02/1995	31/03/2013	127.286,85	-	127.286,85
CODA7	3	17/02/1995	31/03/2013	298.819,62	-	298.819,62
CODA7	30	17/02/1995	31/03/2013	33.627,56	-	33.627,56
CODA7	300	17/02/1995	31/03/2013	38.089,98	-	38.089,98
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2013	4.770,62	-	4.770,62
CODA8	9	11/09/1998	01/04/2013	40.163,14	-	40.163,14
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2013	4.043,59	-	4.043,59
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2013	12.145,06	-	12.145,06
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2013	23.329,33	-	23.329,33
COD7A	3	17/02/1995	30/09/2013	150.100,30	-	150.100,30
COD7B	3	17/02/1995	30/09/2013	130.774,46	-	130.774,46
CODA7	3	17/02/1995	30/09/2013	307.006,48	-	307.006,48
CODA7	30	17/02/1995	30/09/2013	34.548,94	-	34.548,94
CODA7	300	17/02/1995	30/09/2013	39.133,61	-	39.133,61
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2013	5.724,84	-	5.724,84

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF **JUNE 29, 2012**
COD12 - LIST 7
CURRENCY : **FRF**

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA8	9	11/09/1998	01/10/2013	40.163,14	-	40.163,14
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2014	4.736,68	-	4.736,68
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2014	14.226,97	-	14.226,97
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2014	27.328,95	-	27.328,95
COD7A	3	17/02/1995	31/03/2014	155.103,49	-	155.103,49
COD7B	3	17/02/1995	31/03/2014	135.133,53	-	135.133,53
CODA7	3	17/02/1995	31/03/2014	317.240,18	-	317.240,18
CODA7	30	17/02/1995	31/03/2014	35.700,55	-	35.700,55
CODA7	300	17/02/1995	31/03/2014	40.438,14	-	40.438,14
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2014	6.678,39	-	6.678,39
CODA8	9	11/09/1998	01/04/2014	40.163,14	-	40.163,14
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2014	5.429,89	-	5.429,89
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2014	16.309,12	-	16.309,12
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2014	31.328,06	-	31.328,06
COD7A	3	17/02/1995	30/09/2014	159.606,46	-	159.606,46
COD7B	3	17/02/1995	30/09/2014	139.056,83	-	139.056,83
CODA7	3	17/02/1995	30/09/2014	326.450,35	-	326.450,35
CODA7	30	17/02/1995	30/09/2014	36.737,26	-	36.737,26
CODA7	300	17/02/1995	30/09/2014	41.612,09	-	41.612,09
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2014	6.678,39	-	6.678,39
CODA8	9	11/09/1998	01/10/2014	40.177,81	-	40.177,81
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2015	6.238,65	-	6.238,65
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2015	18.737,96	-	18.737,96
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2015	35.993,94	-	35.993,94
COD7A	3	17/02/1995	31/03/2015	164.109,48	-	164.109,48
COD7B	3	17/02/1995	31/03/2015	142.979,90	-	142.979,90
CODA7	3	17/02/1995	31/03/2015	335.660,53	-	335.660,53
CODA7	30	17/02/1995	31/03/2015	37.773,48	-	37.773,48
CODA7	300	17/02/1995	31/03/2015	42.786,01	-	42.786,01

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 7
CURRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2015	7.632,79	-	7.632,79
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2015	7.047,40	-	7.047,40
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2015	21.166,97	-	21.166,97
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2015	40.659,87	-	40.659,87
COD7A	3	17/02/1995	30/09/2015	168.612,47	-	168.612,47
COD7B	3	17/02/1995	30/09/2015	146.903,14	-	146.903,14
CODA7	3	17/02/1995	30/09/2015	344.870,90	-	344.870,90
CODA7	30	17/02/1995	30/09/2015	38.809,66	-	38.809,66
CODA7	300	17/02/1995	30/09/2015	43.960,22	-	43.960,22
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2015	8.586,79	-	8.586,79
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2016	7.856,26	-	7.856,26
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2016	23.595,92	-	23.595,92
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2016	45.325,58	-	45.325,58
COD7A	3	17/02/1995	31/03/2016	173.615,86	-	173.615,86
COD7B	3	17/02/1995	31/03/2016	151.262,37	-	151.262,37
CODA7	3	17/02/1995	31/03/2016	355.104,19	-	355.104,19
CODA7	30	17/02/1995	31/03/2016	39.961,57	-	39.961,57
CODA7	300	17/02/1995	31/03/2016	45.264,41	-	45.264,41
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2016	9.541,11	-	9.541,11
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2016	8.780,51	-	8.780,51
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2016	26.371,88	-	26.371,88
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2016	50.658,35	-	50.658,35
COD7A	3	17/02/1995	30/09/2016	178.619,55	-	178.619,55
COD7B	3	17/02/1995	30/09/2016	155.621,68	-	155.621,68
CODA7	3	17/02/1995	30/09/2016	365.337,92	-	365.337,92
CODA7	30	17/02/1995	30/09/2016	41.113,40	-	41.113,40
CODA7	300	17/02/1995	30/09/2016	46.569,00	-	46.569,00
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2016	10.495,44	-	10.495,44
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2017	9.820,40	-	9.820,40

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF **JUNE 29, 2012**
COD12 - LIST 7
CURRENCY : **FRF**

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2017	29.494,87	-	29.494,87
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2017	56.657,13	-	56.657,13
COD7A	3	17/02/1995	31/03/2017	183.622,63	-	183.622,63
COD7B	3	17/02/1995	31/03/2017	159.980,80	-	159.980,80
CODA7	3	17/02/1995	31/03/2017	375.571,65	-	375.571,65
CODA7	30	17/02/1995	31/03/2017	42.264,88	-	42.264,88
CODA7	300	17/02/1995	31/03/2017	47.873,36	-	47.873,36
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2017	11.449,59	-	11.449,59
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2017	10.744,52	-	10.744,52
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2017	32.270,80	-	32.270,80
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2017	61.989,99	-	61.989,99
COD7A	3	17/02/1995	30/09/2017	188.625,92	-	188.625,92
COD7B	3	17/02/1995	30/09/2017	164.339,86	-	164.339,86
CODA7	3	17/02/1995	30/09/2017	385.805,11	-	385.805,11
CODA7	30	17/02/1995	30/09/2017	43.416,54	-	43.416,54
CODA7	300	17/02/1995	30/09/2017	49.177,72	-	49.177,72
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2017	12.403,44	-	12.403,44
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2018	11.899,89	-	11.899,89
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2018	35.740,90	-	35.740,90
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2018	68.655,08	-	68.655,08
COD7A	3	17/02/1995	31/03/2018	193.628,98	-	193.628,98
COD7B	3	17/02/1995	31/03/2018	168.698,91	-	168.698,91
CODA7	3	17/02/1995	31/03/2018	396.038,95	-	396.038,95
CODA7	30	17/02/1995	31/03/2018	44.567,94	-	44.567,94
CODA7	300	17/02/1995	31/03/2018	50.482,21	-	50.482,21
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2018	14.311,26	-	14.311,26
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2018	13.055,31	-	13.055,31
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2018	39.210,89	-	39.210,89
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2018	75.320,64	-	75.320,64

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 7
CURRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
COD7A	3	17/02/1995	30/09/2018	199.633,49	-	199.633,49
COD7B	3	17/02/1995	30/09/2018	173.930,65	-	173.930,65
CODA7	3	17/02/1995	30/09/2018	408.318,69	-	408.318,69
CODA7	30	17/02/1995	30/09/2018	45.952,48	-	45.952,48
CODA7	300	17/02/1995	30/09/2018	52.046,62	-	52.046,62
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2018	15.266,13	-	15.266,13
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2019	14.210,43	-	14.210,43
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2019	42.680,73	-	42.680,73
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2019	81.986,21	-	81.986,21
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2019	17.174,43	-	17.174,43
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2019	15.481,22	-	15.481,22
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2019	46.497,80	-	46.497,80
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2019	89.318,44	-	89.318,44
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2019	19.082,76	-	19.082,76
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2020	16.867,94	-	16.867,94
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2020	50.661,71	-	50.661,71
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2020	97.316,81	-	97.316,81
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2020	20.990,92	-	20.990,92
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2020	18.369,75	-	18.369,75
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2020	55.172,82	-	55.172,82
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2020	105.982,40	-	105.982,40
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2020	22.898,89	-	22.898,89
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2021	19.871,79	-	19.871,79
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2021	59.683,47	-	59.683,47
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2021	114.647,51	-	114.647,51
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2021	24.807,27	-	24.807,27
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2021	21.373,47	-	21.373,47
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2021	64.194,35	-	64.194,35
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2021	123.313,11	-	123.313,11

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF **JUNE 29, 2012**
COD12 - LIST 7
CURRENCY : **FRF**

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2021	27.669,67	-	27.669,67
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2022	23.106,58	-	23.106,58
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2022	69.399,52	-	69.399,52
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2022	133.310,92	-	133.310,92
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2022	30.532,36	-	30.532,36
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2022	24.839,48	-	24.839,48
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2022	74.604,28	-	74.604,28
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2022	143.309,40	-	143.309,40
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2022	33.394,40	-	33.394,40
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2023	26.803,75	-	26.803,75
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2023	80.503,52	-	80.503,52
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2023	154.640,97	-	154.640,97
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2023	37.210,77	-	37.210,77
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2023	28.767,76	-	28.767,76
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2023	86.402,47	-	86.402,47
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2023	165.972,41	-	165.972,41
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2023	41.027,08	-	41.027,08
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2024	30.847,31	-	30.847,31
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2024	92.648,30	-	92.648,30
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2024	177.970,58	-	177.970,58
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2024	44.843,58	-	44.843,58
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2024	33.042,34	-	33.042,34
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2024	99.241,24	-	99.241,24
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2024	190.634,77	-	190.634,77
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2024	49.614,91	-	49.614,91
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2025	35.352,89	-	35.352,89
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2025	106.181,20	-	106.181,20
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2025	203.965,95	-	203.965,95
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2025	54.385,49	-	54.385,49

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 7
CURRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2025	37.779,34	-	37.779,34
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2025	113.468,07	-	113.468,07
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2025	217.964,01	-	217.964,01
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2025	60.109,24	-	60.109,24
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2026	40.436,54	-	40.436,54
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2026	121.449,13	-	121.449,13
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2026	233.294,60	-	233.294,60
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2026	65.834,38	-	65.834,38
CODA9	2	05/01/2004	01/08/2026	43.093,83	-	43.093,83
CODA9	5	05/01/2004	01/08/2026	129.430,35	-	129.430,35
CODA9	20	05/01/2004	01/08/2026	248.625,85	-	248.625,85
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2026	72.513,58	-	72.513,58
CODA9	2	05/01/2004	01/02/2027	45.982,18	-	45.982,18
CODA9	5	05/01/2004	01/02/2027	138.101,01	-	138.101,01
CODA9	20	05/01/2004	01/02/2027	265.289,29	-	265.289,29
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2027	80.147,09	-	80.147,09
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2027	87.779,41	-	87.779,41
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2028	97.321,29	-	97.321,29
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2028	106.861,70	-	106.861,70
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2029	117.357,88	-	117.357,88
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2029	128.806,76	-	128.806,76
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2030	142.164,20	-	142.164,20
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2030	156.476,70	-	156.476,70
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2031	171.742,80	-	171.742,80
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2031	188.916,74	-	188.916,74
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2032	207.998,98	-	207.998,98
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2032	228.989,89	-	228.989,89
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2033	251.888,82	-	251.888,82
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2033	277.650,56	-	277.650,56

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF **JUNE 29, 2012**
COD12 - LIST 7
CURRENCY : **FRF**

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2034	305.319,74	-	305.319,74
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2034	335.851,79	-	335.851,79
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2035	369.246,05	-	369.246,05
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2035	406.456,97	-	406.456,97
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2036	445.576,29	-	445.576,29
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2036	490.420,68	-	490.420,68
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2037	539.080,64	-	539.080,64
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2037	593.465,33	-	593.465,33
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2038	652.621,26	-	652.621,26
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2038	718.456,11	-	718.456,11
CODA8	3	11/09/1998	01/04/2039	789.061,00	-	789.061,00
CODA8	3	11/09/1998	01/10/2039	868.254,90	-	868.254,90
			TOTAL	**25.001.004,55**	-	**25.001.004,55**

Page 17 of 35

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 8
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2012	6.264.674,45	4.268,31	6.268.942,76
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2012	17.807.310,34	10.143,36	17.817.453,70
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2012	28.163.916,69	12.953,71	28.176.870,40
COD7A	1	17/02/1995	30/09/2012	245.728.704,36	132.364,64	245.861.069,00
COD7B	1	17/02/1995	30/09/2012	219.911.269,41	126.847,59	220.038.117,00
CODA7	1	17/02/1995	30/09/2012	443.065.982,31	220.405,29	443.286.387,60
CODA7	10	17/02/1995	30/09/2012	83.718.874,64	87.763,48	83.806.638,12
CODA7	100	17/02/1995	30/09/2012	95.476.304,28	48.882,81	95.525.187,09
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2012	8.350.194,63	4.632,37	8.354.827,00
CODA8	7	11/09/1998	01/10/2012	88.329.831,70	50.326,30	88.380.158,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2013	7.570.049,42	5.157,54	7.575.206,96
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2013	21.517.280,57	12.256,56	21.529.537,13
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2013	34.031.433,66	15.652,39	34.047.086,05
COD7A	1	17/02/1995	31/03/2013	252.650.745,30	136.092,70	252.786.838,00
COD7B	1	17/02/1995	31/03/2013	226.106.057,83	130.420,17	226.236.478,00
CODA7	1	17/02/1995	31/03/2013	455.546.735,49	226.614,78	455.773.350,27
CODA7	10	17/02/1995	31/03/2013	86.077.341,86	90.233,94	86.167.575,80
CODA7	100	17/02/1995	31/03/2013	98.165.929,91	50.259,67	98.216.189,58
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2013	8.350.194,63	4.632,37	8.354.827,00
CODA8	7	11/09/1998	01/04/2013	88.329.831,70	50.326,30	88.380.158,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2013	9.136.291,60	6.224,62	9.142.516,22
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2013	25.969.187,61	14.792,40	25.983.980,01
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2013	41.072.439,61	18.890,82	41.091.330,43
COD7A	1	17/02/1995	30/09/2013	259.572.529,07	139.820,93	259.712.350,00
COD7B	1	17/02/1995	30/09/2013	232.300.669,43	133.992,57	232.434.662,00
CODA7	1	17/02/1995	30/09/2013	468.027.487,98	232.823,19	468.260.311,17
CODA7	10	17/02/1995	30/09/2013	88.435.735,86	92.707,06	88.528.442,92
CODA7	100	17/02/1995	30/09/2013	100.855.336,27	51.635,69	100.906.971,96
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2013	10.020.430,31	5.557,69	10.025.988,00
CODA8	7	11/09/1998	01/10/2013	88.329.831,70	50.326,30	88.380.158,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2014	10.702.713,46	7.291,69	10.710.005,15
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2014	30.421.337,62	17.328,25	30.438.665,87
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2014	48.113.489,55	22.129,25	48.135.618,80

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 8
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
COD7A	1	17/02/1995	31/03/2014	268.225.108,11	144.482,89	268.369.591,00
COD7B	1	17/02/1995	31/03/2014	240.044.061,32	138.460,68	240.182.522,00
CODA7	1	17/02/1995	31/03/2014	483.628.388,51	240.584,93	483.868.973,44
CODA7	10	17/02/1995	31/03/2014	91.383.855,30	95.798,26	91.479.653,56
CODA7	100	17/02/1995	31/03/2014	104.217.083,90	53.357,87	104.270.441,77
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2014	11.690.119,44	6.483,56	11.696.603,00
CODA8	7	11/09/1998	01/04/2014	88.329.793,70	50.326,30	88.380.120,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2014	12.268.986,86	8.358,77	12.277.345,63
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2014	34.873.309,31	19.864,08	34.893.173,39
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2014	55.154.577,78	25.367,69	55.179.945,47
COD7A	1	17/02/1995	30/09/2014	276.012.276,37	148.677,63	276.160.954,00
COD7B	1	17/02/1995	30/09/2014	247.013.124,43	142.480,57	247.155.605,00
CODA7	1	17/02/1995	30/09/2014	497.669.289,22	247.568,40	497.916.857,62
CODA7	10	17/02/1995	30/09/2014	94.036.837,54	98.579,49	94.135.417,03
CODA7	100	17/02/1995	30/09/2014	107.242.865,45	54.906,84	107.297.772,29
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2014	11.690.119,44	6.483,56	11.696.603,00
CODA8	7	11/09/1998	01/10/2014	88.285.635,08	50.322,92	88.335.958,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2015	14.096.478,55	9.603,69	14.106.082,24
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2015	40.067.352,56	22.822,57	40.090.175,13
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2015	63.369.240,46	29.145,85	63.398.386,31
COD7A	1	17/02/1995	31/03/2015	283.799.586,54	152.871,46	283.952.458,00
COD7B	1	17/02/1995	31/03/2015	253.982.194,28	146.499,72	254.128.694,00
CODA7	1	17/02/1995	31/03/2015	511.710.041,74	254.554,46	511.964.596,20
CODA7	10	17/02/1995	31/03/2015	96.689.558,42	101.361,53	96.790.919,95
CODA7	100	17/02/1995	31/03/2015	110.268.638,31	56.455,09	110.325.093,40
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2015	13.360.808,86	7.410,14	13.368.219,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2015	15.923.905,53	10.848,62	15.934.754,15
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2015	45.261.532,43	25.781,05	45.287.313,48
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2015	71.583.930,32	32.924,01	71.616.854,33
COD7A	1	17/02/1995	30/09/2015	291.586.700,61	157.064,39	291.743.765,00
COD7B	1	17/02/1995	30/09/2015	260.951.199,30	150.518,70	261.101.718,00
CODA7	1	17/02/1995	30/09/2015	525.750.952,72	261.537,27	526.012.489,99
CODA7	10	17/02/1995	30/09/2015	99.342.863,50	104.141,15	99.447.004,65

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 8
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA7	100	17/02/1995	30/09/2015	113.294.307,42	58.005,46	113.352.312,88
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2015	15.030.714,36	8.335,64	15.039.050,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2016	17.751.710,47	12.093,54	17.763.804,01
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2016	50.455.590,58	28.739,52	50.484.330,10
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2016	79.798.616,42	36.702,18	79.835.318,60
COD7A	1	17/02/1995	31/03/2016	300.238.990,47	161.726,53	300.400.717,00
COD7B	1	17/02/1995	31/03/2016	268.694.512,29	154.985,71	268.849.498,00
CODA7	1	17/02/1995	31/03/2016	541.351.701,76	269.298,80	541.621.000,56
CODA7	10	17/02/1995	31/03/2016	102.291.017,09	107.232,09	102.398.249,18
CODA7	100	17/02/1995	31/03/2016	116.656.064,98	59.725,65	116.715.790,63
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2016	16.700.731,95	9.262,05	16.709.994,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2016	19.840.526,31	13.516,31	19.854.042,62
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2016	56.391.546,90	32.120,66	56.423.667,56
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2016	89.186.717,09	41.020,08	89.227.737,17
COD7A	1	17/02/1995	30/09/2016	308.891.165,59	166.387,41	309.057.553,00
COD7B	1	17/02/1995	30/09/2016	276.437.608,55	159.453,45	276.597.062,00
CODA7	1	17/02/1995	30/09/2016	556.952.417,03	277.060,76	557.229.477,79
CODA7	10	17/02/1995	30/09/2016	105.238.610,67	110.323,31	105.348.933,98
CODA7	100	17/02/1995	30/09/2016	120.017.956,07	61.447,41	120.079.403,48
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2016	18.370.728,65	10.189,35	18.380.918,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2017	22.190.347,76	15.116,94	22.205.464,70
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2017	63.069.794,07	35.924,40	63.105.718,47
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2017	99.748.494,58	45.877,72	99.794.372,30
COD7A	1	17/02/1995	31/03/2017	317.543.902,89	171.048,11	317.714.951,00
COD7B	1	17/02/1995	31/03/2017	284.181.166,73	163.918,27	284.345.085,00
CODA7	1	17/02/1995	31/03/2017	572.553.593,19	284.818,85	572.838.412,04
CODA7	10	17/02/1995	31/03/2017	108.186.591,80	113.412,10	108.300.003,90
CODA7	100	17/02/1995	31/03/2017	123.379.874,66	63.169,02	123.443.043,68
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2017	20.041.222,95	11.113,05	20.052.336,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2017	24.279.071,32	16.539,71	24.295.611,03
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2017	69.005.810,92	39.305,53	69.045.116,45
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2017	109.136.617,47	50.195,62	109.186.813,09
COD7A	1	17/02/1995	30/09/2017	326.196.204,74	175.708,26	326.371.913,00

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 8
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
COD7B	1	17/02/1995	30/09/2017	291.924.534,45	168.384,55	292.092.919,00
CODA7	1	17/02/1995	30/09/2017	588.154.556,83	292.581,89	588.447.138,72
CODA7	10	17/02/1995	30/09/2017	111.134.492,94	116.503,04	111.250.995,98
CODA7	100	17/02/1995	30/09/2017	126.741.673,98	64.889,37	126.806.563,35
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2017	21.711.429,28	12.040,72	21.723.470,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2018	26.890.027,28	18.318,18	26.908.345,46
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2018	76.425.822,31	43.531,91	76.469.354,22
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2018	120.871.905,43	55.593,00	120.927.498,43
COD7A	1	17/02/1995	31/03/2018	334.848.315,22	180.368,78	335.028.684,00
COD7B	1	17/02/1995	31/03/2018	299.667.624,63	172.851,37	299.840.476,00
CODA7	1	17/02/1995	31/03/2018	603.755.354,27	300.341,06	604.055.695,33
CODA7	10	17/02/1995	31/03/2018	114.082.085,56	119.592,64	114.201.678,20
CODA7	100	17/02/1995	31/03/2018	130.103.256,41	66.610,99	130.169.867,40
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2018	25.051.678,87	13.895,13	25.065.574,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2018	29.500.849,65	20.096,63	29.520.946,28
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2018	83.845.911,24	47.758,33	83.893.669,57
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2018	132.607.111,43	60.990,38	132.668.101,81
COD7A	1	17/02/1995	30/09/2018	345.226.098,39	185.957,61	345.412.056,00
COD7B	1	17/02/1995	30/09/2018	308.954.405,24	178.204,76	309.132.610,00
CODA7	1	17/02/1995	30/09/2018	622.470.376,55	309.639,14	622.780.015,69
CODA7	10	17/02/1995	30/09/2018	117.619.723,75	123.293,92	117.743.017,67
CODA7	100	17/02/1995	30/09/2018	134.139.712,94	68.665,42	134.208.378,36
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2018	26.721.768,06	14.817,94	26.736.586,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2019	32.111.686,10	21.875,10	32.133.561,20
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2019	91.266.156,06	51.984,74	91.318.140,80
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2019	144.342.326,12	66.387,76	144.408.713,88
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2019	30.062.277,10	16.672,90	30.078.950,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2019	34.983.499,63	23.831,41	35.007.331,04
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2019	99.428.430,35	56.633,77	99.485.064,12
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2019	157.251.025,62	72.324,87	157.323.350,49
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2019	33.402.167,19	18.524,81	33.420.692,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2020	38.116.738,02	25.965,55	38.142.703,57
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2020	108.332.587,26	61.705,45	108.394.292,71

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 8
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2020	171.333.206,43	78.801,73	171.412.008,16
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2020	36.742.577,82	20.376,18	36.762.954,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2020	41.511.291,95	28.277,56	41.539.569,51
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2020	117.978.959,84	67.199,76	118.046.159,60
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2020	186.588.945,14	85.818,33	186.674.763,47
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2020	40.082.549,86	22.231,14	40.104.781,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2021	44.905.418,18	30.589,56	44.936.007,74
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2021	127.625.404,35	72.694,09	127.698.098,44
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2021	201.844.724,87	92.834,92	201.937.559,79
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2021	43.423.183,50	24.082,50	43.447.266,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2021	48.299.936,56	32.901,57	48.332.838,13
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2021	137.271.553,20	78.188,42	137.349.741,62
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2021	217.100.515,87	99.851,51	217.200.367,38
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2021	48.433.514,99	26.859,01	48.460.374,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2022	52.216.309,81	35.569,25	52.251.879,06
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2022	148.401.849,48	84.528,01	148.486.377,49
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2022	234.703.293,21	107.947,59	234.811.240,80
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2022	53.443.514,42	29.638,58	53.473.153,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2022	56.132.717,43	38.236,95	56.170.954,38
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2022	159.532.119,83	90.867,61	159.622.987,44
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2022	252.306.096,43	116.043,65	252.422.140,08
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2022	58.454.013,03	32.417,97	58.486.431,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2023	60.571.470,42	41.260,33	60.612.730,75
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2023	172.146.554,63	98.052,49	172.244.607,12
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2023	272.255.923,92	125.219,19	272.381.143,11
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2023	65.134.434,40	36.121,60	65.170.556,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2023	65.010.078,26	44.283,72	65.054.361,98
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2023	184.760.743,27	105.237,37	184.865.980,64
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2023	292.205.801,23	134.394,74	292.340.195,97
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2023	71.814.763,05	39.825,95	71.854.589,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2024	69.709.647,85	47.484,95	69.757.132,80
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2024	198.117.217,57	112.844,89	198.230.062,46
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2024	313.329.204,44	144.110,01	313.473.314,45

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 8
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2024	78.495.055,37	43.532,63	78.538.588,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2024	74.670.442,05	50.864,04	74.721.306,09
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2024	212.215.446,03	120.875,06	212.336.321,09
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2024	335.626.086,66	154.365,03	335.780.451,69
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2024	86.845.852,88	48.162,12	86.894.015,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2025	79.892.297,08	54.420,95	79.946.718,03
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2025	227.055.686,24	129.327,86	227.185.014,10
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2025	359.096.442,42	165.159,79	359.261.602,21
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2025	95.196.574,22	52.793,78	95.249.368,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2025	85.375.200,93	58.155,73	85.433.356,66
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2025	242.637.941,62	138.203,30	242.776.144,92
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2025	383.740.363,64	176.494,29	383.916.857,93
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2025	105.202.540,99	72.889,01	105.275.430,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2026	91.372.939,00	69.587,51	91.442.526,51
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2026	259.642.758,56	209.530,71	259.852.289,27
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2026	410.271.764,61	648.473,53	410.920.238,14
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2026	115.163.371,37	138.224,63	115.301.596,00
CODA9	1	05/01/2004	01/08/2026	97.378.100,55	74.160,43	97.452.260,98
CODA9	4	05/01/2004	01/08/2026	276.705.296,69	223.299,91	276.928.596,60
CODA9	10	05/01/2004	01/08/2026	437.232.577,21	691.087,38	437.923.664,59
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2026	126.846.922,44	152.248,56	126.999.171,00
CODA9	1	05/01/2004	01/02/2027	103.905.014,07	79.131,00	103.984.145,07
CODA9	4	05/01/2004	01/02/2027	295.251.253,27	238.266,28	295.489.519,55
CODA9	10	05/01/2004	01/02/2027	466.537.690,83	737.406,46	467.275.097,29
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2027	140.198.800,12	168.271,88	140.367.072,00
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2027	153.551.263,80	184.310,20	153.735.574,00
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2028	170.241.685,48	204.332,52	170.446.018,00
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2028	186.931.796,71	224.368,29	187.156.165,00
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2029	205.291.177,81	246.403,19	205.537.581,00
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2029	225.319.765,68	270.450,32	225.590.216,00
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2030	248.685.923,27	298.495,73	248.984.419,00
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2030	273.721.388,51	328.547,49	274.049.936,00
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2031	300.425.983,65	360.590,35	300.786.574,00

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 8
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2031	330.468.442,21	396.652,79	330.865.095,00
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2032	363.848.986,86	436.724,14	364.285.711,00
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2032	400.568.160,22	480.794,78	401.048.955,00
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2033	440.624.830,50	528.876,50	441.153.707,00
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2033	485.688.592,59	582.958,41	486.271.551,00
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2034	534.090.862,41	641.053,59	534.731.916,00
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2034	587.499.578,73	705.158,27	588.204.737,00
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2035	645.915.321,87	775.281,13	646.690.603,00
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2035	711.008.036,53	853.407,47	711.861.444,00
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2036	779.438.340,52	935.540,48	780.373.881,00
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2036	857.882.727,58	1.029.704,42	858.912.432,00
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2037	943.003.305,33	1.131.870,67	944.135.176,00
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2037	1.038.138.108,73	1.246.059,27	1.039.384.168,00
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2038	1.141.618.324,66	1.370.261,34	1.142.988.586,00
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2038	1.256.781.480,38	1.508.486,62	1.258.289.967,00
CODA8	1	11/09/1998	01/04/2039	1.380.289.846,73	1.656.735,27	1.381.946.582,00
CODA8	1	11/09/1998	01/10/2039	1.518.813.900,12	1.823.017,88	1.520.636.918,00
			TOTAL	**44.702.271.880,00**	**36.423.809,61**	**44.738.695.689,61**

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 9
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2012	531,15	-	531,15
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2012	18.229,54	-	18.229,54
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2012	2.725,54	-	2.725,54
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2012	8.822,71	-	8.822,71
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2012	390,34	-	390,34
COD7A	2	17/02/1995	30/09/2012	172.877,51	-	172.877,51
COD7B	2	17/02/1995	30/09/2012	153.729,15	-	153.729,15
CODA7	2	17/02/1995	30/09/2012	314.668,05	-	314.668,05
CODA7	20	17/02/1995	30/09/2012	28.706,70	-	28.706,70
CODA7	200	17/02/1995	30/09/2012	30.367,30	-	30.367,30
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2012	4.136,48	-	4.136,48
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2012	1.949,52	-	1.949,52
CODA8	8	11/09/1998	01/10/2012	41.942,29	-	41.942,29
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2013	641,84	-	641,84
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2013	22.027,07	-	22.027,07
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2013	3.292,83	-	3.292,83
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2013	10.660,78	-	10.660,78
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2013	471,70	-	471,70
COD7A	2	17/02/1995	31/03/2013	177.746,70	-	177.746,70
COD7B	2	17/02/1995	31/03/2013	158.059,54	-	158.059,54
CODA7	2	17/02/1995	31/03/2013	323.532,51	-	323.532,51
CODA7	20	17/02/1995	31/03/2013	29.515,00	-	29.515,00
CODA7	200	17/02/1995	31/03/2013	31.223,26	-	31.223,26
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2013	4.136,48	-	4.136,48
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2013	1.949,52	-	1.949,52
CODA8	8	11/09/1998	01/04/2013	41.942,29	-	41.942,29
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2013	774,63	-	774,63
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2013	26.585,64	-	26.585,64
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2013	3.974,64	-	3.974,64
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2013	12.867,40	-	12.867,40
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2013	569,28	-	569,28

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 9
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
COD7A	2	17/02/1995	30/09/2013	182.616,58	-	182.616,58
COD7B	2	17/02/1995	30/09/2013	162.389,99	-	162.389,99
CODA7	2	17/02/1995	30/09/2013	332.396,08	-	332.396,08
CODA7	20	17/02/1995	30/09/2013	30.325,02	-	30.325,02
CODA7	200	17/02/1995	30/09/2013	32.078,16	-	32.078,16
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2013	4.965,18	-	4.965,18
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2013	2.340,53	-	2.340,53
CODA8	8	11/09/1998	01/10/2013	41.942,29	-	41.942,29
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2014	907,04	-	907,04
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2014	31.141,88	-	31.141,88
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2014	4.655,71	-	4.655,71
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2014	15.073,20	-	15.073,20
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2014	666,97	-	666,97
COD7A	2	17/02/1995	31/03/2014	188.703,16	-	188.703,16
COD7B	2	17/02/1995	31/03/2014	167.802,14	-	167.802,14
CODA7	2	17/02/1995	31/03/2014	343.474,96	-	343.474,96
CODA7	20	17/02/1995	31/03/2014	31.334,87	-	31.334,87
CODA7	200	17/02/1995	31/03/2014	33.146,69	-	33.146,69
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2014	5.791,79	-	5.791,79
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2014	2.730,81	-	2.730,81
CODA8	8	11/09/1998	01/04/2014	41.942,29	-	41.942,29
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2014	1.039,99	-	1.039,99
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2014	35.699,71	-	35.699,71
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2014	5.337,76	-	5.337,76
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2014	17.279,42	-	17.279,42
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2014	764,74	-	764,74
COD7A	2	17/02/1995	30/09/2014	194.182,08	-	194.182,08
COD7B	2	17/02/1995	30/09/2014	172.673,89	-	172.673,89
CODA7	2	17/02/1995	30/09/2014	353.447,02	-	353.447,02
CODA7	20	17/02/1995	30/09/2014	32.244,21	-	32.244,21
CODA7	200	17/02/1995	30/09/2014	34.109,42	-	34.109,42

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 9
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2014	5.791,79	-	5.791,79
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2014	2.730,81	-	2.730,81
CODA8	8	11/09/1998	01/10/2014	42.154,63	-	42.154,63
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2015	1.195,14	-	1.195,14
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2015	41.016,71	-	41.016,71
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2015	6.132,58	-	6.132,58
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2015	19.854,23	-	19.854,23
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2015	878,57	-	878,57
COD7A	2	17/02/1995	31/03/2015	199.661,05	-	199.661,05
COD7B	2	17/02/1995	31/03/2015	177.546,63	-	177.546,63
CODA7	2	17/02/1995	31/03/2015	363.420,49	-	363.420,49
CODA7	20	17/02/1995	31/03/2015	33.154,33	-	33.154,33
CODA7	200	17/02/1995	31/03/2015	35.072,07	-	35.072,07
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2015	6.620,41	-	6.620,41
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2015	3.122,46	-	3.122,46
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2015	1.349,92	-	1.349,92
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2015	46.333,79	-	46.333,79
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2015	6.927,54	-	6.927,54
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2015	22.427,98	-	22.427,98
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2015	992,65	-	992,65
COD7A	2	17/02/1995	30/09/2015	205.139,07	-	205.139,07
COD7B	2	17/02/1995	30/09/2015	182.417,43	-	182.417,43
CODA7	2	17/02/1995	30/09/2015	373.390,68	-	373.390,68
CODA7	20	17/02/1995	30/09/2015	34.063,92	-	34.063,92
CODA7	200	17/02/1995	30/09/2015	36.035,30	-	36.035,30
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2015	7.449,33	-	7.449,33
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2015	3.513,66	-	3.513,66
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2016	1.505,06	-	1.505,06
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2016	51.650,81	-	51.650,81
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2016	7.722,96	-	7.722,96
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2016	25.002,11	-	25.002,11

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 9
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2016	1.106,61	-	1.106,61
COD7A	2	17/02/1995	31/03/2016	211.226,29	-	211.226,29
COD7B	2	17/02/1995	31/03/2016	187.830,24	-	187.830,24
CODA7	2	17/02/1995	31/03/2016	384.470,65	-	384.470,65
CODA7	20	17/02/1995	31/03/2016	35.074,14	-	35.074,14
CODA7	200	17/02/1995	31/03/2016	37.103,08	-	37.103,08
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2016	8.276,04	-	8.276,04
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2016	3.903,27	-	3.903,27
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2016	1.682,32	-	1.682,32
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2016	57.727,89	-	57.727,89
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2016	8.631,77	-	8.631,77
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2016	27.944,48	-	27.944,48
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2016	1.237,26	-	1.237,26
COD7A	2	17/02/1995	30/09/2016	217.312,47	-	217.312,47
COD7B	2	17/02/1995	30/09/2016	193.243,51	-	193.243,51
CODA7	2	17/02/1995	30/09/2016	395.551,29	-	395.551,29
CODA7	20	17/02/1995	30/09/2016	36.084,87	-	36.084,87
CODA7	200	17/02/1995	30/09/2016	38.172,60	-	38.172,60
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2016	9.105,38	-	9.105,38
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2016	4.294,70	-	4.294,70
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2017	1.881,71	-	1.881,71
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2017	64.563,26	-	64.563,26
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2017	9.654,15	-	9.654,15
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2017	31.253,87	-	31.253,87
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2017	1.383,83	-	1.383,83
COD7A	2	17/02/1995	31/03/2017	223.400,43	-	223.400,43
COD7B	2	17/02/1995	31/03/2017	198.656,67	-	198.656,67
CODA7	2	17/02/1995	31/03/2017	406.631,29	-	406.631,29
CODA7	20	17/02/1995	31/03/2017	37.096,70	-	37.096,70
CODA7	200	17/02/1995	31/03/2017	39.242,61	-	39.242,61
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2017	9.932,71	-	9.932,71

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 9
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2017	4.685,64	-	4.685,64
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2017	2.058,62	-	2.058,62
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2017	70.640,29	-	70.640,29
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2017	10.562,50	-	10.562,50
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2017	34.195,07	-	34.195,07
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2017	1.514,01	-	1.514,01
COD7A	2	17/02/1995	30/09/2017	229.488,20	-	229.488,20
COD7B	2	17/02/1995	30/09/2017	204.069,57	-	204.069,57
CODA7	2	17/02/1995	30/09/2017	417.711,33	-	417.711,33
CODA7	20	17/02/1995	30/09/2017	38.106,86	-	38.106,86
CODA7	200	17/02/1995	30/09/2017	40.311,87	-	40.311,87
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2017	10.760,30	-	10.760,30
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2017	5.075,81	-	5.075,81
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2018	2.280,06	-	2.280,06
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2018	78.236,23	-	78.236,23
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2018	11.698,68	-	11.698,68
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2018	37.871,99	-	37.871,99
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2018	1.676,96	-	1.676,96
COD7A	2	17/02/1995	31/03/2018	235.574,75	-	235.574,75
COD7B	2	17/02/1995	31/03/2018	209.482,51	-	209.482,51
CODA7	2	17/02/1995	31/03/2018	428.791,43	-	428.791,43
CODA7	20	17/02/1995	31/03/2018	39.118,45	-	39.118,45
CODA7	200	17/02/1995	31/03/2018	41.381,25	-	41.381,25
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2018	12.417,70	-	12.417,70
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2018	5.857,54	-	5.857,54
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2018	2.501,24	-	2.501,24
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2018	85.831,65	-	85.831,65
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2018	12.833,81	-	12.833,81
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2018	41.548,97	-	41.548,97
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2018	1.839,90	-	1.839,90
COD7A	2	17/02/1995	30/09/2018	242.885,62	-	242.885,62

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF **JUNE 29, 2012**
COD12 - LIST 9
CURRENCY : **USD**

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
COD7B	2	17/02/1995	30/09/2018	215.986,02	-	215.986,02
CODA7	2	17/02/1995	30/09/2018	442.139,45	-	442.139,45
CODA7	20	17/02/1995	30/09/2018	40.398,64	-	40.398,64
CODA7	200	17/02/1995	30/09/2018	42.742,64	-	42.742,64
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2018	13.245,26	-	13.245,26
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2018	6.247,77	-	6.247,77
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2019	2.722,85	-	2.722,85
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2019	93.428,12	-	93.428,12
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2019	13.969,98	-	13.969,98
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2019	45.225,87	-	45.225,87
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2019	2.002,73	-	2.002,73
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2019	14.901,29	-	14.901,29
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2019	7.029,94	-	7.029,94
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2019	2.966,10	-	2.966,10
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2019	101.782,81	-	101.782,81
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2019	15.219,32	-	15.219,32
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2019	49.270,91	-	49.270,91
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2019	2.181,92	-	2.181,92
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2019	16.558,46	-	16.558,46
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2019	7.811,81	-	7.811,81
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2020	3.231,79	-	3.231,79
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2020	110.898,69	-	110.898,69
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2020	16.582,50	-	16.582,50
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2020	53.682,38	-	53.682,38
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2020	2.377,36	-	2.377,36
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2020	18.213,16	-	18.213,16
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2020	8.592,40	-	8.592,40
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2020	3.519,56	-	3.519,56
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2020	120.772,61	-	120.772,61
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2020	18.058,53	-	18.058,53
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2020	58.462,54	-	58.462,54

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 9
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2020	2.589,02	-	2.589,02
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2020	19.869,44	-	19.869,44
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2020	9.373,50	-	9.373,50
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2021	3.807,33	-	3.807,33
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2021	130.647,38	-	130.647,38
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2021	19.535,33	-	19.535,33
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2021	63.242,97	-	63.242,97
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2021	2.800,92	-	2.800,92
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2021	21.524,40	-	21.524,40
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2021	10.155,71	-	10.155,71
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2021	4.095,36	-	4.095,36
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2021	140.520,88	-	140.520,88
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2021	21.011,60	-	21.011,60
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2021	68.022,81	-	68.022,81
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2021	3.012,55	-	3.012,55
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2021	24.009,62	-	24.009,62
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2021	11.328,33	-	11.328,33
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2022	4.427,30	-	4.427,30
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2022	151.915,30	-	151.915,30
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2022	22.715,41	-	22.715,41
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2022	73.538,27	-	73.538,27
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2022	3.256,88	-	3.256,88
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2022	26.492,75	-	26.492,75
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2022	12.499,65	-	12.499,65
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2022	4.759,69	-	4.759,69
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2022	163.309,03	-	163.309,03
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2022	24.419,29	-	24.419,29
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2022	79.054,16	-	79.054,16
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2022	3.501,33	-	3.501,33
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2022	28.976,67	-	28.976,67
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2022	13.670,89	-	13.670,89

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 9
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2023	5.135,95	-	5.135,95
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2023	176.221,60	-	176.221,60
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2023	26.349,75	-	26.349,75
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2023	85.305,72	-	85.305,72
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2023	3.778,12	-	3.778,12
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2023	32.288,27	-	32.288,27
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2023	15.234,63	-	15.234,63
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2023	5.512,33	-	5.512,33
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2023	189.134,41	-	189.134,41
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2023	28.281,35	-	28.281,35
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2023	91.555,78	-	91.555,78
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2023	4.054,94	-	4.054,94
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2023	35.601,09	-	35.601,09
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2023	16.798,47	-	16.798,47
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2024	5.911,04	-	5.911,04
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2024	202.806,76	-	202.806,76
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2024	30.325,43	-	30.325,43
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2024	98.174,33	-	98.174,33
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2024	4.348,19	-	4.348,19
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2024	38.912,45	-	38.912,45
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2024	18.359,82	-	18.359,82
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2024	6.331,78	-	6.331,78
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2024	217.238,48	-	217.238,48
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2024	32.482,86	-	32.482,86
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2024	105.161,23	-	105.161,23
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2024	4.657,67	-	4.657,67
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2024	43.053,16	-	43.053,16
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2024	20.313,37	-	20.313,37
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2025	6.774,60	-	6.774,60
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2025	232.430,09	-	232.430,09
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2025	34.755,17	-	34.755,17

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 9
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2025	112.515,21	-	112.515,21
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2025	4.983,92	-	4.983,92
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2025	47.192,22	-	47.192,22
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2025	22.265,86	-	22.265,86
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2025	7.239,38	-	7.239,38
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2025	248.381,55	-	248.381,55
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2025	37.139,59	-	37.139,59
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2025	120.236,10	-	120.236,10
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2025	5.326,17	-	5.326,17
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2025	52.159,75	-	52.159,75
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2025	24.609,43	-	24.609,43
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2026	7.748,46	-	7.748,46
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2026	265.851,55	-	265.851,55
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2026	39.752,65	-	39.752,65
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2026	128.693,88	-	128.693,88
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2026	5.700,70	-	5.700,70
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2026	57.126,93	-	57.126,93
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2026	26.954,08	-	26.954,08
COD9T	3	05/01/2004	01/08/2026	8.257,71	-	8.257,71
COD9T	30	05/01/2004	01/08/2026	283.322,02	-	283.322,02
CODA9	3	05/01/2004	01/08/2026	42.364,42	-	42.364,42
CODA9	6	05/01/2004	01/08/2026	137.151,27	-	137.151,27
CODA9	30	05/01/2004	01/08/2026	6.075,76	-	6.075,76
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2026	62.923,62	-	62.923,62
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2026	29.689,26	-	29.689,26
COD9T	3	05/01/2004	01/02/2027	8.821,52	-	8.821,52
COD9T	30	05/01/2004	01/02/2027	302.313,59	-	302.313,59
CODA9	3	05/01/2004	01/02/2027	45.216,16	-	45.216,16
CODA9	6	05/01/2004	01/02/2027	146.390,04	-	146.390,04
CODA9	30	05/01/2004	01/02/2027	6.482,63	-	6.482,63
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2027	69.546,51	-	69.546,51

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 9
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2027	32.815,01	-	32.815,01
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2027	76.170,00	-	76.170,00
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2027	35.939,80	-	35.939,80
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2028	84.449,73	-	84.449,73
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2028	39.845,39	-	39.845,39
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2028	92.729,41	-	92.729,41
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2028	43.753,67	-	43.753,67
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2029	101.836,76	-	101.836,76
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2029	48.051,29	-	48.051,29
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2029	111.771,91	-	111.771,91
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2029	52.738,49	-	52.738,49
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2030	123.363,85	-	123.363,85
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2030	58.206,97	-	58.206,97
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2030	135.782,22	-	135.782,22
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2030	64.066,49	-	64.066,49
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2031	149.028,83	-	149.028,83
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2031	70.317,19	-	70.317,19
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2031	163.931,78	-	163.931,78
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2031	77.349,14	-	77.349,14
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2032	180.491,37	-	180.491,37
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2032	85.162,16	-	85.162,16
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2032	198.705,31	-	198.705,31
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2032	93.756,52	-	93.756,52
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2033	218.576,78	-	218.576,78
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2033	103.132,53	-	103.132,53
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2033	240.930,82	-	240.930,82
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2033	113.680,17	-	113.680,17
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2034	264.941,28	-	264.941,28
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2034	125.009,45	-	125.009,45
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2034	291.435,45	-	291.435,45
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2034	137.509,36	-	137.509,36

SACE

COTE D'IVOIRE

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF JUNE 29, 2012
COD12 - LIST 9
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 01/06/2012		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2035	320.413,64	-	320.413,64
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2035	151.182,15	-	151.182,15
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2035	352.703,32	-	352.703,32
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2035	166.418,66	-	166.418,66
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2036	386.648,32	-	386.648,32
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2036	182.435,32	-	182.435,32
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2036	425.562,51	-	425.562,51
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2036	200.796,11	-	200.796,11
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2037	467.786,57	-	467.786,57
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2037	220.719,51	-	220.719,51
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2037	514.978,87	-	514.978,87
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2037	242.986,37	-	242.986,37
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2038	566.312,54	-	566.312,54
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2038	267.207,06	-	267.207,06
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2038	623.439,34	-	623.439,34
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2038	294.161,93	-	294.161,93
COD8T	2	11/09/1998	01/04/2039	684.707,58	-	684.707,58
CODA8	2	11/09/1998	01/04/2039	323.070,22	-	323.070,22
COD8T	2	11/09/1998	01/10/2039	753.509,24	-	753.509,24
CODA8	2	11/09/1998	01/10/2039	355.590,07	-	355.590,07
			TOTAL	**29.535.346,40**	-	**29.535.346,40**

Page 35 of 35

TRADUZIONE NON UFFICIALE

ACCORDO TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DELLA COSTA D'AVORIO SULLA CANCELLAZIONE DEL DEBITO DELLA REPUBBLICA DELLA COSTA D'AVORIO

Il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica della Costa d'Avorio, guidati dallo spirito di amicizia e di cooperazione economica esistente tra i due Paesi e in applicazione del Processo Verbale relativo alla riduzione del debito della Repubblica della Costa d'Avorio, firmato a Parigi il 29 giugno 2012 dai paesi partecipanti alla riunione del Club di Parigi, hanno concordato quanto segue:

ARTICOLO I

Il presente Accordo concerne la cancellazione del 100% del debito in essere al 1° giugno 2012 relativo ai contratti conclusi prima del 20 giugno 1999, dovuto dal Governo della Repubblica della Costa d'Avorio all'Italia per il tramite di "SACE SpA – Servizi Assicurativi del Commercio Estero".
In particolare, il presente Accordo riguarda la cancellazione di:

a) 100% di tutte le rate comprese tra il 1° aprile 2011 e il 31 maggio 2012 incluso, su tutto il debito non rimborsato alla data di firma del presente Accordo;

b) 100% di tutte le rate in conto capitale dovute tra il 1° giugno 2012 e il 1° ottobre 2039 alla data di firma del presente Accordo;

c) 100% di tutti gli arretrati e degli interessi di ritardo sul debito dovuto al 30 giugno 2011. Tali interessi di ritardo sono stati calcolati al tasso del 3,46% per i debiti dovuti a SACE.

2. I debiti in questione sono riportati negli Allegati al presente Accordo. Tali Allegati potranno essere modificati di comune accordo tra le Parti firmatarie del presente Accordo.

3. Resta inteso che i contratti e/o le convenzioni finanziarie conclusi dopo la data del 20 giugno 1999 sono esclusi dalla presente cancellazione o da qualunque altra ristrutturazione futura del debito.

ARTICOLO II

1. Nel quadro della cancellazione del debito summenzionato, il Governo della Repubblica della Costa d'Avorio si impegna a:
   a) rispettare i diritti dell'uomo e le libertà fondamentali e ad astenersi dall'impiego della forza come mezzo per risolvere le controversie internazionali;
   b) perseguire lo sviluppo sostenibile nel quadro di una strategia nazionale di riduzione della povertà, elaborata di concerto con la società civile nazionale ed i partners internazionali;
   c) destinare al bilancio nazionale risorse per scopi militari non eccedenti le esigenze legittime di sicurezza e difesa del Paese.

2. Il Governo della Repubblica della Costa d'Avorio si impegna a sottoporre al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana, entro tre mesi dalla firma del presente Accordo, il progetto relativo alla destinazione delle risorse (compresi i programmi di investimento settoriali) rese disponibili a seguito della cancellazione del debito, conformemente al documento di strategia nazionale di riduzione della povertà e la crescita. Il progetto dovrà essere approvato per le vie diplomatiche.

ARTICOLO III

Il non rispetto degli impegni previsti all'Articolo II sarà verificato secondo:

a) le deliberazioni delle Organizzazioni Internazionali (in particolare del Sistema delle Nazioni Unite), dell'Unione Europea e delle Istituzioni Finanziarie Internazionali;
b) le valutazioni sulla congruità delle spese militari;
c) i rapporti ufficiali sui progressi conseguiti nell'attuazione del progetto (compresi i programmi di investimento settoriali) di cui all'Articolo II, paragrafo 2.

ARTICOLO IV

1. Qualora dalle verifiche previste all'Articolo III risultasse che il Governo della Repubblica della Costa d'Avorio non ha adempiuto ad uno o più impegni previsti all'Articolo II, il Governo della Repubblica Italiana chiederà al Governo della Repubblica della Costa d'Avorio di avviare delle consultazioni bilaterali.
Tali consultazioni potranno essere sostituite, su richiesta del Governo della Repubblica Italiana, e ove applicabili, da quelle previste all'Articolo 96 dell'Accordo di Cotonou tra i membri del gruppo degli Stati ACP e la Comunità Europea ed i suoi Stati membri.
Qualora il Governo della Repubblica della Costa d'Avorio non rispondesse entro due mesi alla richiesta di consultazioni, o se queste ultime si rivelassero insoddisfacenti rispetto ad una grave inosservanza degli impegni di cui all'Articolo II, il Governo della Repubblica Italiana potrà decidere la sospensione del presente Accordo.
Durante la sospensione, il Governo della Repubblica della Costa d'Avorio sarà responsabile di tutti i pagamenti delle rate programmate in precedenza e dovute dopo la suddetta decisione.

2. Nel momento in cui le condizioni previste all'Articolo II verranno considerate ristabilite, in base alle verifiche previste dall'Articolo III, il Governo della Repubblica Italiana valuterà la possibilità di togliere la sospensione.

3. Se, dopo un congruo periodo di tempo, le condizioni di cui all'Articolo II non verranno ritenute ripristinate in base alle verifiche di cui all'Articolo III, il Governo della Repubblica Italiana denuncerà il presente Accordo e la denuncia avrà effetto trenta giorni dopo l'avvenuta notifica all'altra Parte.

ARTICOLO V

Fatte salve le sue disposizioni, il presente Accordo non pregiudica in alcun modo i vincoli giuridici previsti dal diritto comune o gli impegni sottoscritti dalle Parti per le operazioni cui si riferiscono i debiti menzionati all'Articolo I del presente Accordo.

ARTICOLO VI

Il presente Accordo entrerà in vigore alla data della firma e rimarrà in vigore fino al completamento del progetto di cui all'Articolo II, paragrafo 2.

In fede di che, i sottoscritti Rappresentanti, debitamente autorizzati dal rispettivo Governo, hanno firmato il presente Accordo.

Fatto a ………… il …………….. in due esemplari in lingua francese.

PER Il GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA

PER IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DELLA COSTA D'AVORIO

13A01601

MARCO MANCINETTI, *redattore* DELIA CHIARA, *vice redattore*

(WI-GU-2013-SON-014) Roma, 2013 - Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato S.p.A.

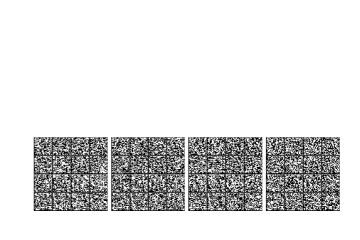
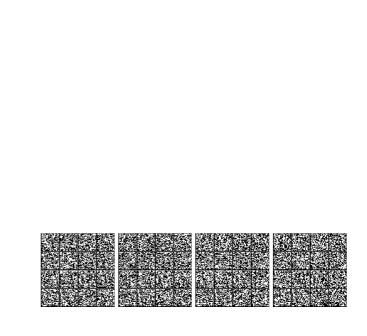
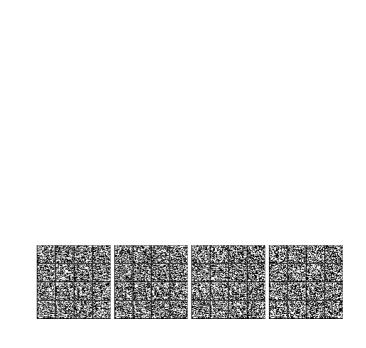
MODALITÀ PER LA VENDITA

La «Gazzetta Ufficiale» e tutte le altre pubblicazioni dell'Istituto sono in vendita al pubblico:

- **presso l'Agenzia dell'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato S.p.A. in ROMA, piazza G. Verdi, 1 - 00198 Roma ☎ 06-85082147**
- **presso le librerie concessionarie riportate nell'elenco consultabile sui siti www.ipzs.it e www.gazzettaufficiale.it.**

L'Istituto conserva per la vendita le Gazzette degli ultimi 4 anni fino ad esaurimento. Le richieste per corrispondenza potranno essere inviate a:

Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato
Direzione Marketing e Vendite
Via Salaria, 1027
00138 Roma
fax: 06-8508-3466
e-mail: informazioni@gazzettaufficiale.it

avendo cura di specificare nell'ordine, oltre al fascicolo di GU richiesto, l'indirizzo di spedizione e di fatturazione (se diverso) ed indicando i dati fiscali (codice fiscale e partita IVA, se titolari) obbligatori secondo il DL 223/2007. L'importo della fornitura, maggiorato di un contributo per le spese di spedizione, sarà versato in contanti alla ricezione.

GAZZETTA UFFICIALE
DELLA REPUBBLICA ITALIANA

CANONI DI ABBONAMENTO (salvo conguaglio)
validi a partire dal 1° GENNAIO 2013

GAZZETTA UFFICIALE - PARTE I (legislativa)

		CANONE DI ABBONAMENTO	
Tipo A	Abbonamento ai fascicoli della serie generale, inclusi tutti i supplementi ordinari:		
	*(di cui spese di spedizione € 257,04)**	- annuale	€ **438,00**
	*(di cui spese di spedizione € 128,52)**	- semestrale	€ **239,00**
Tipo B	Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata agli atti dei giudizi davanti alla Corte Costituzionale:		
	*(di cui spese di spedizione € 19,29)**	- annuale	€ **68,00**
	*(di cui spese di spedizione € 9,64)**	- semestrale	€ **43,00**
Tipo C	Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata agli atti della UE:		
	*(di cui spese di spedizione € 41,27)**	- annuale	€ **168,00**
	*(di cui spese di spedizione € 20,63)**	- semestrale	€ **91,00**
Tipo D	Abbonamento ai fascicoli della serie destinata alle leggi e regolamenti regionali:		
	*(di cui spese di spedizione € 15,31)**	- annuale	€ **65,00**
	*(di cui spese di spedizione € 7,65)**	- semestrale	€ **40,00**
Tipo E	Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata ai concorsi indetti dallo Stato e dalle altre pubbliche amministrazioni:		
	*(di cui spese di spedizione € 50,02)**	- annuale	€ **167,00**
	*(di cui spese di spedizione € 25,01)**	- semestrale	€ **90,00**
Tipo F	Abbonamento ai fascicoli della serie generale, inclusi tutti i supplementi ordinari, e dai fascicoli delle quattro serie speciali:		
	*(di cui spese di spedizione € 383,93)**	- annuale	€ **819,00**
	*(di cui spese di spedizione € 191,46)**	- semestrale	€ **431,00**

N.B.: L'abbonamento alla GURI tipo A ed F comprende gli indici mensili

CONTO RIASSUNTIVO DEL TESORO

Abbonamento annuo (incluse spese di spedizione) € **56,00**

PREZZI DI VENDITA A FASCICOLI
(Oltre le spese di spedizione)

Prezzi di vendita:		
serie generale	€	1,00
serie speciali (escluso concorsi), ogni 16 pagine o frazione	€	1,00
fascicolo serie speciale, *concorsi*, prezzo unico	€	1,50
supplementi (ordinari e straordinari), ogni 16 pagine o frazione	€	1,00
fascicolo Conto Riassuntivo del Tesoro, prezzo unico	€	6,00

I.V.A. 4% a carico dell'Editore

PARTE I - 5ª SERIE SPECIALE - CONTRATTI PUBBLICI

*(di cui spese di spedizione € 128,06)**	- annuale	€ **300,00**
*(di cui spese di spedizione € 73,81)**	- semestrale	€ **165,00**

GAZZETTA UFFICIALE - PARTE II

*(di cui spese di spedizione € 39,73)**	- annuale	€ **86,00**
*(di cui spese di spedizione € 20,77)**	- semestrale	€ **55,00**

Prezzo di vendita di un fascicolo, ogni 16 pagine o frazione (oltre le spese di spedizione) € 1,00 (€ 0,83+ IVA)

Sulle pubblicazioni della 5° Serie Speciale e della Parte II viene imposta I.V.A. al 21%.

RACCOLTA UFFICIALE DEGLI ATTI NORMATIVI

Abbonamento annuo		€ **190,00**
Abbonamento annuo per regioni, province e comuni - SCONTO 5%		€ **180,50**
Volume separato (oltre le spese di spedizione)	€ 18,00	

I.V.A. 4% a carico dell'Editore

Per l'estero i prezzi di vendita (in abbonamento ed a fascicoli separati) anche per le annate arretrate, compresi i fascicoli dei supplementi ordinari e straordinari, devono intendersi raddoppiati. Per il territorio nazionale i prezzi di vendita dei fascicoli separati, compresi i supplementi ordinari e straordinari, relativi anche ad anni precedenti, devono intendersi raddoppiati. Per intere annate è raddoppiato il prezzo dell'abbonamento in corso. Le spese di spedizione relative alle richieste di invio per corrispondenza di singoli fascicoli, vengono stabilite, di volta in volta, in base alle copie richieste. Eventuali fascicoli non recapitati potrannno essere forniti gratuitamente entro 60 giorni dalla data di pubblicazione del fascicolo. Oltre tale periodo questi potranno essere forniti soltanto a pagamento.

N.B. - La spedizione dei fascicoli inizierà entro 15 giorni dall'attivazione da parte dell'Ufficio Abbonamenti Gazzetta Ufficiale.

RESTANO CONFERMATI GLI SCONTI COMMERCIALI APPLICATI AI SOLI COSTI DI ABBONAMENTO

* tariffe postali di cui alla Legge 27 febbraio 2004, n. 46 (G.U. n. 48/2004) per soggetti iscritti al R.O.C.